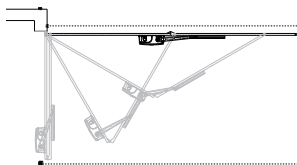


PREMIER BIG

CE UK
CA



Scarica questo manuale sul tuo cellulare
Téléchargez ce manuel sur votre mobile
Download this manual on your mobile
Laden Sie dieses Handbuch auf Ihr Handy herunter
Descarga este manual en tu móvil



Manuali online interattivi
Manuels interactifs en ligne
Interactive online manuals
Interaktive Online-Handbücher
Manuales interactivos en línea.

Operatore Opérateur Operator Torantrieb Operador	Alimentazione Alimentation Power Supply Stromspannung Alimentacion	Peso max ante a libro Poids maxi portail Max gate weight Max Torgewicht Peso máx verja	Coppia max Couple maxi Max torque Max. Drehmoment Coppia max	Code Code Code Code Codigo
PREMIER BIG	230V 50/60Hz	2x300 Kg / 2x660 lbs	340 Nm	AA18030

Il corretto funzionamento dell'operatore è garantito solo se viene gestito da un quadro di comando RIB
Le bon fonctionnement de l'opérateur n'est garanti que s'il est géré par un panneau de contrôle RIB
The correct operation of the operator is guaranteed only if it is managed by a RIB control panel
Die korrekte Bedienung des Bedieners ist nur gewährleistet, wenn er von einem RIB-Bedienpanel verwaltet wird
El funcionamiento correcto del operador solo está garantizado si está gestionado por un panel de control RIB

ATTENZIONE - PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE È IMPORTANTE CHE VENGA SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI**CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI**

- 1° - Se non è previsto nel quadro elettronico, installare a monte del medesimo un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3 mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali. Tale dispositivo deve essere protetto contro la richiusura accidentale (ad esempio installandolo entro quadro chiuso a chiave).
- 2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo H05RN-F con sezione minima di 1,5 mm² e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.
- 3° - Posizionamento di un'eventuale coppia di fotocellule: il raggio delle fotocellule deve essere ad un'altezza non superiore a 70 cm dal suolo e ad una distanza dal piano di movimento della porta non superiore a 20 cm. Il loro corretto funzionamento deve essere verificato a fine installazione in accordo al punto D.3.2 della EN 12453.
- 4° - Per il soddisfacimento dei limiti imposti dalla EN 12453, se la forza di picco supera il limite normativo di 400 N è necessario ricorrere alla rilevazione di presenza attiva sull'intera altezza della porta (fino a 2,5 m max). Le fotocellule in questo caso sono da applicare come indicato nella norma EN 12453 punto D.4.1.

N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto.

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.

RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

ISTRUZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE**ATTENZIONE - L'INSTALLAZIONE NON CORRETTA PUÒ CAUSARE GRAVI DANNI****SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE**

- 1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - L'installatore dovrà rilasciare all'utente finale un libretto di istruzioni in accordo alla norma EN 12635.
- 3° - L'installatore prima di procedere con l'installazione deve prevedere l'analisi dei rischi della chiusura automatizzata finale e la messa in sicurezza dei punti pericolosi identificati (seguendo le norme EN 12453).
- 4° - L'installatore prima di installare il motore di movimentazione deve verificare che il cancello sia in buone condizioni meccaniche e che si apra e chiuda adeguatamente.
- 5° - L'installatore dovrà installare l'organo per l'attuazione del rilascio manuale ad un'altezza inferiore a 1,8 m.
- 6° - L'installatore dovrà rimuovere eventuali impedimenti al movimento motorizzato del cancello (es. chiovistelli, catenacci, serrature ecc.)
- 7° - L'installatore dovrà applicare in modo permanente le etichette che mettono in guardia contro lo schiacciamento in un punto molto visibile o in prossimità di eventuali comandi fissi.
- 8° - Il cablaggio dei vari componenti elettrici esterni all'operatore (ad esempio fotocellule, lampeggianti, ecc.) deve essere effettuato secondo la EN 60204-1.
- 9° - L'eventuale montaggio di una pulsantiera per il comando manuale del movimento deve essere fatto posizionando la pulsantiera in modo che chi la aziona non si trovi in posizione pericolosa; inoltre si dovrà fare in modo che sia ridotto il rischio di azionamento accidentale dei pulsanti.
- 10° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc) fuori dalla portata dei bambini. L'organo di manovra (un interruttore tenuto chiuso manualmente) deve essere in una posizione che sia visibile dalla parte guidata ma lontana dalle parti in movimento. Deve essere installato a un'altezza minima di 1,5 m.
- 11° - Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età compresa dagli 8 anni e al di sopra e le persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e capire i rischi connessi.
- 12° - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- 13° - Pulizia e manutenzione utente non deve essere fatta da bambini senza supervisione.
- 14° - Non permettere ai bambini di giocare con i comandi fissi. Tenere i telecomandi lontano dai bambini.
- 15° - I dispositivi di comando fissi devono essere installati in modo che siano visibili.
- 16° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.
- 17° - A fine installazione l'installatore dovrà assicurarsi che le parti della porta non ingombrino strade o marciapiedi pubblici.

LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e delle leggi attualmente in vigore.

ATTENTION - POUR LA SECURITE DES PERSONNES, IL EST IMPORTANT DE SUIVRE TOUTES LES ISTRUZIONI**CONSERVER SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS**

- 1° - Si ce n'est pas prévu dans la centrale, installer en amont de celle-ci un interrupteur de type magnétothermique (omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm) qui porte une marque de conformité aux normes internationales. Ce dispositif doit être protégé contre la re-fermeture accidentelle (par exemple en l'installant dans un tableau fermé à clé).
- 2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, RIB conseille d'utiliser un câble de type H05RN-F ayant une section minimum de 1,5 mm² et de toute façon, s'en tenir à la norme IEC 364 et aux normes d'installation en vigueur dans le propre pays.
- 3° - Positionnement d'un couple éventuel de photocellules: Le rayon des photocellules doit se situer à une hauteur qui ne doit pas être supérieure à 70 cm du sol et à une distance du plan de mouvement de la porte qui ne doit pas être supérieure à 20 cm. Leur bon fonctionnement doit être vérifié en fin d'installation selon le point D.3.2 de la EN 12453.
- 4° - Pour satisfaire aux limites imposées par la EN 12453, si la force de pointe dépasse la limite de la norme de 400 N, il est nécessaire de recourir au relevé de présence active sur la hauteur totale de la porte (jusqu'à 2,5 m max). - Les photocellules, dans ce cas, doivent être appliquées selon le point D.4.1 de la EN 12453.

N.B.: La prise de terre sur l'installation est obligatoire.

Les données décrites dans ce manuel sont purement indicatives.

RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment.

Réaliser l'installation en conformité aux normes et aux lois en vigueur.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SECURITE POUR L'INSTALLATION**ATTENTION - UNE INSTALLATION NON CORRECTE PEUT CAUSER DE GRAVES DOMMAGES****SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

- 1° - Ce livret d'instructions est adressé exclusivement à un personnel spécialisé qui connaît les critères de construction et les dispositifs de protection contre les accidents concernant les portails, les portes et les portes cochères motorisés (s'en tenir aux normes et aux lois en vigueur).
- 2° - L'installateur devra délivrer à l'utilisateur final un livret d'instruction en accord à la EN 12635.
- 3° - L'installateur avant de procéder à l'installation, doit prévoir l'analyse des risques de la fermeture automatisée finale et la mise en sécurité des points identifiés dangereux (en suivant les normes EN 12453).
- 4° - L'installateur, avant d'installer le moteur de mouvement, doit vérifier que le portail de fer soit en bonnes conditions mécaniques et qu'il s'ouvre et se ferme correctement.
- 5° - L'installateur devra installer l'organe pour l'exécution de la relâche manuelle à une hauteur inférieure à 1,8 m.
- 6° - L'installateur devra retirer d'éventuels obstacles au mouvement motorisé du portail de fer (ex. verrous, serrures, etc).
- 7° - L'installateur devra appliquer, de façon permanente, les étiquettes qui mettent en garde contre l'écrasement, dans un endroit bien visible ou à proximité de commandes fixes éventuelles.
- 8° - Le câblage des divers composants électriques externes à l'opérateur (par exemple photocellules, clignotants, etc) doit être effectué selon la EN 60204-1.
- 9° - Le montage éventuel d'un tableau pour la commande manuelle du mouvement doit être fait en positionnant le tableau de façon à ce que la personne qui l'actionne ne se trouve pas en position de danger; de plus, il faudra faire en sorte que le risque d'actionnement accidentel des boutons soit réduit.
- 10° - Tenir les commandes de l'automatisme (tableau, télécommande, etc) hors de portée des enfants. L'organe de manœuvre (un interrupteur tenu fermé manuellement) doit être dans une position qui soit visible de la partie guidée mais lointaine des parties en mouvement. Il doit être installé à une hauteur moindre de 1,5 m.
- 11° - Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'équipement en toute sécurité et de comprendre les risques encourus.
- 12° - Enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- 13° - Nettoyage et entretien utilisateur n'a pas à être effectué par des enfants sans surveillance.
- 14° - Ne laissez pas les enfants jouer avec les commandes fixes. Gardez la télécommande hors de portée des enfants.
- 15° - Les dispositifs fixes de commande doivent être installés de sorte qu'ils soient visibles.
- 16° - Avant l'exécution de toute opération d'installation, de réglage, d'entretien de l'installation, couper le courant en agissant sur l'interrupteur magnétothermique à cet effet, branché en amont de l'installation.
- 17° - A la fin de l'installation, l'installateur devra s'assurer que les parties de la porte n'englobent pas la rue ou le trottoir public.

LA SOCIETE RIB N'ACCETE AUCUNE RESPONSABILITE pour d'éventuels dommages provoqués par la non-observation dans l'installation, des normes de sécurité et des lois actuellement en vigueur.

**ATTENTION - FOR THE SAFETY OF PEOPLE IT IS IMPORTANT TO FOLLOW ALL THE INSTRUCTIONS
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH CARE**

- 1° - If it is not forecast in the electric gearcase, install a switch of magneto thermic type upstream, (omni polar with minimum opening of the contacts of 3 mm) with a check of conformity to the international standards. Such device must be protected against the accidental lockup (for example by installing inside a locked board).
- 2° - For the section and the type of the cables RIB advises to use a cable of H05RN-F type with 1,5 sqmm minimum section and, however, to keep to the IEC 364 and installation standards in force in your country.
- 3° - Positioning of a possible couple of photoelectric cells: the radius of the photoelectric cells must be at a height of no more than 70 cm from the ground and at a distance not superior to 20 cm from the motion plane of the door. Their correct working must be verified at the end of the installation in accordance with the point D.3.2 of the BS EN 12453
- 4° - To fulfill the limits set by BS EN 12453, and in case the peak force exceeds the normative limit of 400 N it is necessary to have recourse to the active presence survey on the whole height of the door (up to max 2,5 m) - The photocells, in this case, must be applied in accordance with the point D.4.1 of the BS EN 12453.

N.B.: The earthing of the system is obligatory.

The data described in this handbook are purely a guide.

RIB reserves the right to change them in any moment.

Carry out the system in the respect of the standards and laws in force.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION**ATTENTION - THE INCORRECT INSTALLATION CAN CAUSE SERIOUS DAMAGES****FOLLOW ALL INSTALLATION INSTRUCTIONS**

- 1° - **This handbook is exclusively addressed to the specialized personnel** who knows the constructive criteria and the protection devices against accidents for motorized gates, doors and main doors (follow the standards and the laws in force).
- 2° - The installer will have to issue a handbook to the final user in accordance with the BS EN 12635.
- 3° - Before proceeding with the installation, the installer must forecast the risks analysis of the final automatized closing and the safety of the identified dangerous points (Following the standards BS EN 12453).
- 4° - Before installing the motion motor, the installer must verify that the gate is in good mechanical conditions and that it adequately opens and closes.
- 5° - The installer must install the member for the manual release at a height inferior to 1,8 m.
- 6° - The installer will have to remove possible impediments to the motorized motion of the gate (eg. door bolts, sliding bolts, door locks etc.)
- 7° - The installer will permanently have to put the tags warning against the deflection on a very visible point or near possible fixed controls.
- 8° - The wiring harness of the different electric components external to the operator (for example photoelectric cells, flashlights etc.) must be carried out according to the BS EN 60204-1.
- 9° - The possible assembly of a keyboard for the manual control of the movement must be done by positioning the keyboard so that the person operating it does not find himself in a dangerous position; moreover, the risk of accidental activation of the buttons must be reduced.
- 10° - Keep the automatism controls (push-button panel, remote control etc.) out of the children way. Command device for operating the motor (a switch manually closed) should be placed in area visible from the guided site and far from moving parts. It should be placed at least at 1,5 m height.
- 11° - this appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved
- 12° - children shall not play with the appliance
- 13° - cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision
- 14° - do not allow children to play with fixed controls. Keep remote controls away from children
- 15° - Fixed command devices should be installed in a well visible way.
- 16° - Before carrying out any installation, regulation or maintenance operation of the system, take off the voltage by operating on the special magneto thermic switch connected upstream.
- 17° - At the end of the installation, the installer will have to make sure that the parts of the door do not encumber streets or public sidewalks.

THE RIB COMPANY DOES NOT ACCEPT ANY RESPONSIBILITY for possible damages caused by the non observance during the installation of the safety standards and of the laws in force at present.

**ACHTUNG - FÜR DIE SICHERHEIT DER PERSONEN IST ES WICHTIG, DASS ALLE ANWEISUNGEN
GENAU AUSGEFÜHRT WERDEN
INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN**

- 1° - Wenn nicht bereits an der elektrischen Schaltzentrale vorgesehen, muss vor der Schaltzentrale ein thermomagnetischer Schalter installiert werden (omnipolar, mit einer minimalen Kontaktöffnung von 3 mm), der ein von den internationalen Normen anerkanntes Konformitätszeichen besitzt. Solch ein Geraet muss vor Vandalismus geschuetzt werden (z.B. mit einen Schlüsselkasten in einem Panzergehäuse).
- 2° - RIB empfiehlt den Kabeltyp H05RN-F mit einem minimalen Querschnitt von 1,5 mm² generell sollten die Normative IEC 364 und alle anderen geltenden Montagenormen des Bestimmungslandes eingehalten werden.
- 3° - Position des ersten paar Fotozellen: Der sollten nicht hoeher als 70 cm vom Boden sein, und sollte nicht mehr als 20 cm entfernt von der Achse des Tores sitzen (das gilt fuer Schiebe und Drehtore). In Übereinstimmung mit dem Punkt D.3.2 der EN 12453 Norm, ihr korrektes Funktionieren muß einmal überprüft werden.
- 4° - In Einklang mit der Norm EN 12453, ist es bei Toren notwendig eine komplette Sicherheitsleiste zu installieren, bei denen mehr als 400 N Kraft aufgewand werden muessen, um das Tor zum anhalten zu bringen (Maximum von 2,5 m anwenden) - Die Fotozellen müssen in diesem Fall sein beantragen außen zwischen EN 12453 Punkt D.4.1.

ANMERKUNG: Die Erdung der Anlage ist obligatorisch

Die in diesem Handbuch aufgeführten Daten sind ausschließlich empfohlene Werte. RIB behält sich das Recht vor, das Produkt zu jedem Zeitpunkt zu modifizieren. Die Anlage muss in Übereinstimmung mit den gültigen Normen und Gesetzen montiert werden.

WICHTIGE SICHERHEITS ANLEITUNGEN FÜR DIE INSTALLATIONEN**WARNUNG - UNSACHGEMÄSSE INSTALLATION KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN
ALLE INSTALLATIONSANLEITUNGEN BEFOLGEN**

- 1° - **Diese Betriebsanleitung dient ausschließlich dem Fachpersonal**, welche die Konstruktionskriterien und die Sicherheits-Vorschriften gegen Unfälle für Tore, Türen und automatische Tore kennt (geltende Normen und Gesetze beachten und befolgen).
- 2° - Der Monteur muss dem Endkunde eine Betriebsanleitung in Übereinkunft der EN12635 überreichen.
- 3° - Vor der Installation muss für die automatische Schließung und zur Sicherheitsgewährung der identifizierten kritischen Punkte, eine Risiko Analyse vorgenommen werden mit der entsprechenden Behebung der identifizierten, gefährlichen Punkte (die Normen EN 12453 befolgend).
- 4° - Vor den Bewegungsmotor zu installieren, ist es nötig die mechanischen Zustände von der Gittertür (Öffnung, Schluss, u.s.w.) zu prüfen.
- 5° - Das Element für den manuellen Schiebetrieb muss bei einer geringeren Höhe von 1,80 Metern installiert sein.
- 6° - Der Installateur muss mögliche Verhinderungen an der Gittertürbewegung (wie z.B. Riegeln, Schlössen u.s.w.) abnehmen.
- 7° - Der Installateur muss ständige Etiketten, gegen die Zerdrücken Gefahr, auf einen sehr sichtbaren Punkt oder in der Nähe von stationären Steuerungen anbringen.
- 8° - Die Verkabelung der verschiedenen externen elektrischen Komponenten zum Operator (z.B. Fotozellen, Blinker etc.) muss nach EN 60204-1 ausgeführt werden.
- 9° - Die eventuelle Montage einer Schalttafel für den manuellen Bewegungsbefehl muss so angebracht werden, dass der Benutzer sich nicht in einer Gefahrenzone befindet, und dass, das Risiko einer zufälligen nicht gewollten Aktivierung von Schaltern gering ist.
- 10° - Alle Steuerungselemente (Schalttafel, Fernbedienung etc.) gehören nicht in Reichweite von Kindern. Das Schalten Element (einen Schalter dass manuell geschlossen ist) muss sichtbar aus dem angetriebenen Teil sein, und muss entfernt aus dem beweglichen Teil sein. Dies Element muss bei einer Höhe von wenigsten 1,50 Metern installiert sein.
- 11° - Die Nutzung von diesem Gerät ist erlaubt an Kinder ab 8 Jahre alte. Es ist nötig die Personen mit physischen und Intellekt Handikapen, auf die möglichen Gefahren zu warnen.
- 12° - Die Kinder muss mit diesem Gerät nicht spielen.
- 13° - Die Kinder muss die Reinigung und die Wartung von diesem Gerät, ohne Aufsicht, nicht machen.
- 14° - Die Kinder muss mit den Steuerungen und mit den Fernsteuerungen nicht spielen.
- 15° - Die fixe Steuerungen muss sichtbare nach der Installation sein.
- 16° - Vor jeglichem Eingriff, sei es Installation, Regulation oder Wartung der Anlage, muss vorher die Stromzufuhr unterbrochen werden, den dafür bestimmten Magnetthermo-Schalter drücken, der am Eingang der Anlage installiert ist.
- 17° - Nach der Installation ist es nötig zu prüfen dass Teile von der Gittertür keinen Hindernis auf Straße oder Bürgersteige verursachen.

DIE FIRMA RIB ÜBERNIMMT KEINE VERANTWORTUNG für eventuelle Schäden, die entstehen können, wenn die Installationsvorschriften die den gültigen Sicherheitsnormen entsprechen, nicht eingehalten werden.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN

ATENCIÓN PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS ES IMPORTANTE QUE SE OBSERVEN TODAS LAS INSTRUCCIONES

CONSERVAR CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES

- 1° - En el caso de que no sea previsto en la central eléctrica, instalar antes de la misma, un interruptor de tipo magnetotérmico (omnipolar con una apertura mínima de los contactos de 3 mm) que dé un sello de conformidad con las normas internacionales. Este dispositivo tiene que estar protegido contra cierres accidentales (por ejemplo instalándolo dentro de un panel cerrado a llave).
- 2° - Para la sección y el tipo de los cables, RIB aconseja utilizar cables de tipo H05RN-F con sección mínima de 1,5 mm² e igualmente atenerse a la norma IEC 364 y a las normas de instalación del propio país.
- 3° - Posicionamiento eventual de un par de fotocélulas. El rayo de las fotocélulas no debe estar a más de 70 cm de altura desde el suelo y a una distancia de la superficie de movimiento de la puerta, no superior a 20 cm. El correcto funcionamiento tiene que ser controlado al final de la instalación de acuerdo con el punto D.3.2 de la EN 12453.
- 4° - Para lograr satisfacer los límites impuestos por la EN 12453, si la fuerza de punta supera el límite normativo de 400 N, es necesario recurrir al control de presencia activa en toda la altura de la puerta (hasta a 2,5m max). - Las fotocélulas en este caso se deben colocar como indicado en la EN 12453 punto D.4.1.

PS.: Es obligatorio la puesta a tierra del sistema.

Los datos descritos en el presente manual son solamente indicativos.

RIB se reserva de modificarlos en cualquier momento.

Realizar el sistema respetando las normas y las leyes vigentes.

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA LA INSTALACIÓN CUIDADO: UNA INCORRECTA INSTALACIÓN PUEDE CAUSAR GRAVES DAÑOS SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- 1° - Este manual de instrucciones está exclusivamente dirigido a personal especializado que conozca los criterios de construcción y de los dispositivos de protección contra accidentes con cancelas, puertas y portales motorizados (atenerse a las normas y a las leyes vigentes).
- 2° - El instalador tendrá que dar al utilizador final un manual de instrucciones de acuerdo con la EN 12635.
- 3° - El instalador antes de proceder con la instalación tiene que hacer un análisis de los riesgos del cierre automatizado final y la puesta en seguridad de los puntos identificados como peligrosos (siguiendo las normas EN 12453).
- 4° - El instalador antes de instalar el motor de desplazamiento tiene que controlar que la cancela esté en buenas condiciones mecánicas y que se abra y se cierre en forma adecuada.
- 5° - El instalador tendrá que instalar el órgano para el desenganche manual a una altura inferior a 1,8 m.
- 6° - El instalador tendrá que quitar eventuales impedimentos para el movimiento motorizado de la cancela (ej. pistillos, cerraduras, cerrojos, etc.).
- 7° - El instalador tendrá que colocar de modo permanente rótulos que adviertan de la posibilidad de aplastamiento, en un punto bastante visible o en las cercanías de eventuales mandos fijos.
- 8° - El cableado de los varios componentes eléctricos externos al operador (por ejemplo fotocélulas, los intermitentes, etc) tiene que ser efectuado según la EN 60204-1.
- 9° - El eventual montaje de un panel de mandos para la gestión del movimiento manual tiene que ser efectuado posicionando el panel en modo de que quien lo accione no se encuentre en una posición peligrosa; además se tiene que hacer en modo que sea mínimo el riesgo de accionamiento accidental de los pulsadores.
- 10° - Tener los mandos del automatismo (panel de mandos, mando a distancia, etc.) lejos del alcance de los niños. El órgano de maniobra (un interruptor cerrado manualmente) tiene que estar en una posición visible desde la parte de maniobra, pero lejana de las piezas en movimiento. Tiene que ser instalado en una altura min. de 1,5 metros.
- 11° - Esta unidad puede ser utilizado por niños de 8 años o más y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso de 'equipo de manera segura y comprender los riesgos que implica.
- 12° - Los niños no deben jugar con el aparato.
- 13° - Limpieza y mantenimiento de usuarios no tiene que ser hecho por los niños sin supervisión.
- 14° - No permita que los niños jueguen con los controles fijos. Mantenga los controles remotos alejados de los niños.
- 15° - Los mecanismos de mando fijos tienen que ser instalados de manera visible.
- 16° - Antes de ejecutar cualquier operación de instalación, ajuste o mantenimiento del sistema, quitar la corriente accionando el respectivo interruptor magnetotérmico conectado antes del mismo.
- 17° - Al final de la instalación, el instalador tendrá que asegurarse de que las partes de la puerta no estorben calles o aceras públicas.

LA EMPRESA RIB NO SE RESPONSABILIZA por eventuales daños provocados por la falta de respeto de las normas de seguridad, durante la instalación y de las leyes actualmente vigentes.



ITALIANO

RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. **L'eliminazione dei materiali va fatta rispettando le norme vigenti. Non gettare il vostro apparecchio scartato, le pile o le batterie usate nei rifiuti domestici. Avete la responsabilità di restituire tutti i vostri rifiuti da apparecchiature elettriche o elettroniche lasciandoli in un punto di raccolta dedicato al loro riciclo.**

FRANÇAIS

DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barre, la ou il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé. **Éliminez les matériaux en respectant les normes en vigueur. Ne jetez ni les vieux appareils, ni les piles, ni les batteries usées avec les ordures domestiques. Vous devez confier tous vos déchets d'appareils électriques ou électroniques à un centre de collecte différenciée, préposé à leur recyclage.**

ENGLISH

WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Materials must be disposed of in accordance with the regulations in force. Do not throw away your discarded equipment or used batteries with household waste. You are responsible for taking all your waste electrical and electronic equipment to a suitable recycling centre.

DEUTSCH

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Die Entsorgung der Materialien muss unter Beachtung der geltenden Normen erfolgen. Bitte werfen Sie Ihr Altgerät oder die leeren Batterien nicht in den Haushaltsabfall. Sie sind verantwortlich für die ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer elektrischen oder elektronischen Altgeräte durch eine offizielle Sammelstelle.

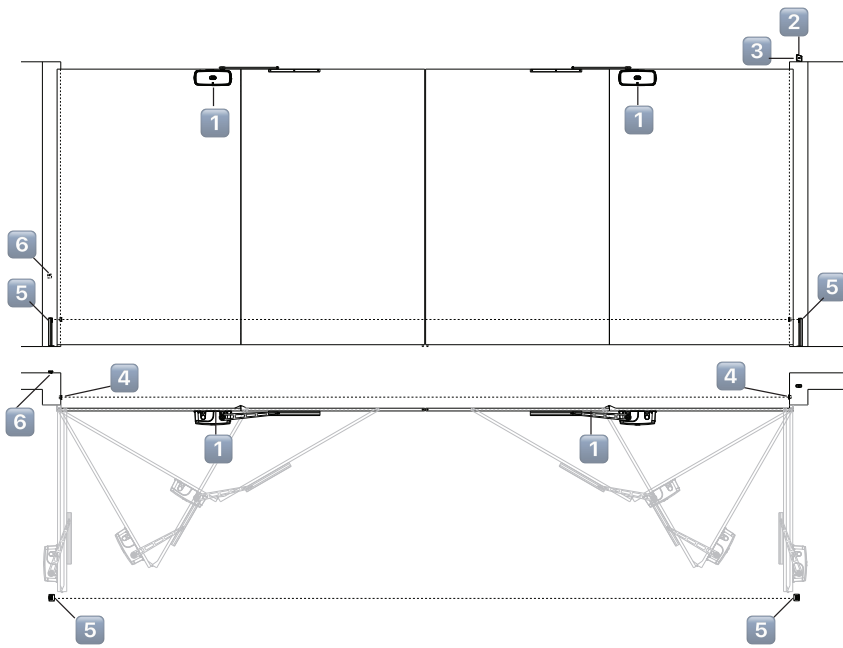
ESPAÑOL

RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolverlo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

La eliminación de los materiales se debe realizar respetando las normas vigentes. No desechar su equipo descartado, las pilas o las baterías usadas con los residuos domésticos. Usted tiene la responsabilidad de desechar todos sus residuos de equipos eléctricos o electrónicos, entregándolos a un punto de recogida dedicado al reciclaje de los mismos.

LAYOUT IMPIANTO



CARATTERISTICHE TECNICHE

PREMIER BIG è un operatore irreversibile applicabile a portoni a libro pesanti fino a 400 Kg con ante lunghe fino a 4 m.

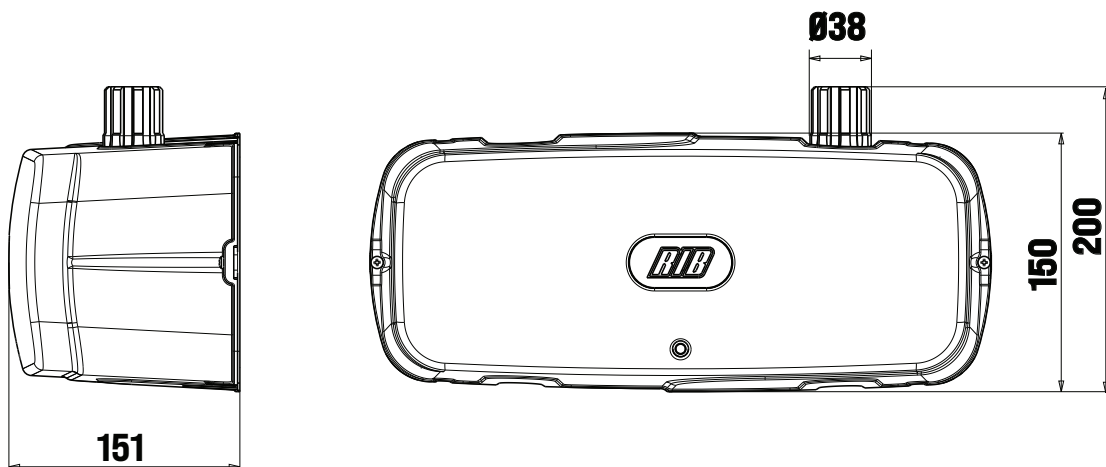
Quando è arrivato in battuta il motore funziona ancora per qualche secondo, fino a quando non interviene il timer di funzionamento della centralina di comando.

Come accessorio è disponibile un gruppo di finecorsa elettrici cod. ACG8570.

- 1 Operatore PREMIER BIG
- 2 Antenna radio
- 3 Lampeggiatore
- 4 Fotocellula esterna
- 5 Fotocellule interna
- 6 Selettore a chiave

1

CARATTERISTICHE TECNICHE		PREMIER BIG
Lunghezza max. anta	m	2+2
Peso max cancello	kg	2x300
Tempo medio di apertura	s	13
Coppia max	Nm	340
Alimentazione e frequenza		230V~ 50Hz
Potenza motore	W	302
Assorbimento	A	1,4
Condensatore	μF	10
Cicli normativi	n°	8 - 13s/2s
Cicli consigliati al giorno	n°	100
Servizio		50%
Cicli consecutivi garantiti	n°	22/13s
Lubrificazione		a grasso
Peso operatore	kg	7,5
Rumorosità	db	<70
Temperatura di lavoro	°C	-10 ÷ +55
Grado di protezione	IP	44



Misure in mm

INSTALLAZIONE PREMIER BIG

CONTROLLO PRE-INSTALLAZIONE

Le ante devono essere solidamente fissate ai cardini delle colonne, non devono flettere durante il movimento e devono muoversi senza attriti.

Prima d'installare PREMIER BIG è meglio verificare tutti gli ingombri necessari per poterlo installare.

Se il portone si presenta come da Fig. 1 non occorrono modifiche.

È obbligatorio uniformare le caratteristiche del portone alle norme e leggi vigenti. Il portone può essere automatizzato solo se in buono stato e se rispondente alla norma EN 12604.

- Se l'anta presenta una porta pedonale occorrerà prendere opportune precauzioni in accordo al punto 6.5.1 della EN 12453 (ad esempio impedire il movimento del motore quando la porta pedonale è aperta, grazie ad un microinterruttore opportunamente collegato al quadro elettronico).

- Non bisogna generare punti di intrappolamento (ad esempio tra anta aperta del portone e muro laterale).

SBLOCCO DI EMERGENZA

In caso di mancanza di corrente, per poter agire manualmente sulla porta è necessario agire sulla manopola di sblocco.

SBLOCCO DI EMERGENZA CON CASSAFORTE DALL'ESTERNO

In caso di mancanza di corrente, per agire manualmente sul cancello è sufficiente collegare il cavo d'acciaio con guaina (A) (cod. ACG8022) da un lato alla levetta di sblocco dell'operatore (B) e dall'altro ad una cassaforte con sblocco (C) cod. ACJ9071 o cod. ACJ9078 (Fig. 3).

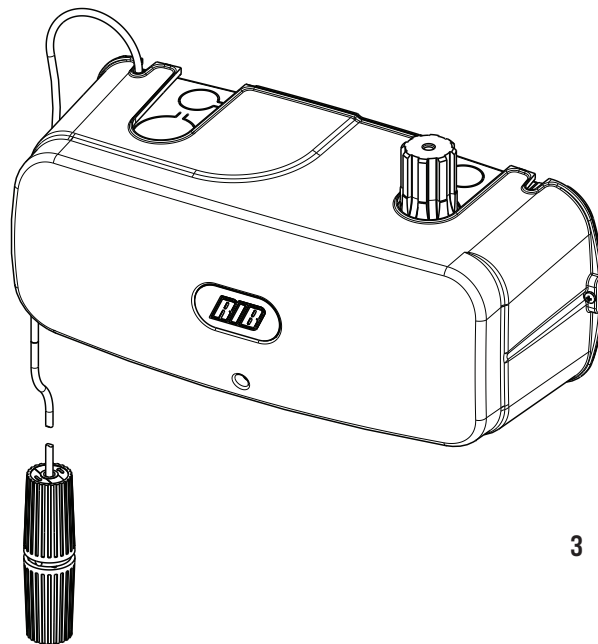


Per poter eseguire in modo sicuro la movimentazione manuale dell'anta occorre verificare che:

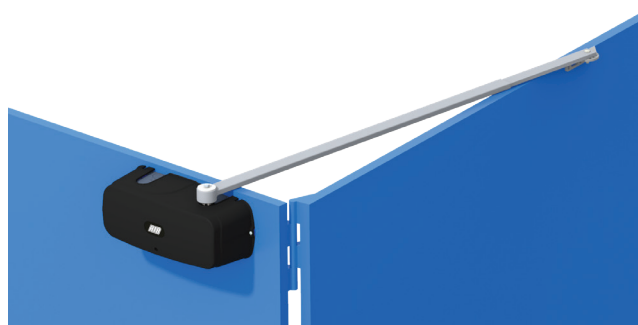
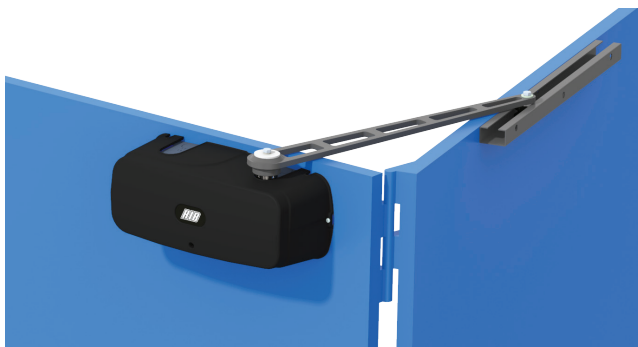
- sull'anta siano presenti maniglie idonee;
- tali maniglie siano posizionate in modo da non creare punti di pericolo durante il loro utilizzo;
- lo sforzo manuale per muovere l'anta non superi i 225 N per i cancelli posti su siti privati ed i 390 N per i cancelli posti su siti commerciali ed industriali (valori indicati nel punto 5.4.5 della norma EN 12453).

Componenti da installare secondo la norma EN 12453			
TIPO DI COMANDO	USO DELLA CHIUSURA		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Persone non esperte
mantenuto	A	B	non possibile
impulsivo - in vista (es. pulsante)	C o E	C o E	C e D, o E
impulsivo - non in vista (es. telecomando)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

* esempio tipico sono le chiusure che non accedono alla pubblica via.
A: Comando ad azione mantenuta, tramite Pulsantiera es: cod. ACG2013
B: Comando ad azione mantenuta, tramite Selettore a chiave es: cod. ACG1010
C: Coste e fotocellule per rispettare forze d'impatto come indicato in Annex A
D: Fotocellule e/o altri dispositivi supplementari per ridurre la probabilità di contatto con la porta.
E: Dispositivi installati in modo tale che una persona non possa essere toccata dalla porta.

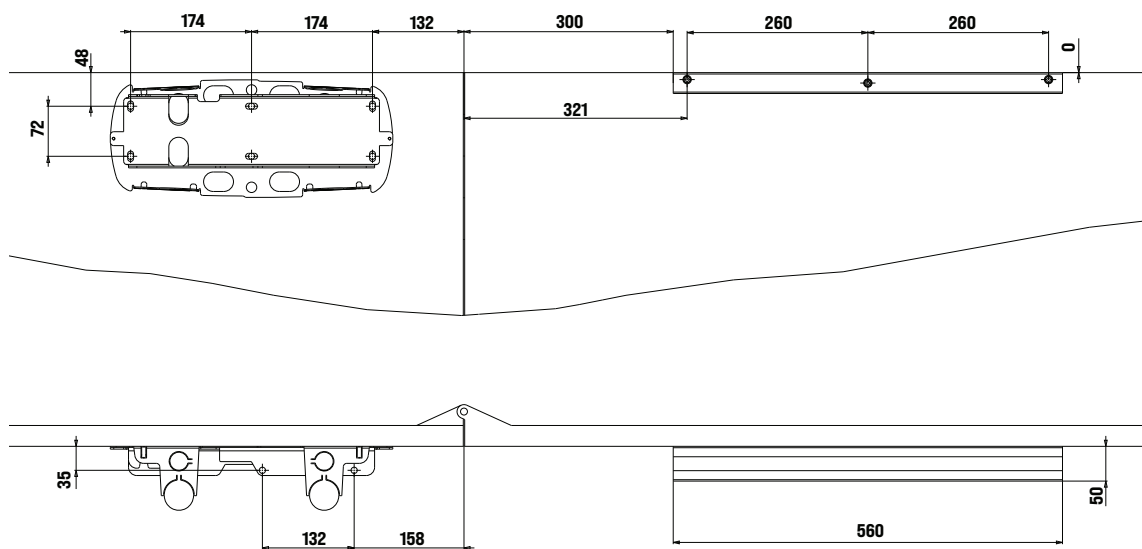


3



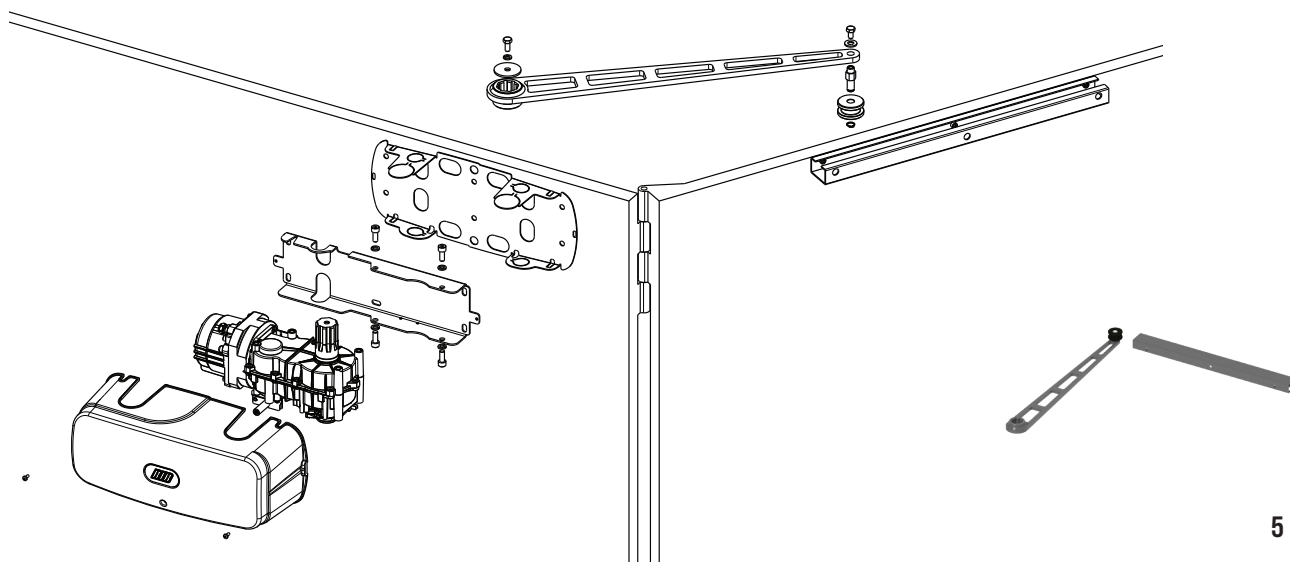
FISSAGGIO PIASTRA DI SUPPORTO MOTORE A ANTA PORTONE

Durante l'installazione di PREMIER BIG è necessario rispettare alcune misure per avere un corretto movimento del portone.

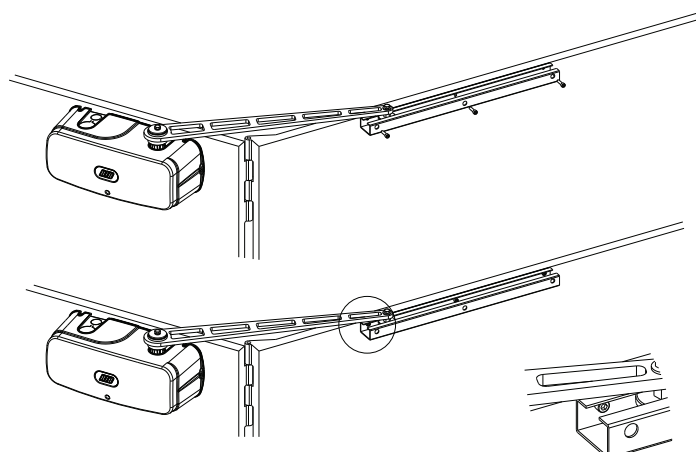


4

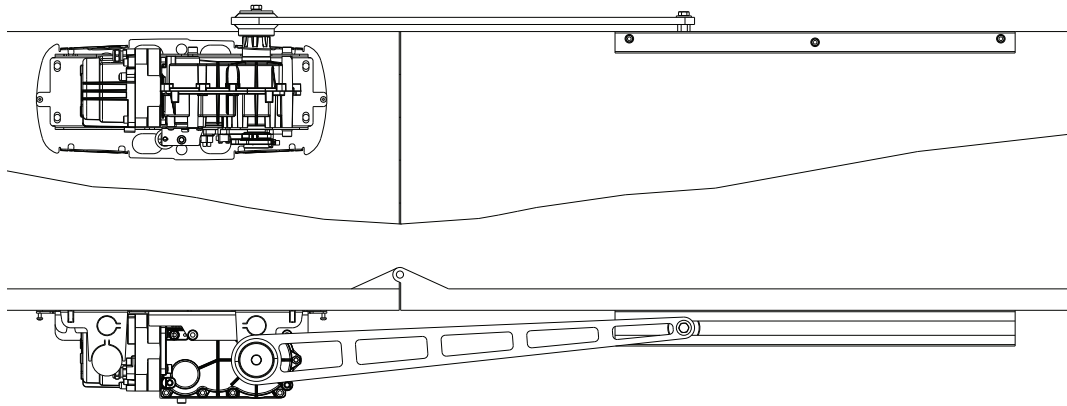
ASSEMBLAGGIO OPERATORE E LEVA A SLITTA cod. AC68572



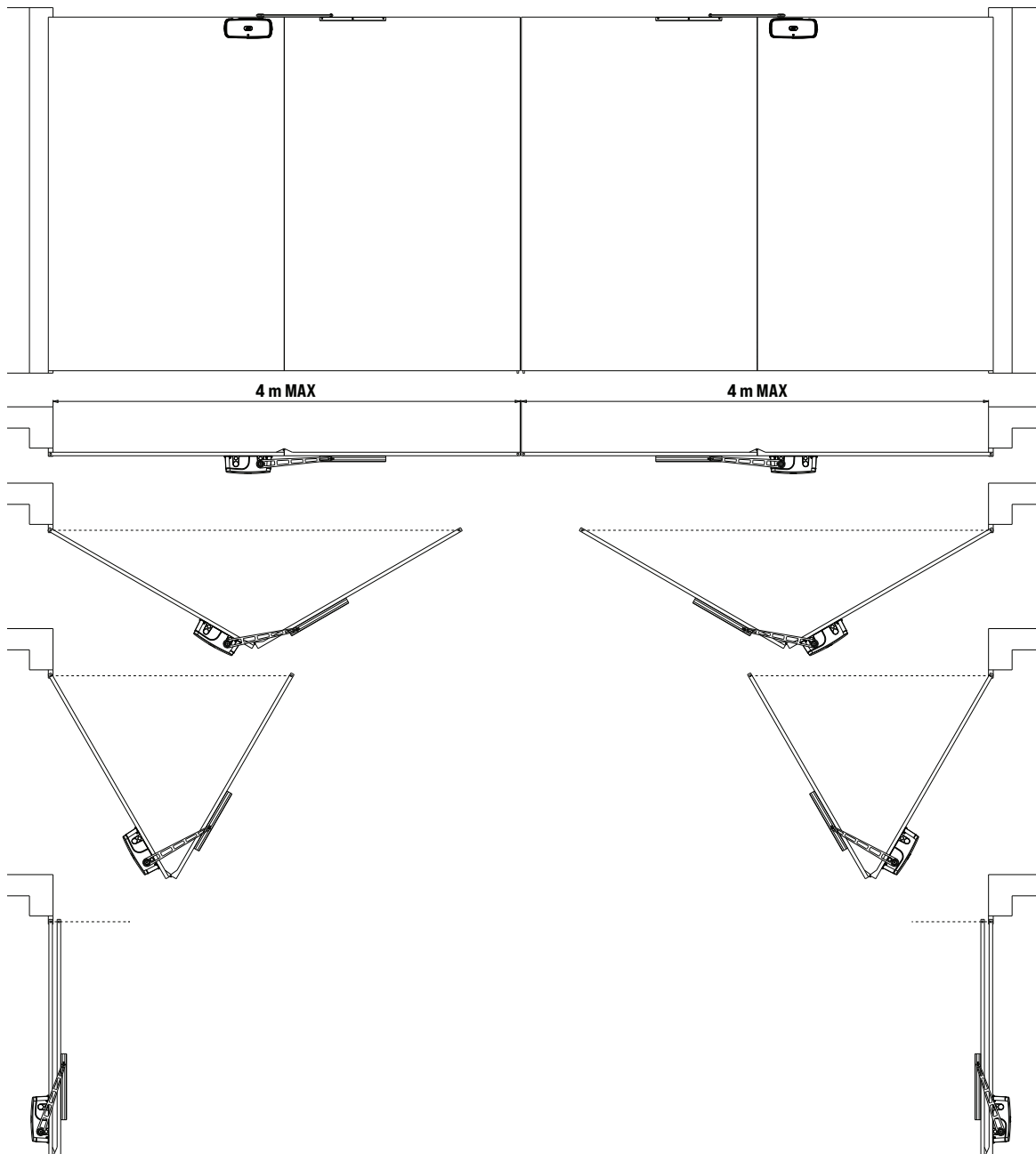
5



6



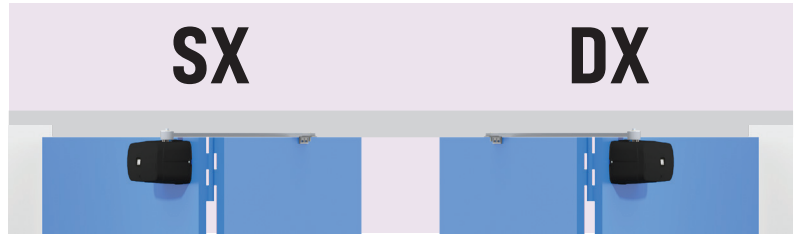
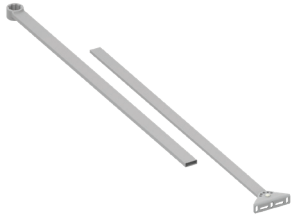
7



8

FISSAGGIO PIASTRA DI SUPPORTO MOTORE A ANTA PORTONE

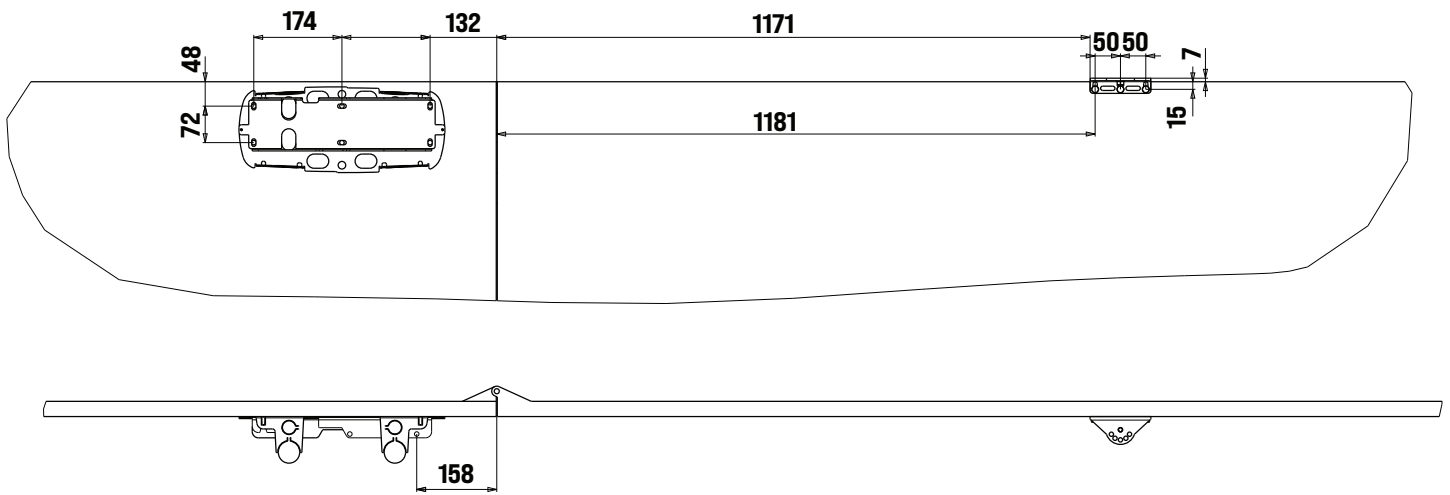
Durante l'installazione di PREMIER BIG è necessario rispettare alcune misure per avere un corretto movimento del portone (vedi fig. 8-6).



ACG8582 Sinistro SX*

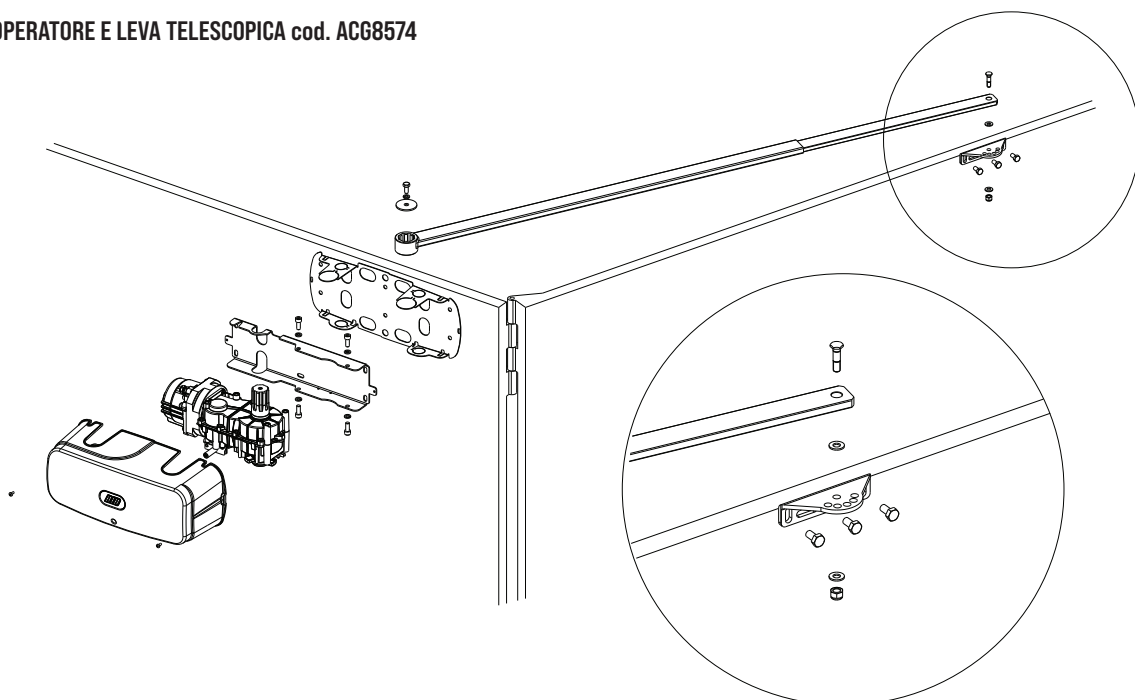
ACG8583 Destro DX*

* visto dall'interno

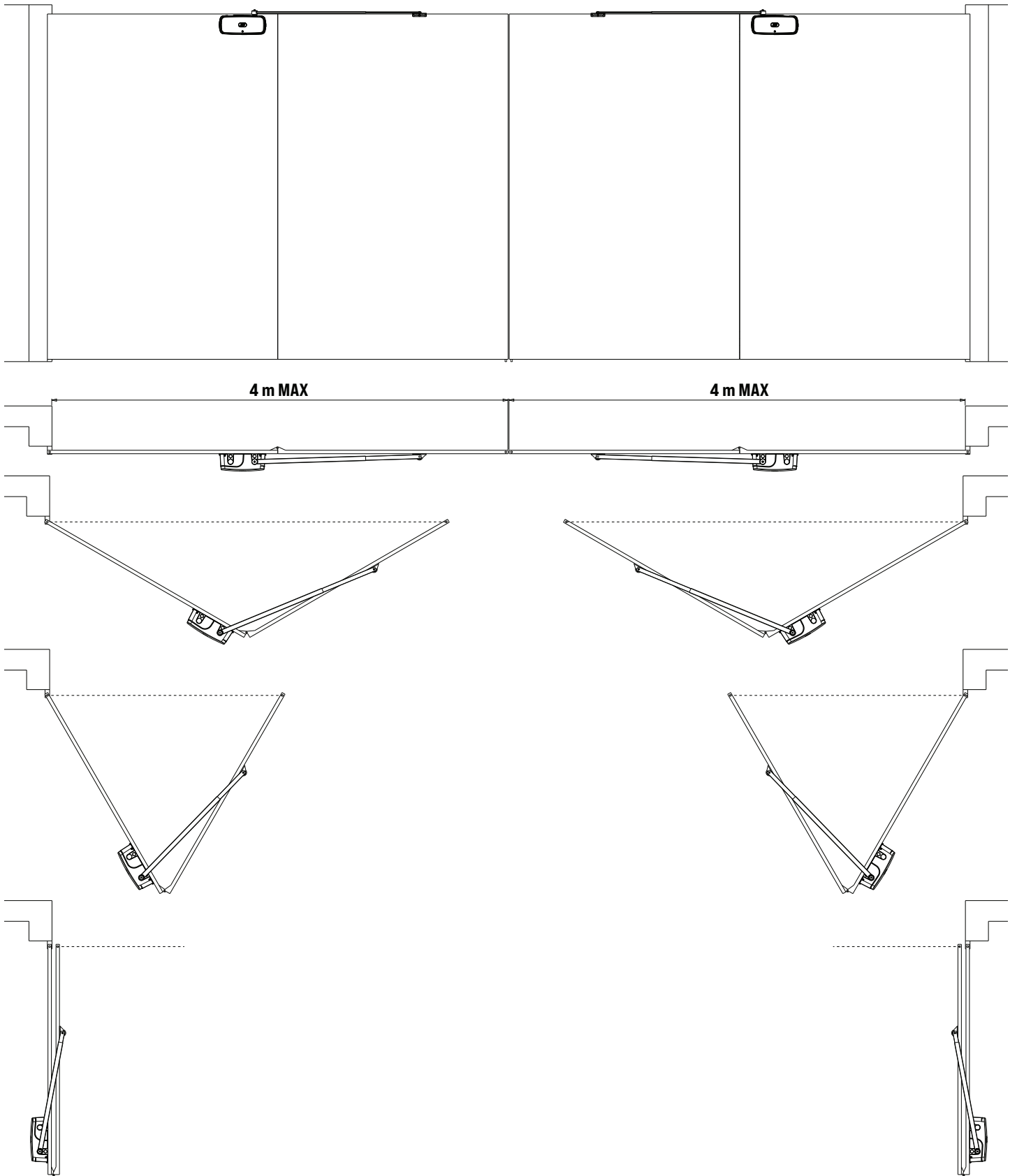


9

ASSEMBLAGGIO OPERATORE E LEVA TELESCOPICA cod. ACG8574



10



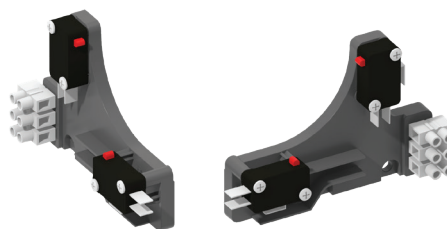
REGOLAZIONE FINECORSA ELETTRICI cod. AC68570

Consultare il manuale dell'accessorio per procedere con l'assemblaggio

MANUTENZIONE

Da effettuare solamente da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica.

Ogni 6 mesi ingrassare i cardini e controllare le forze di impatto del cancello (EN12453).



SBLOCCO DI EMERGENZA A CHIAVE

In caso di mancanza di corrente, per poter agire manualmente sul cancello è sufficiente inserire l'apposita chiave e ruotarla di 180° in senso orario (Fig. 2).

SBLOCCO DI EMERGENZA CON CASSAFORTE DALL'ESTERNO

In caso di mancanza di corrente, per agire manualmente sul cancello è sufficiente collegare il cavo d'acciaio con guaina (cod. AC68022) da un lato alla levetta di sblocco dell'operatore e dall'altro ad una cassaforte con sblocco cod. ACJ9071 o cod. ACJ9078.



Per poter eseguire in modo sicuro la movimentazione manuale dell'anta occorre verificare che:

- sull'anta siano presenti maniglie idonee;
- tali maniglie siano posizionate in modo da non creare punti di pericolo durante il loro utilizzo;
- lo sforzo manuale per muovere l'anta non superi i 225 N per i cancelli posti su siti privati ed i 390 N per i cancelli posti su siti commerciali ed industriali (valori indicati nel punto 5.4.5 della norma EN 12453).

N.B.: In caso di cancelli a due ante, per un'efficace chiusura mediante serratura elettrica, si consiglia l'utilizzo di un chiavistello meccanico (cod. AC65000).

Questo accessorio viene montato solitamente alla base della prima anta che si chiude. Quando arriva la seconda anta, questa tocca il chiavistello e blocca così la prima anta a terra.

La seconda anta rimane invece bloccata alla prima grazie alla serratura elettrica che monta solitamente a metà altezza.

REGOLAZIONE DELLA FORZA DELL'OPERATORE

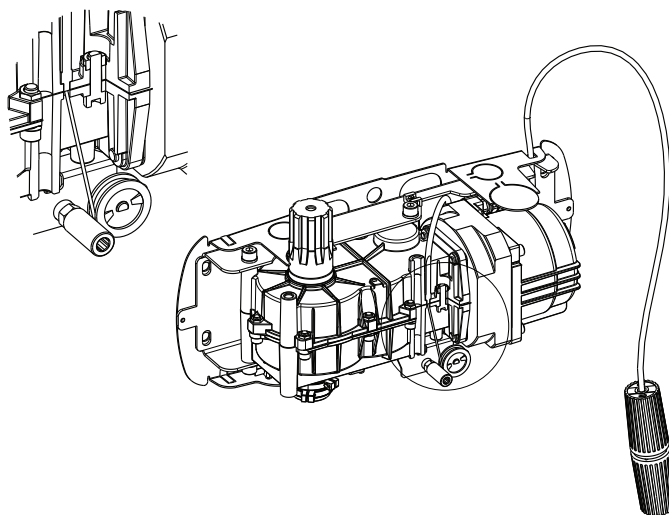
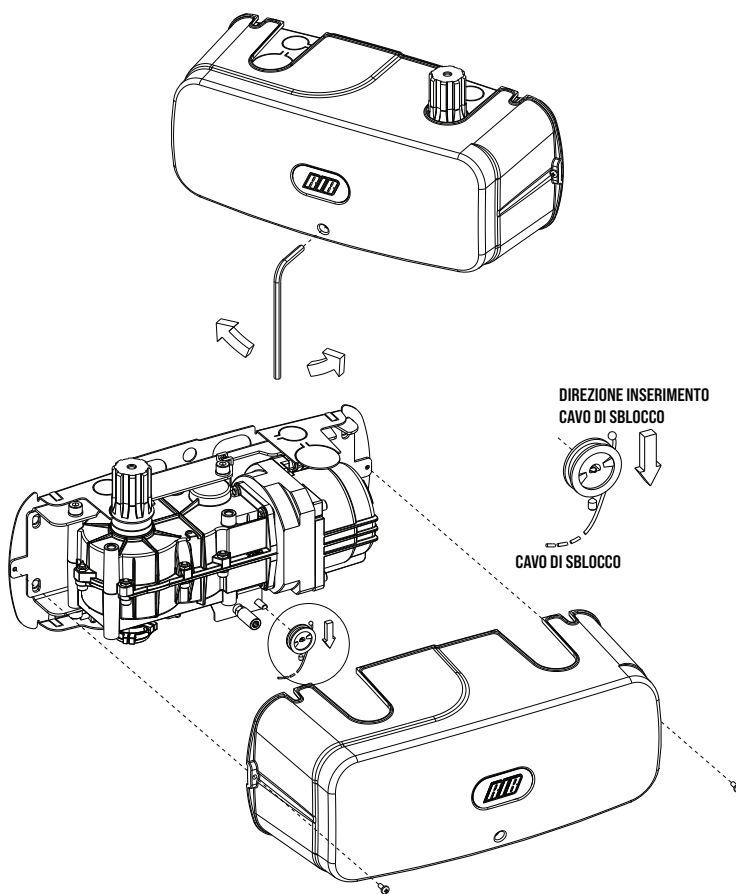
È necessario utilizzare un quadro elettronico dotato di regolatore di forza elettronico. Si consiglia l'utilizzo del quadro elettronico di comando B2 (per 1 o 2 motori monofasi).

SIGUREZZE ELETTRICHE

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.

Si consiglia l'utilizzo del quadro elettronico di comando B2 (per 1 o 2 motori monofasi).

Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti.



OPTIONAL - Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti di istruzione.

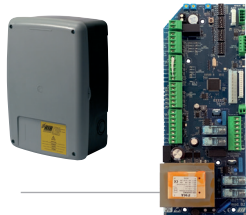
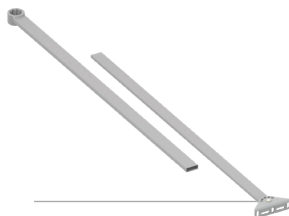


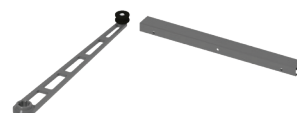
ABB2050 B2-CRX
quadro (per 1 o 2 PREMIER BIG)
con regolatore di forza e radio
ricevitore 433 MHz.
Con contenitore IP 55.
Vedi pagine 155 e 165



ACG8570 SET FINECORSIA ELETTRICI
per PREMIER BIG



ACG8574 LEVA TELESCOPICA per
PREMIER BIG
1005+1011



ACG8572 LEVA A SLITTA per
PREMIER BIG
600+550



ACG8573 MANOPOLA DI SBLOCCO
con cavo ACG8022



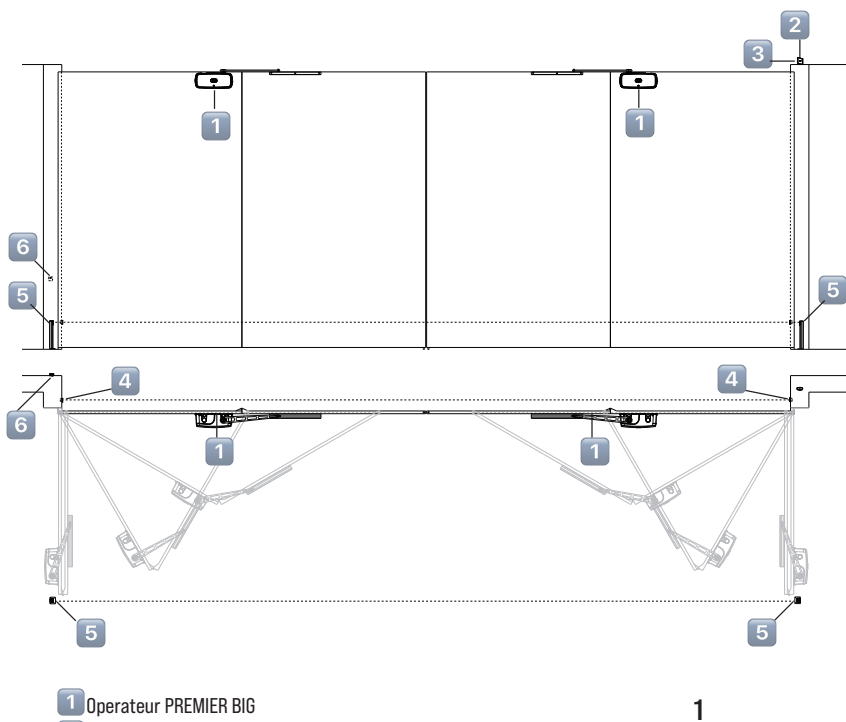
**ACG8022 CAVO PER SBLOCCO
DALL'ESTERNO**
da collegare alla cassaforte
ACJ9071 e ACJ9078
L = 5 m



**ACJ9078 STONE - CASSAFORTE DA
INCASSO** per cavo ACG8022
con tasto apri/chiudi, pomolo
di sblocco, chiave tubolare e
protezione IP 54



**ACJ9071 FLAT - CASSAFORTE DA
PARETE** per cavo ACG8022
con tasto apri/chiudi, pomolo
di sblocco, chiave tubolare e
protezione IP 54



- 1 Operateur PREMIER BIG
- 2 Antenne radio
- 3 Signal électrique
- 4 Photocellules p/protection externe
- 5 Photocellules p/protection interne
- 6 Selecteur

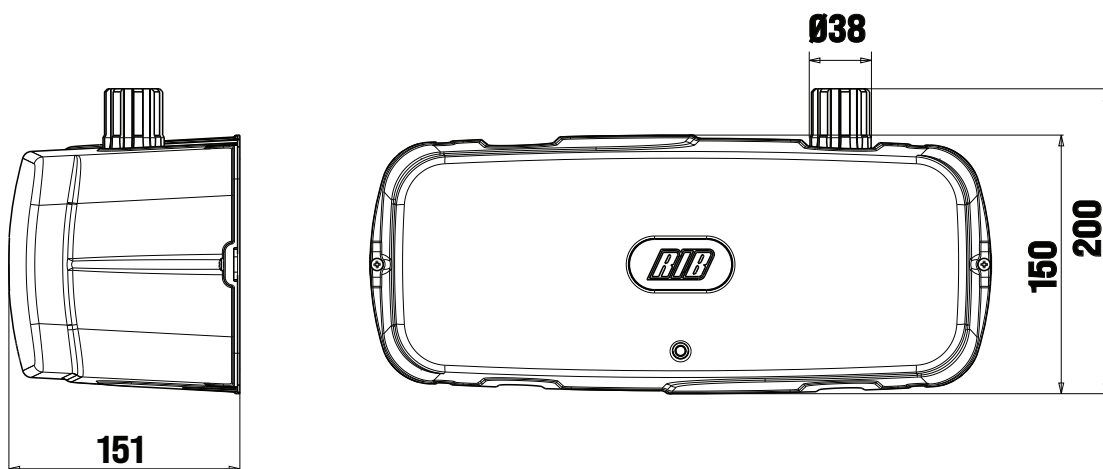
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

PREMIER BIG est un opérateur irréversible applicable aux portes pliantes pesant jusqu'à 400 kg avec des vantaux jusqu'à 4 m de long.

Une fois arrivé à l'arrêt, le moteur tourne encore quelques secondes, jusqu'à ce que le temporisateur de fonctionnement de la centrale intervienne.

Un groupe de fins de course électriques cod. ACG8570.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES		PREMIER BIG
Longueur maxi du battant	m	2+2
Poids maxi du portail	kg	2x300
Temps moyen d'ouverture	s	13
Couple maxi	Nm	340
Alimentation et fréquence		230V~ 50Hz
Puissance moteur	W	302
Absorption	A	1,4
Condensateur	µF	10
Cycles normatifs	n°	8 - 13s/2s
Cycles conseillés par jour	n°	100
Service		50%
Cycles consécutifs garantis	n°	22/13s
Lubrification		a grasso
Poids de l'opérateur	kg	7,5
Bruit	db	<70
Température de travail	°C	-10 ÷ +55
Indice de protection	IP	44



Mesures en mm

F INSTALLATION PREMIER BIG

CONTROLE PRE-INSTALLATION

Le portail à battant doit être solidement fixé aux cardans des colonnes, ne doit pas flechir pendant le mouvement et doit pouvoir manoeuvrer sans effort.

Avant d'installer PREMIER BIG, il convient de verifier tous les encombrements necessaires pour proceder à l'installation.

Si le portail se presente comme indiqué Fig. 1, aucune modification n'est necessaire.

Il est impératif d'uniformiser les caractéristiques du portail avec les normes et les lois en vigueur. Le portail peut être automatisé seulement si il est en bon état et qu'il est conforme à la norme EN 12604.

- Le vantail ne doit pas comporter de portillon intégré. Dans le cas contraire, il sera opportun de prendre les précautions décrites au point 6.5.1 de la EN 12453 (interdire, par le biais d'un contact raccordé aux bornes adaptées de la platine électronique, la mise en marche de l'automatisme si le portillon est ouvert).

- Ne pas générer de zone d'écrasement (par exemple entre le vantail ouvert et la cloture).

- Il ne devra y avoir aucun arrêt mécanique au-dessus du portail, étant donné que les arrêts mécaniques ne sont pas suffisamment sûrs.

LIBÉRATION D'URGENCE

En cas de panne de courant, pour pouvoir actionner manuellement la porte, il est nécessaire d'actionner le bouton de déverrouillage.

DÉCLENCHEMENT D'URGENCE AVEC COFFRE-FORT DE L'EXTÉRIEUR

En cas de panne de courant, pour actionner manuellement le portail, il suffit de connecter le câble en acier gainé (A) (code AC68022) d'un côté au levier de déverrouillage de l'opérateur (B) et de l'autre à un coffre-fort avec déverrouillage (C) code ACJ9071 ou code ACJ9078 (Fig. 3).

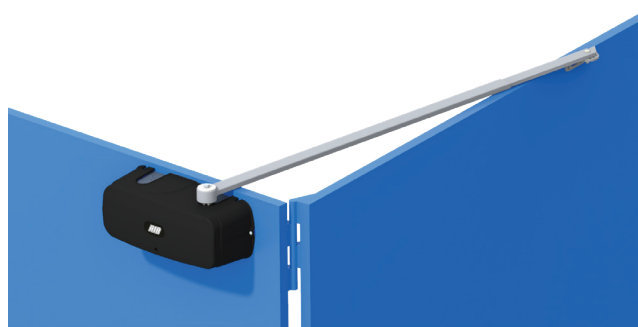
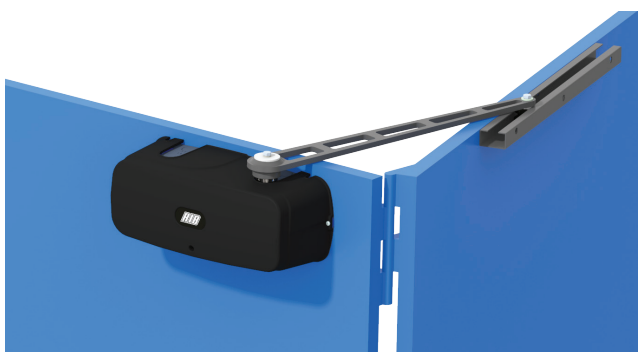
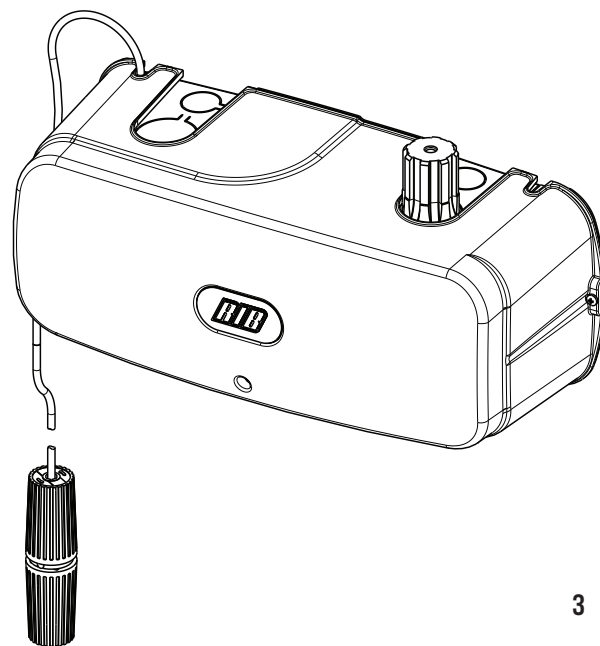


Pour effectuer en toute sécurité le mouvement manuel de la porte, il est nécessaire de vérifier que :

- il y a des poignées adaptées sur la porte ;
- ces poignées sont positionnées de manière à ne pas créer de points de danger lors de leur utilisation ;
- l'effort manuel pour déplacer le vantail n'excède pas 225 N pour les portails situés sur des sites privés et 390 N pour les portails situés sur des sites commerciaux et industriels (valeurs indiquées au point 5.4.5 de la norme EN 12453).

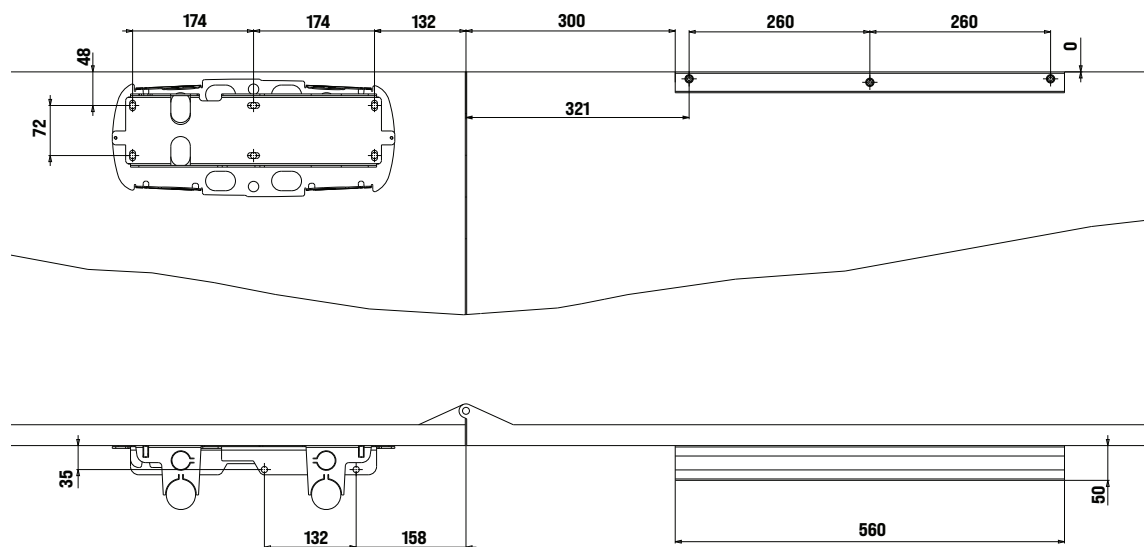
Parties à installer conformément à la norme EN 12453			
TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personne expertes (zone sans publique*)	Personne expertes (zone avec publique)	Personnes non expertes
homme presente	A	B	Pas possible
impulsion en vue (ex. bouton)	C ou E	C ou E	C et D, ou E
impulsion hors de vue (ex. télécommande)	C ou E	C et D, ou E	C et D, ou E
automatique	C et D, ou E	C et D, ou E	C et D, ou E

* exemple typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public
 A: Touche de commande à homme present (à action maintenue), comme code AC62013.
 B: Sélecteur à clef à homme present (à action maintenue), code AC61010.
 C : Bordures et photocellules pour respecter les forces d'impact comme indiqué à l'Annexe A
 D : Photocellules et/ou autres dispositifs supplémentaires pour réduire la probabilité de contact avec la porte.
 E : Dispositifs installés de telle sorte qu'une personne ne puisse être touchée par la porte.



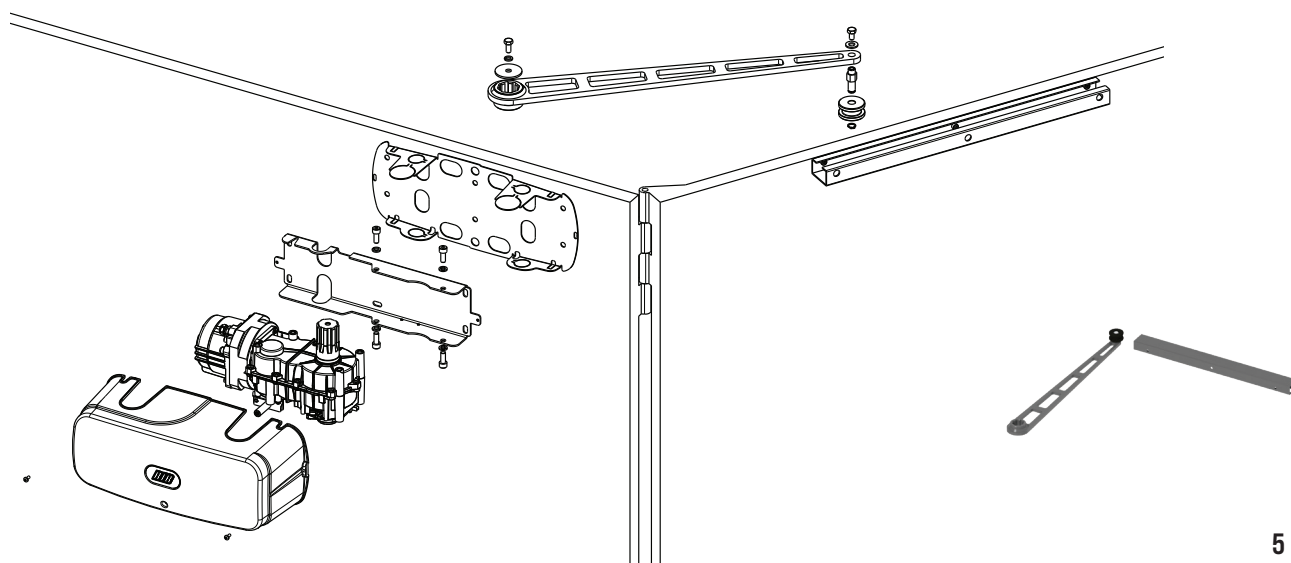
FIXATION DE LA PLAQUE DE SUPPORT DU MOTEUR AU VANTEAU DE PORTE

Lors de l'installation de PREMIER BIG, il est nécessaire de respecter certaines mesures pour assurer un mouvement correct de la porte.

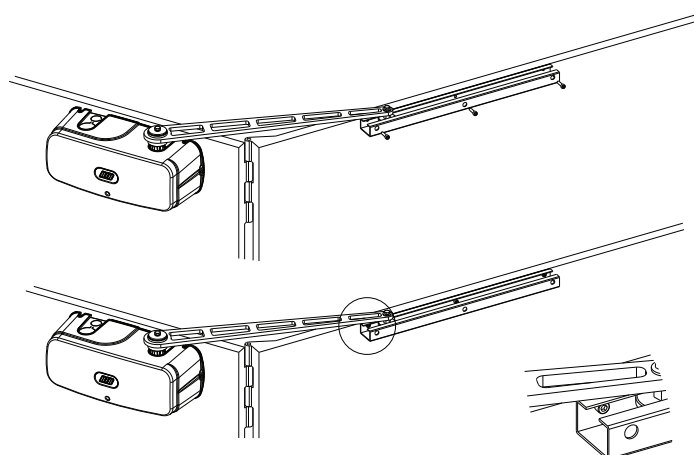


4

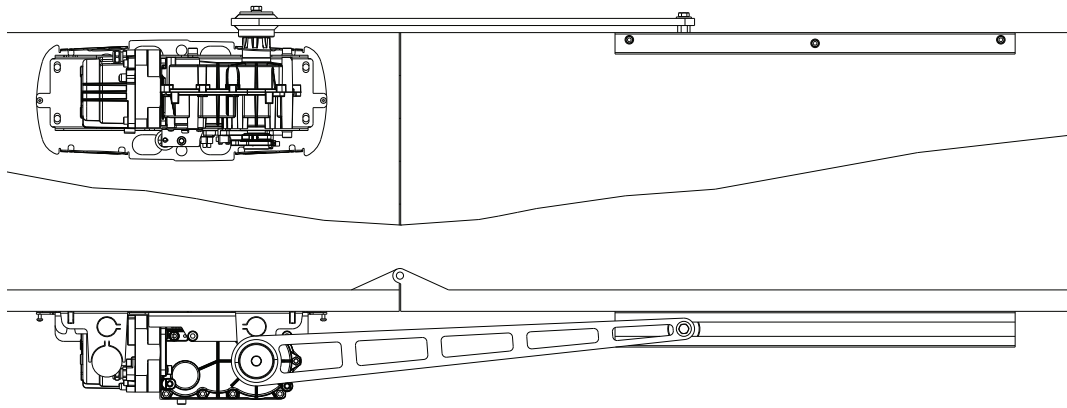
ENSEMBLE OPÉRATEUR ET LEVIER COULISSANT cod. ACG8572



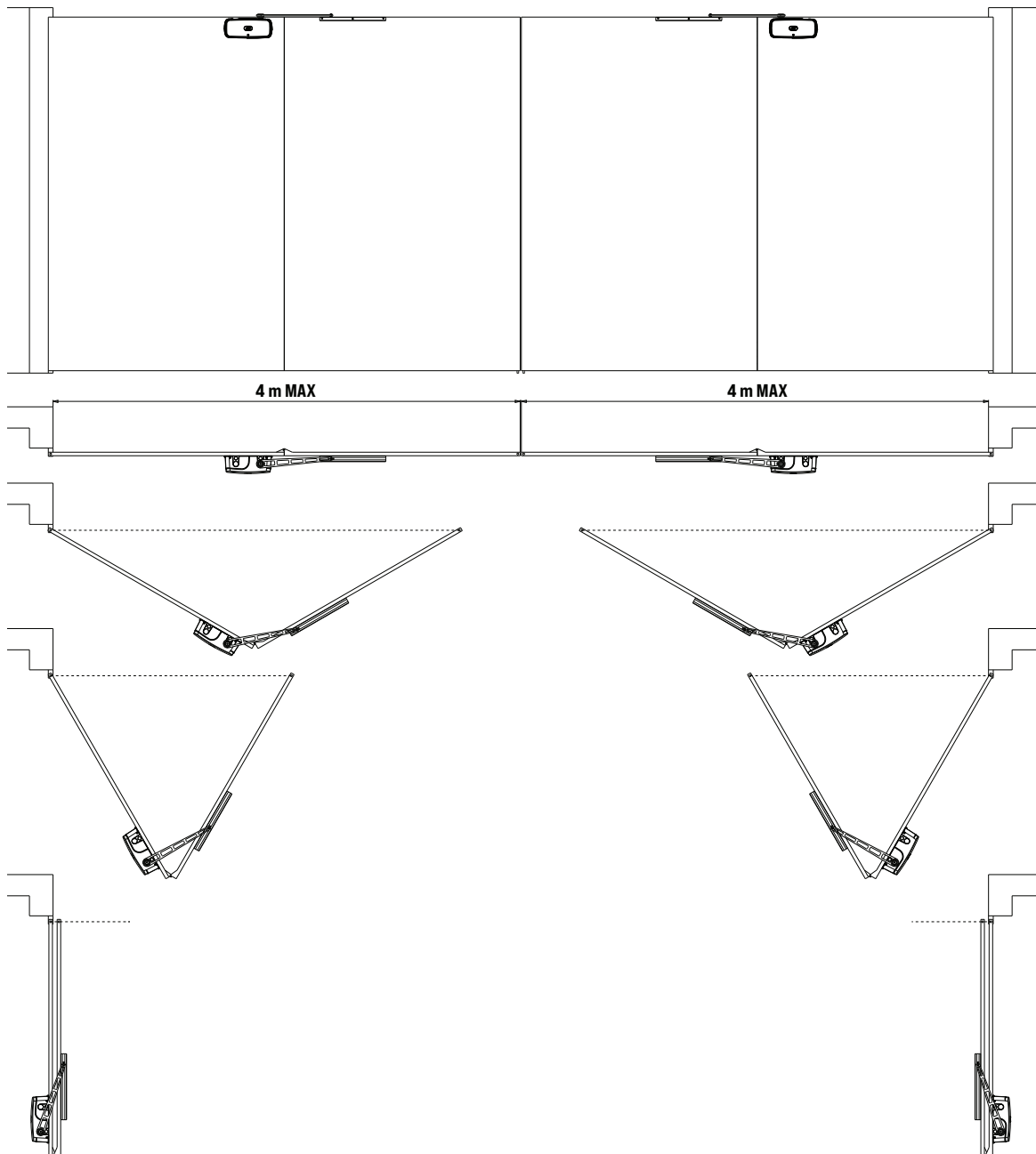
5



6



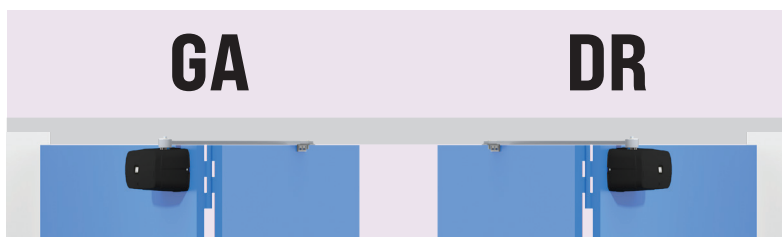
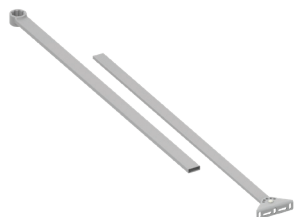
7



8

FIXATION DE LA PLAQUE DE SUPPORT DU MOTEUR AU VANTEAU DE PORTE

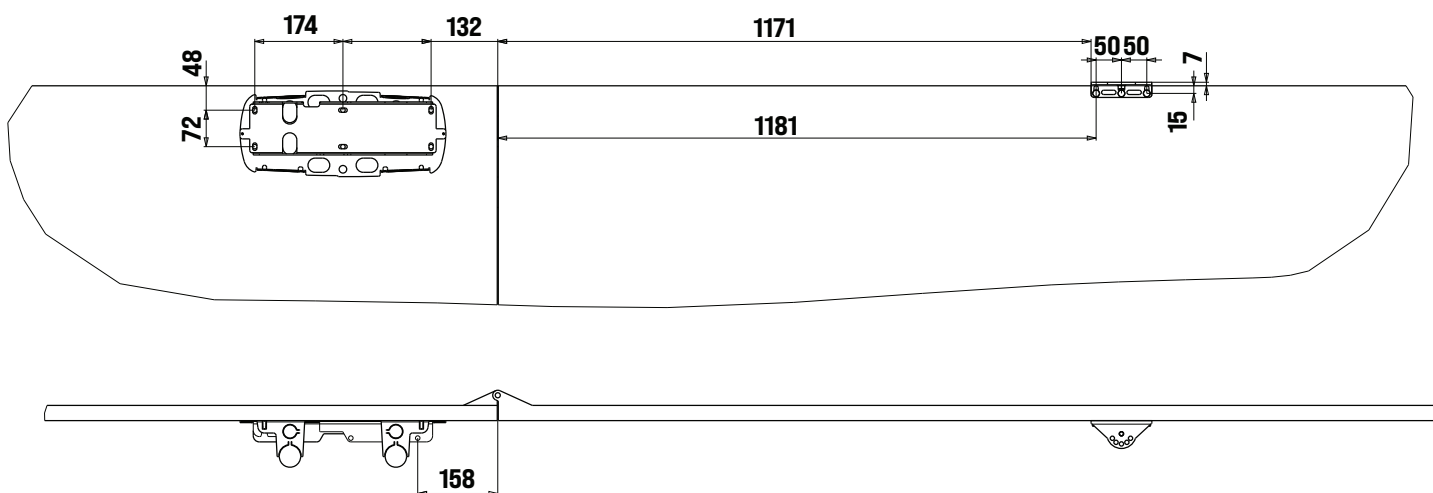
Lors de l'installation de PREMIER BIG il est nécessaire de respecter certaines mesures pour avoir un mouvement correct de la porte.



ACG8582 Gauche GA*

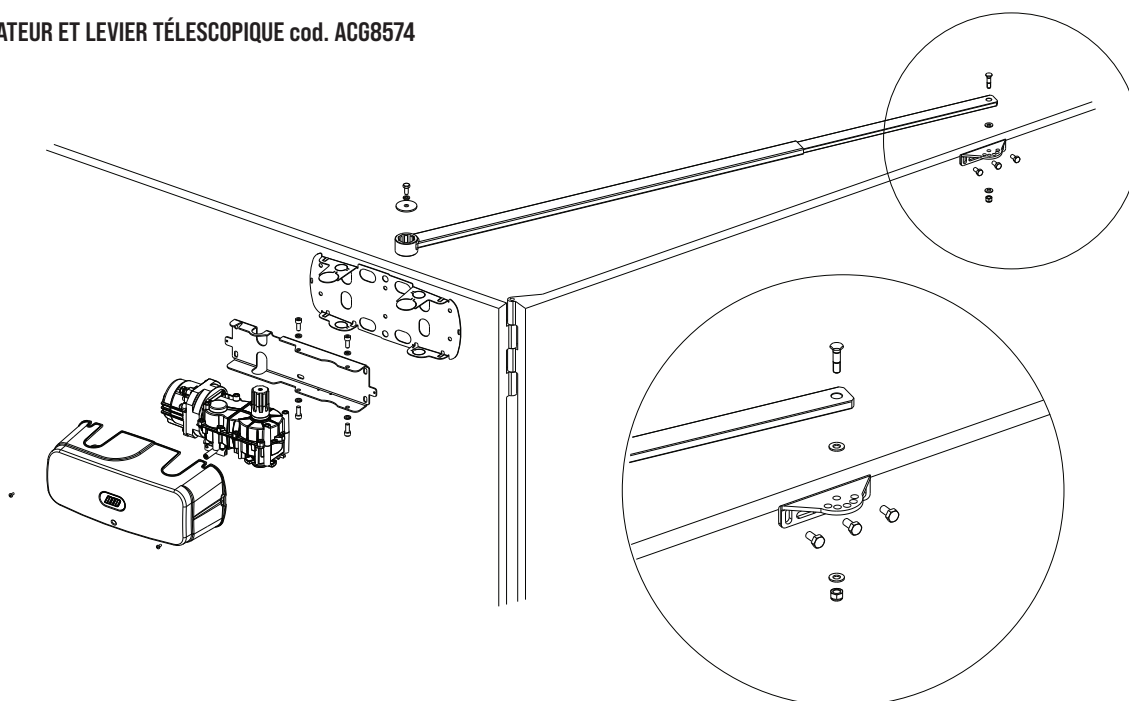
ACG8583 Droite DR*

* vu de l'intérieur

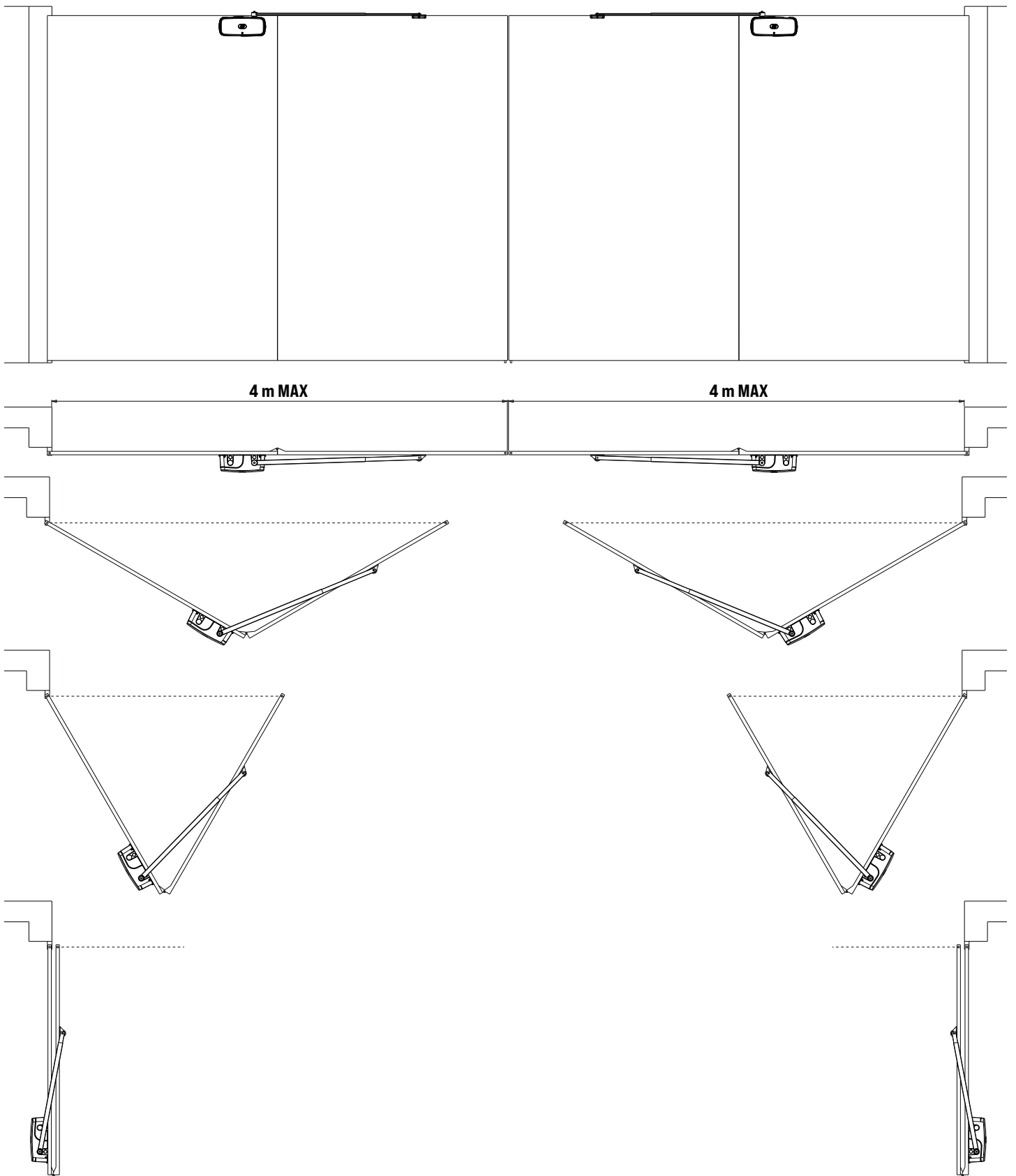


9

ENSEMBLE OPÉRATEUR ET LEVIER TÉLESCOPIQUE cod. ACG8574



10



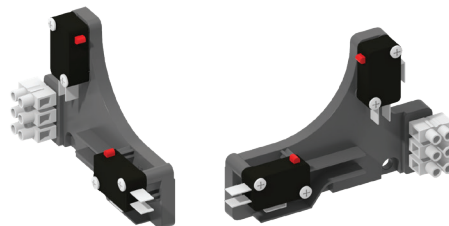
RÉGLAGE DES FINS DE COURSE ÉLECTRIQUES cod. ACG8570

Consultez le manuel des accessoires pour procéder au montage

ENTRETIEN

À effectuer uniquement par du personnel spécialisé après avoir débranché l'alimentation électrique.

Tous les 6 mois, graissez les charnières et vérifiez les forces d'impact du portail (EN12453).



DÉCLENCHEMENT D'URGENCE AVEC CLÉ

En cas de panne de courant, pour pouvoir actionner le portail manuellement, il suffit d'insérer la clé appropriée et de la tourner de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig. 2) ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

DÉCLENCHEMENT D'URGENCE AVEC SÉCURITÉ DE L'EXTÉRIEUR

En cas de panne de courant, pour actionner manuellement le portail, il suffit de connecter le câble en acier gainé (code ACG8022) d'un côté au levier de déverrouillage de l'opérateur et de l'autre à un coffre-fort avec code de déverrouillage. ACJ9071 ou code ACJ9078.



Pour effectuer en toute sécurité le mouvement manuel de la porte, il est nécessaire de vérifier que :

- il y a des poignées adaptées sur la porte ;
- ces poignées sont positionnées de manière à ne pas créer de points de danger lors de leur utilisation ;
- l'effort manuel pour déplacer le vantail n'excède pas 225 N pour les portails situés sur des sites privés et 390 N pour les portails situés sur des sites commerciaux et industriels (valeurs indiquées au point 5.4.5 de la norme EN 12453).

N.B. : Dans le cas de portails à deux vantaux, pour une fermeture efficace avec serrure électrique, nous recommandons l'utilisation d'un loquet mécanique (code ACG5000).

Cet accessoire est généralement monté à la base de la première porte qui se ferme. Lorsque la deuxième porte arrive, elle touche le loquet et bloque ainsi la première porte au sol.

La deuxième porte reste verrouillée à la première grâce à la serrure électrique qui est généralement montée à mi-hauteur.

AJUSTEMENT DE LA FORCE DE L'OPÉRATEUR

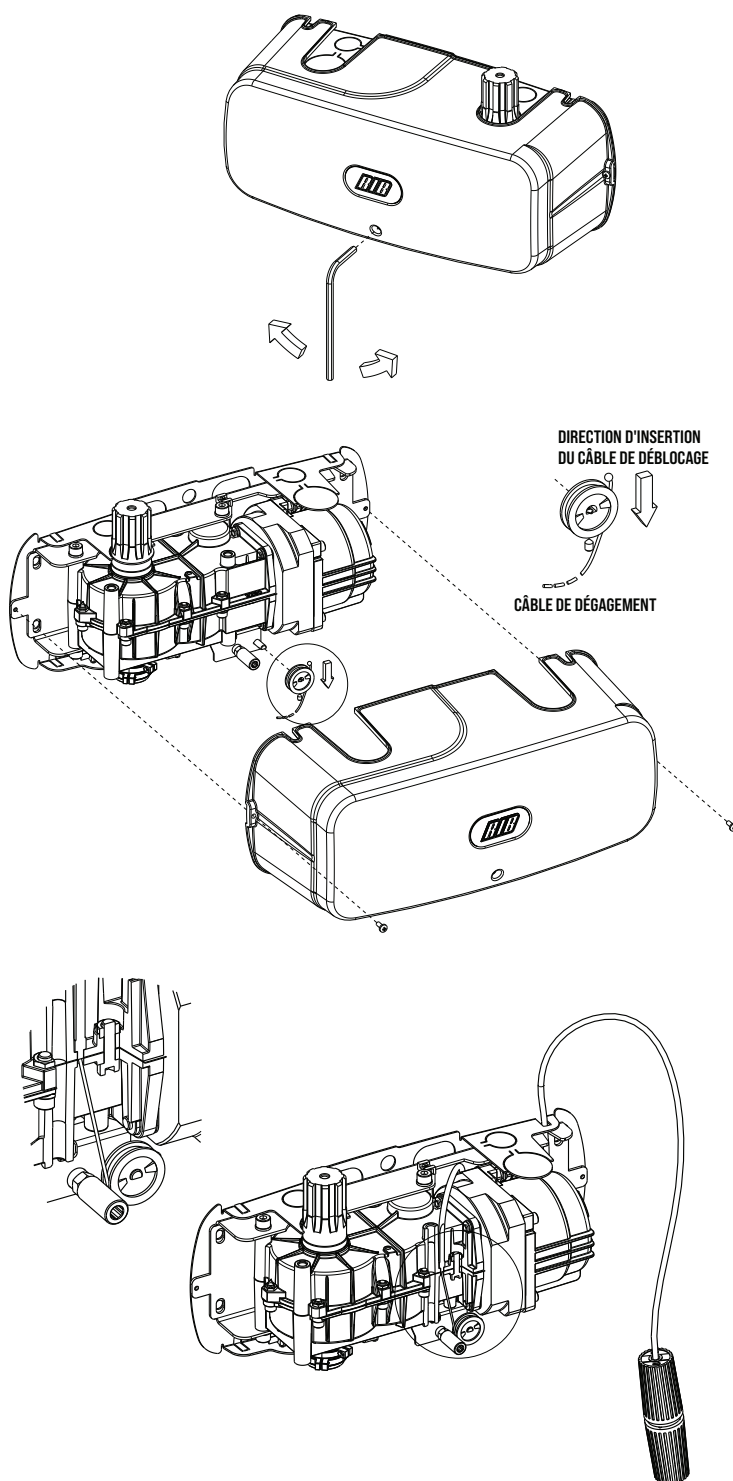
Il est nécessaire d'utiliser un panneau de commande électronique équipé d'un régulateur électronique de force.

Nous recommandons d'utiliser le tableau de commande électronique B2 (pour 1 ou 2 moteurs monophasés).

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

Construisez le système conformément aux réglementations et lois en vigueur.

Nous recommandons d'utiliser le tableau de commande électronique B2 (pour 1 ou 2 moteurs monophasés).



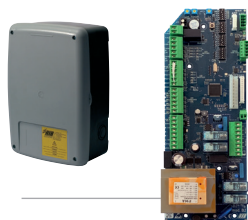
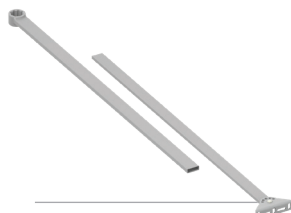


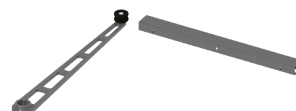
ABB2050 B2-CRX
tableau (pour 1 ou 2 PREMIER BIG)
avec réglage de puissance et
récepteur radio 433 MHz.
Avec conteneur IP 55.
Voir pages 163 et 173



**ACG8570 JEU DE FINS DE COURSE
ÉLECTRIQUES** pour PREMIER BIG



ACG8574 LEVIER TÉLESCOPIQUE
pour PREMIER BIG
1005+1011



ACG8572 LEVIER COULISSANT pour
PREMIER BIG
600+550



**ACG8573 DÉBLOCAGE DE
DÉGAGEMENT** avec câble ACG8022



**ACG8022 CÂBLE POUR DÉBLOCAGE
DEPUIS L'EXTÉRIEUR**
à raccorder au coffre-fort ACJ9071
et ACJ9078
L = 5 m

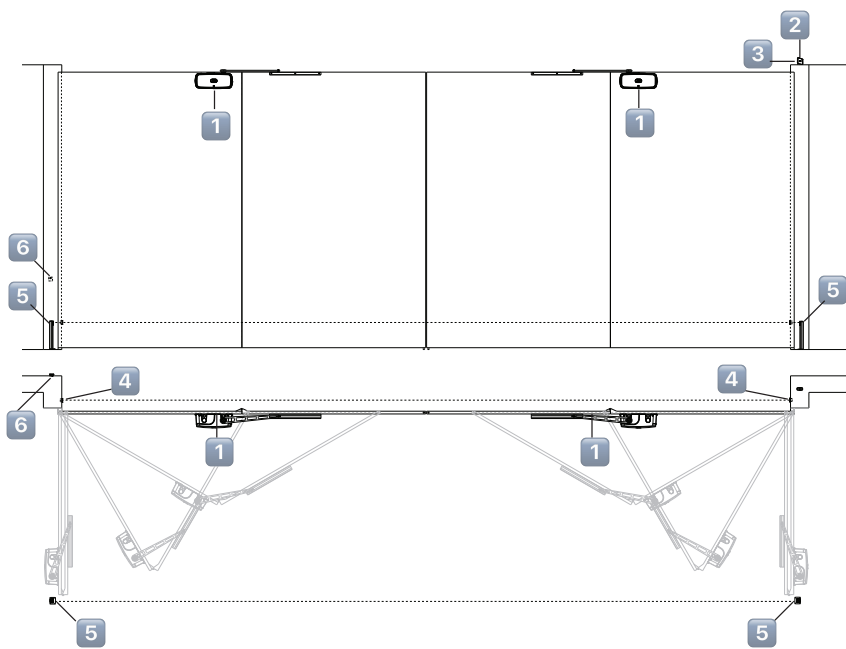


**ACJ9078 STONE - COFFRE-FORT
ENCASTRABLE** pour câble ACG8022
avec touche ouvre/ferme, bouton
de déblocage, clé tubulaire et
protection IP 54



**ACJ9071 FLAT - COFFRE-FORT
MURAL** pour câble ACG8022 - avec
touche ouvre/ferme, bouton
de déblocage, clé tubulaire et
protection IP 54

SYSTEM LAY-OUT



- 1 PREMIER BIG operator
- 2 Radio antenna
- 3 Blinker
- 4 Photoelectric cells (external)
- 5 Photoelectric cells (internal)
- 6 Key selector

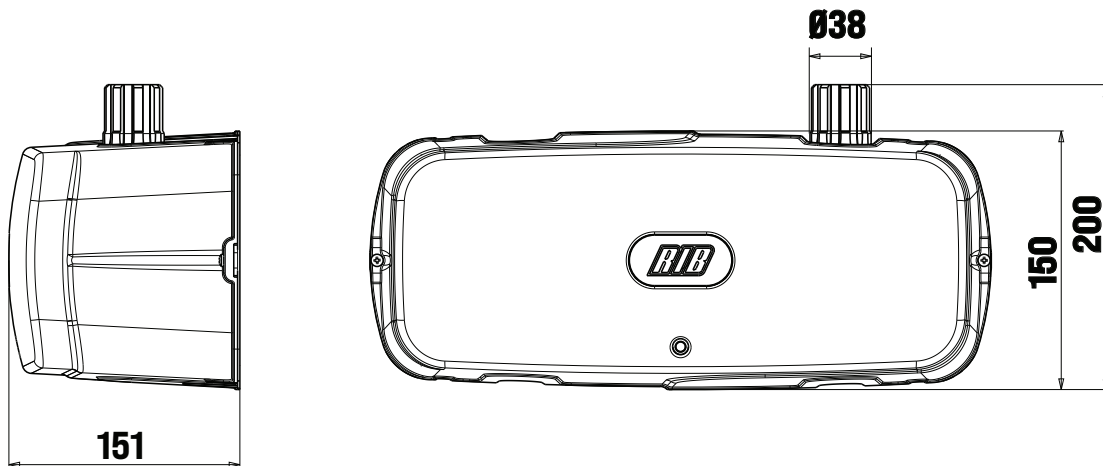
1

TECHNICAL FEATURES

PREMIER BIG is an irreversible operator applicable to folding doors weighing up to 400 kg with leaves up to 4 m long. Once it has reached the stop, the motor runs for a few more seconds, until the control unit's operating timer intervenes. A group of electric limit switches cod. is available as an accessory. ACG8570.

TECHNICAL DATA		PREMIER BIG
Max. leaf length	m	2+2
Max. leaf weight	kg	2x300
Average opening time	s	13
Max torque	Nm	340
EEC Power supply		230V~ 50/60Hz
Motor capacity	W	302
Power absorbed	A	1,4
Capacitor	µF	10
Power supply 120V		120V~ 60Hz
Thrust force with constant turns	N	352
Power absorbed	A	3,7
Capacitor	µF	35
Normative cycles 230V/50-60Hz	n°	8 - 13s/2s
Normative cycles 120V/60Hz	n°	14 - 13s/2s
Daily operations suggested	n°	100
Service		50%
Guaranteed consecutive cycles	n°	22 - 13s/2s
Lubrication		with grease
Weight of operator	kg	302
Noise	db	1,4
Working temperature	°C	10
Protection	IP	67

* For leaves longer than 2 m it is suggested fitting an electro-lock



Measurements in mm

PRE-INSTALLATION CHECK

The doors must be solidly fixed to the hinges of the columns, must not flex during movement and must move without friction.

Before installing PREMIER BIG it is best to check all the dimensions necessary to be able to install it.

If the door looks as shown in Fig. 1, no modifications are necessary.

It is mandatory to align the characteristics of the door with current regulations and laws. The door can only be automated if it is in good condition and complies with the EN 12604 standard.

- If the leaf has a pedestrian door, it will be necessary to take appropriate precautions in accordance with point 6.5.1 of EN 12453 (for example, prevent the movement of the motor when the pedestrian door is open, thanks to a microswitch appropriately connected to the electronic panel).
- There must be no pinch points (for example between the open door leaf and the side wall).

EMERGENCY RELEASE

In the event of a power failure, to be able to manually operate the door it is necessary to operate the release knob.

EMERGENCY RELEASE WITH SAFE FROM THE OUTSIDE

In the event of a power failure, to manually operate the gate simply connect the sheathed steel cable (A) (code ACG8022) on one side to the operator's release lever (B) and on the other to a safe with release (C) code ACJ9071 or code ACJ9078 (Fig. 3).

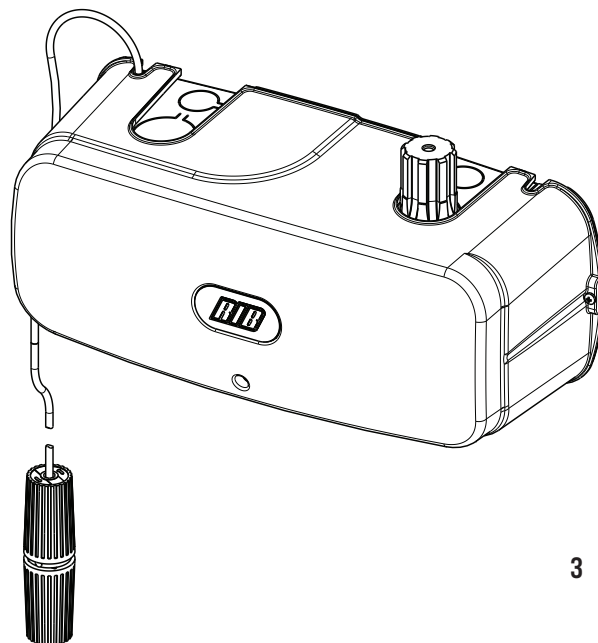


In order to safely carry out manual movement of the door, it is necessary to verify that:

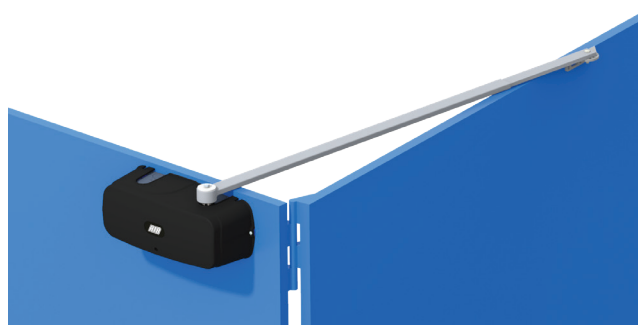
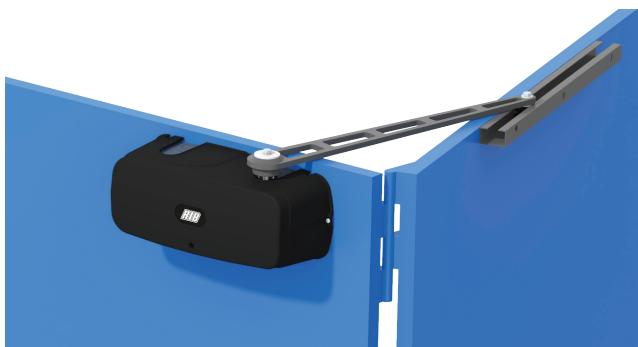
- there are suitable handles on the door;
- these handles are positioned so as not to create danger points during their use;
- the manual effort to move the leaf does not exceed 225 N for gates located on private sites and 390 N for gates located on commercial and industrial sites (values indicated in point 5.4.5 of the EN 12453 standard).

Parts to install according to EN 12453 standard			
COMMAND TYPE	USE OF THE SHUTTER		
	Skilled persons (out of public area*)	Skilled persons (public area)	Not skilled persons
Hold-to-run operation	A	B	Not possible
Impulsive - in sight (e.g. push-button)	C or E	C or E	C and D, or E
impulsive - out of sight (e.g. remote)	C or E	C and D, or E	C and D, or E
automatic	C and D, or E	C and D, or E	C and D, or E

* a typical example are those doors which do not have access to any public way
A: Hold-to-run operation made by push-button ex: code ACG2013
B: Hold-to-run operation made by key selector ex: code ACG1010
C: Adjustable power of the motor or photocells to respect impact forces as indicated in Annex A
D: Safety strips and/or other additional devices to reduce the probability of contact with the door.
E: Devices installed in such a way that a person can not be touched by the door.

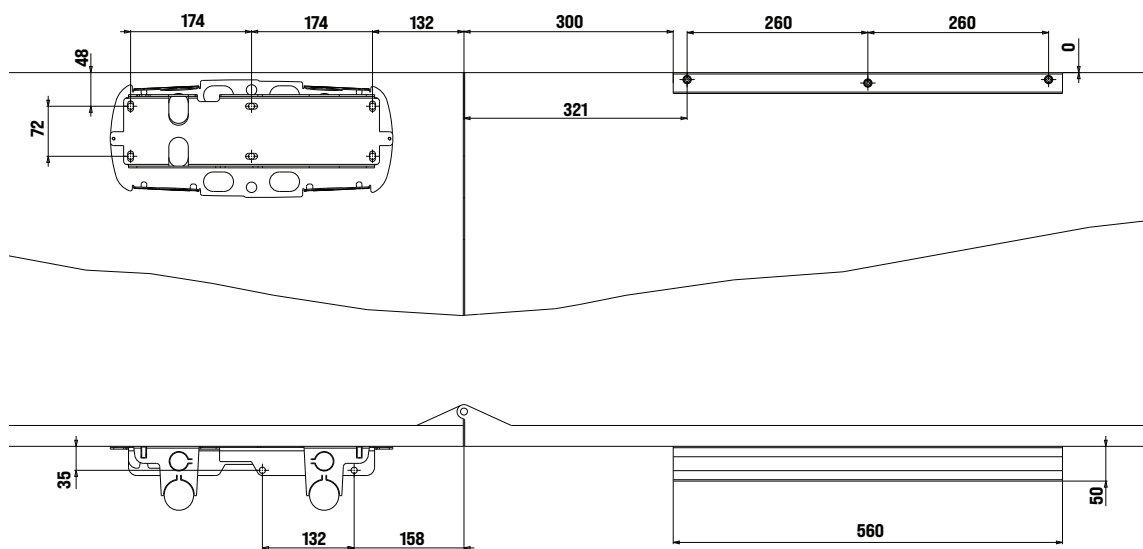


3



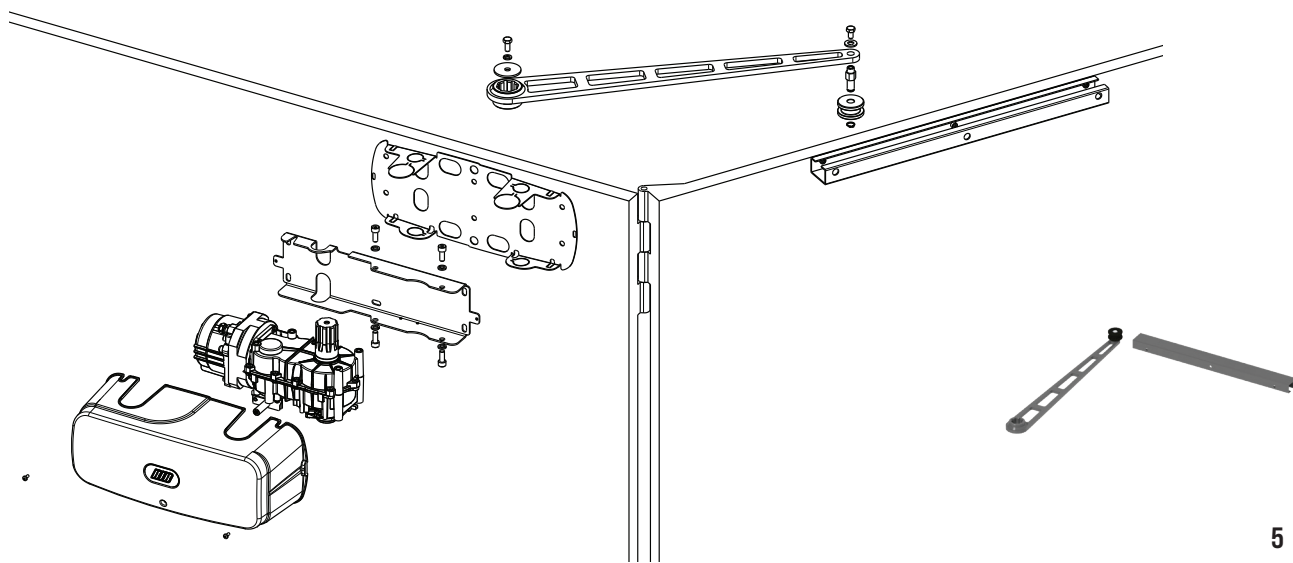
FIXING THE MOTOR SUPPORT PLATE TO THE DOOR LEAF

When installing PREMIER BIG, it is necessary to respect some measurements to ensure correct door movement.

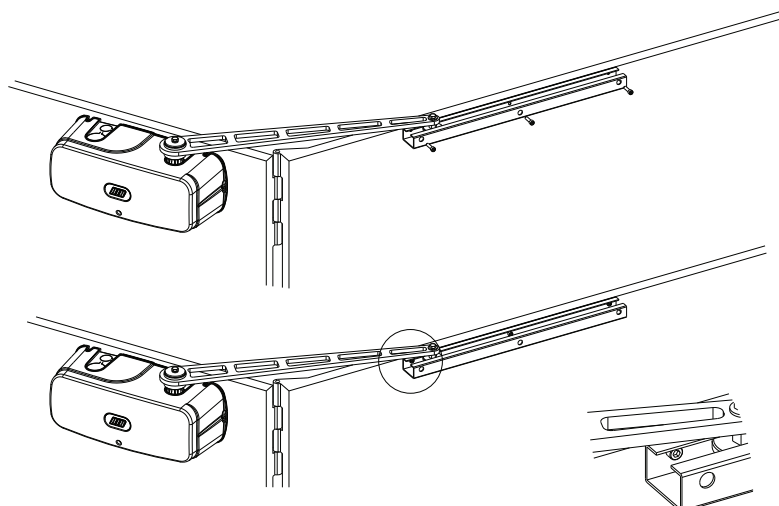


4

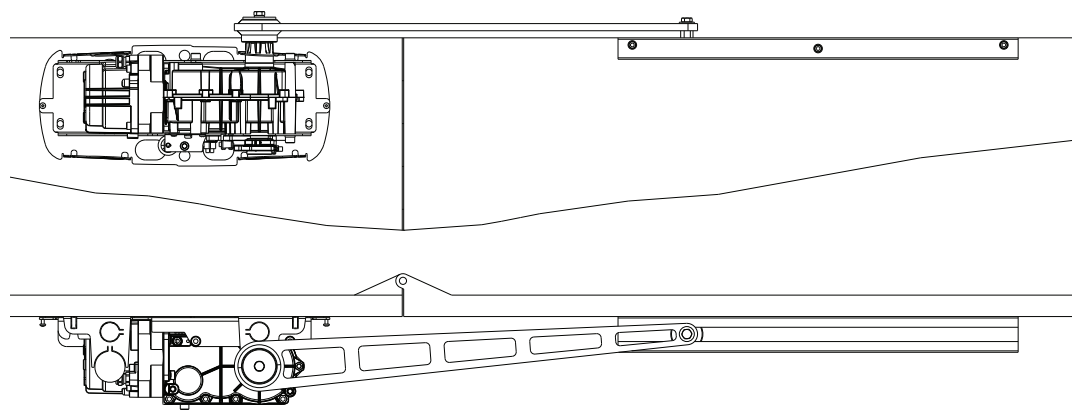
ASSEMBLY OF THE OPERATOR AND SLIDE LEVER code ACG8572



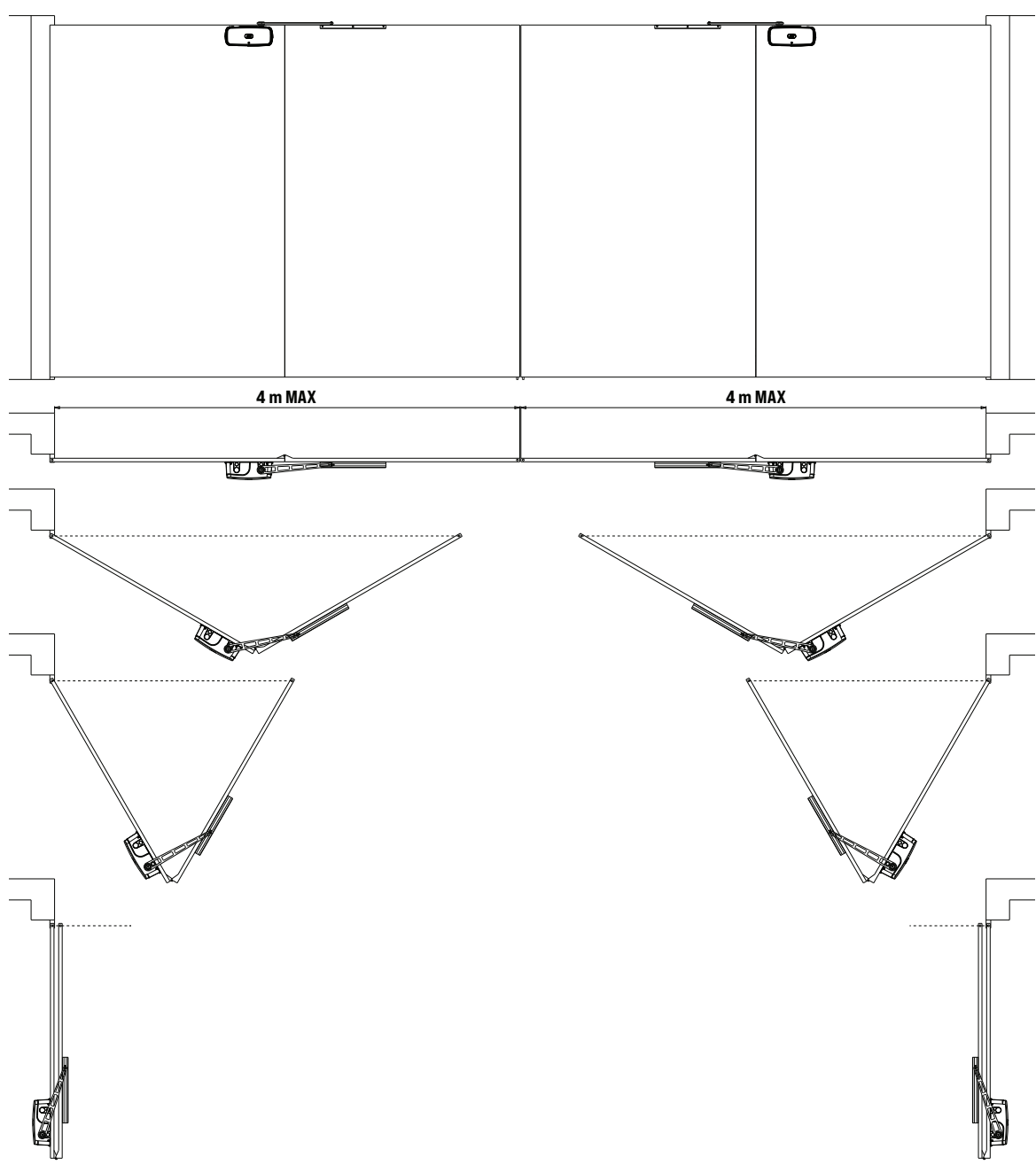
5



6



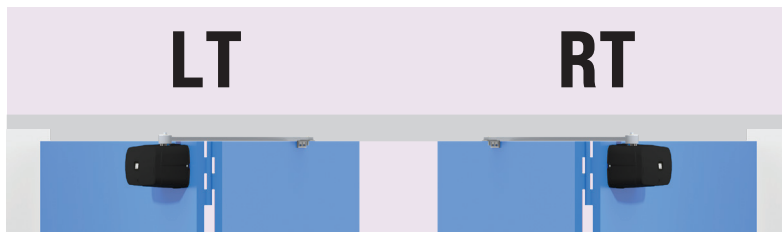
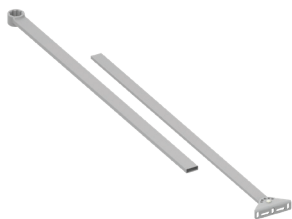
7



8

FIXING THE MOTOR SUPPORT PLATE TO THE DOOR LEAF

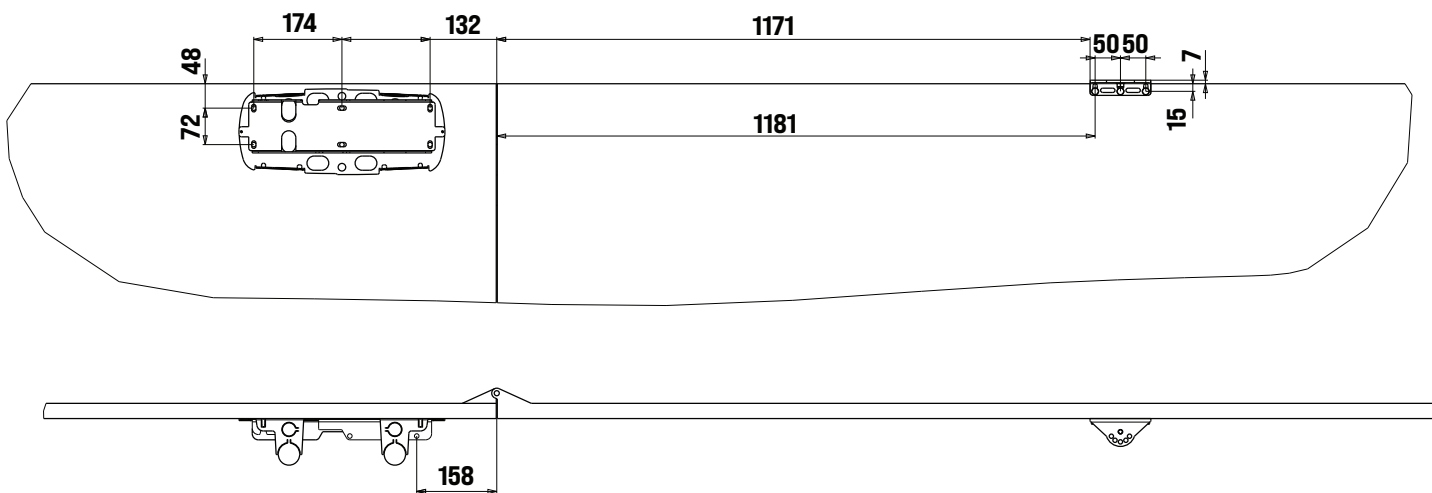
When installing PREMIER BIG, it is necessary to respect some measurements to ensure correct door movement.



ACG8582 Left LT*

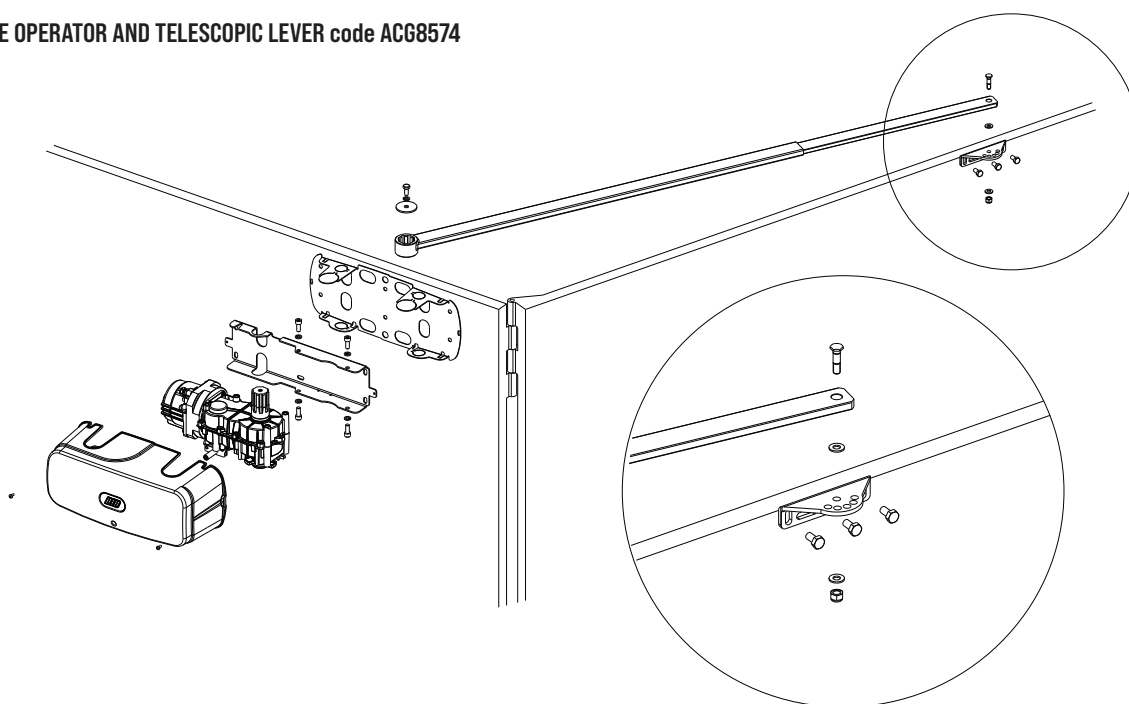
ACG8583 Right RT*

* seen from the inside

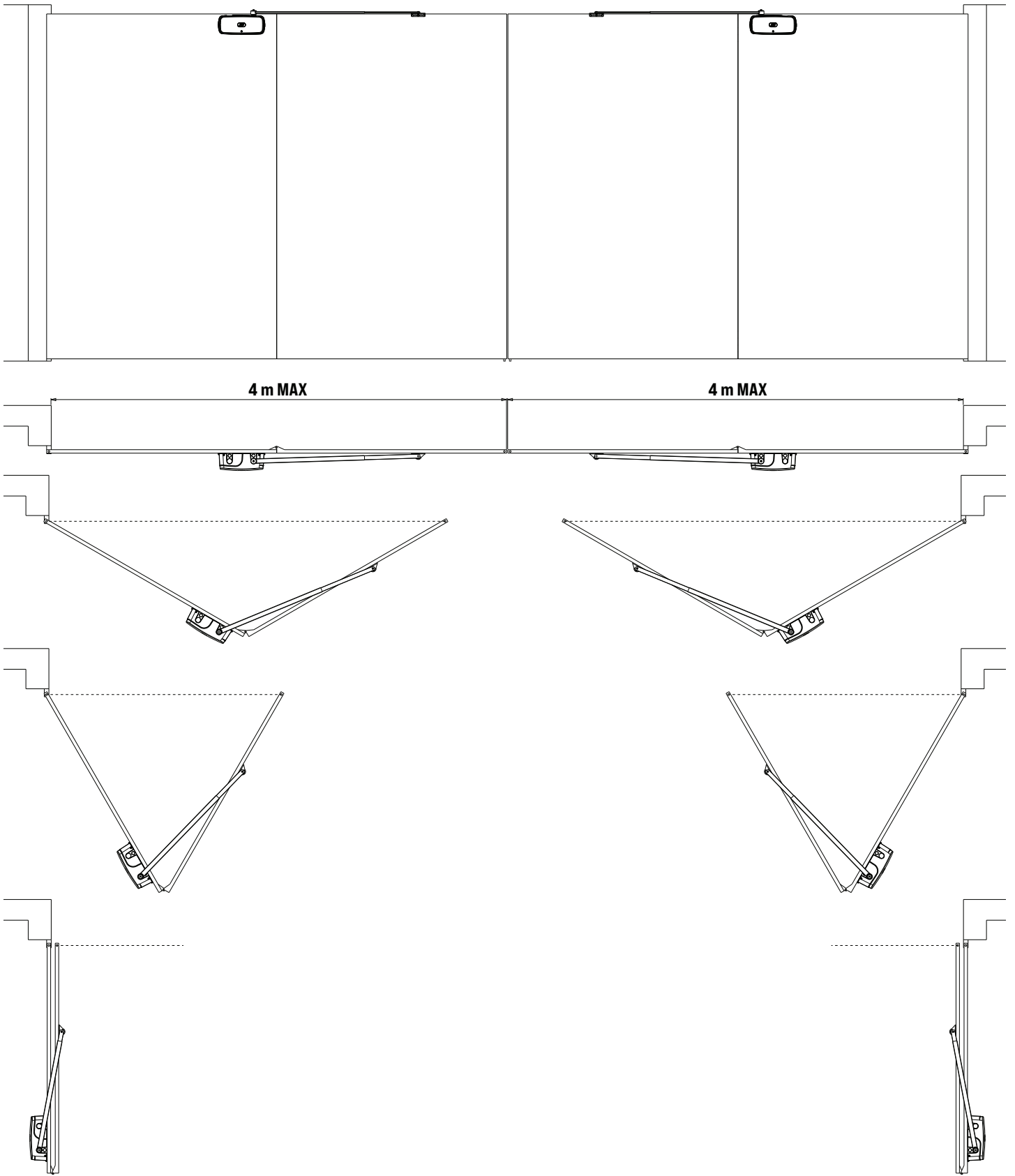


9

ASSEMBLY OF THE OPERATOR AND TELESCOPIC LEVER code ACG8574



10

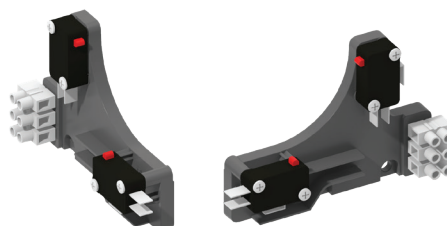


ADJUSTMENT OF ELECTRIC LIMIT SWITCHES cod. AC68570

Consult the accessory manual to proceed with assembly

MAINTENANCE

To be carried out only by specialized personnel after having disconnected the power supply. Every 6 months grease the hinges and check the gate impact forces (EN12453).



KEY-OPERATED EMERGENCY RELEASE

In the event of a power failure, to be able to operate the gate manually, simply insert the appropriate key and turn it 180° clockwise (Fig. 2) or anticlockwise.

OUTSIDE EMERGENCY RELEASE WITH A SAFE

In the event of a power failure, to operate the gate manually, simply connect the steel cable with sheath (code AC68022) on one side to the operator release lever and on the other to a safe with release code ACJ9071 or code ACJ9078.



To be able to safely manually move the door, it is necessary to check that:

- there are suitable handles on the door;
- these handles are positioned so as not to create danger points during their use;
- the manual effort to move the door does not exceed 225 N for gates located on private sites and 390 N for gates located on commercial and industrial sites (values indicated in point 5.4.5 of the EN 12453 standard).

N.B.: In the case of two-leaf gates, for effective closing using an electric lock, we recommend using a mechanical latch (code AC65000).

This accessory is usually mounted at the base of the first door that closes.

When the second door arrives, it touches the latch and thus blocks the first door to the ground.

The second door remains locked to the first thanks to the electric lock that is usually mounted at half height.

OPERATOR FORCE ADJUSTMENT

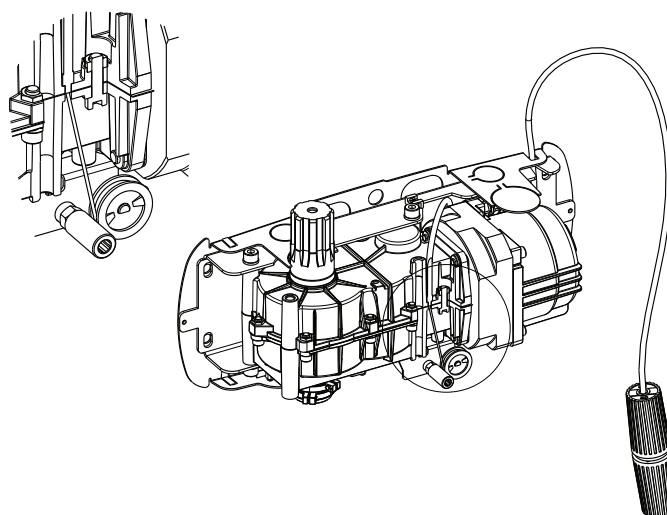
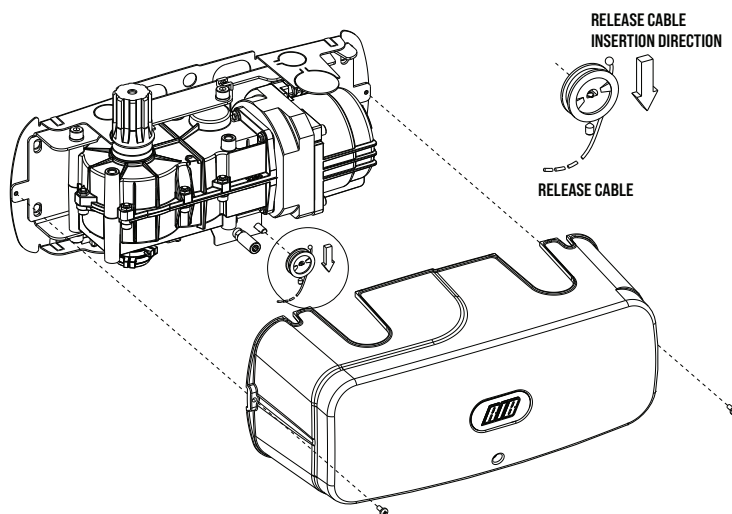
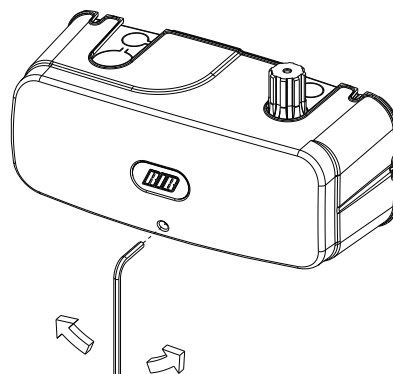
It is necessary to use an electronic panel equipped with an electronic force regulator. We recommend using the B2 electronic control panel (for 1 or 2 single-phase motors).

ELECTRICAL SAFETY

Build the system in compliance with current standards and laws.

We recommend using the B2 electronic control panel (for 1 or 2 single-phase motors).

For the connections and technical data of the accessories, refer to the relevant manuals.



OPTIONAL - For connections and technical data of accessories, refer to the relevant instruction manuals.

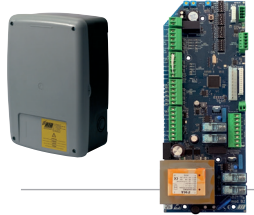
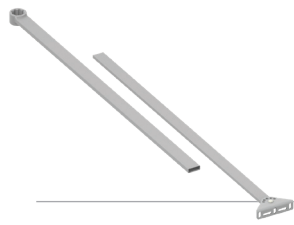


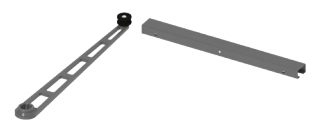
ABB2050 B2-CRX
pc board (for 1 or 2 PREMIER BIG)
with thrust regulator and radio
receiver 433 MHz. With box IP 55.
See pages 163 and 173



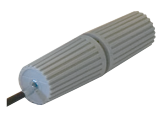
ACG8570 SET OF ELECTRIC LIMIT SWITCHES for PREMIER BIG



ACG8574 TELESCOPIC LEVER for
PREMIER BIG
1005+1011



ACG8572 SLIDE LEVER for PREMIER
BIG
600+550



ACG8573 RELEASE KNOB with
ACG8022 cable



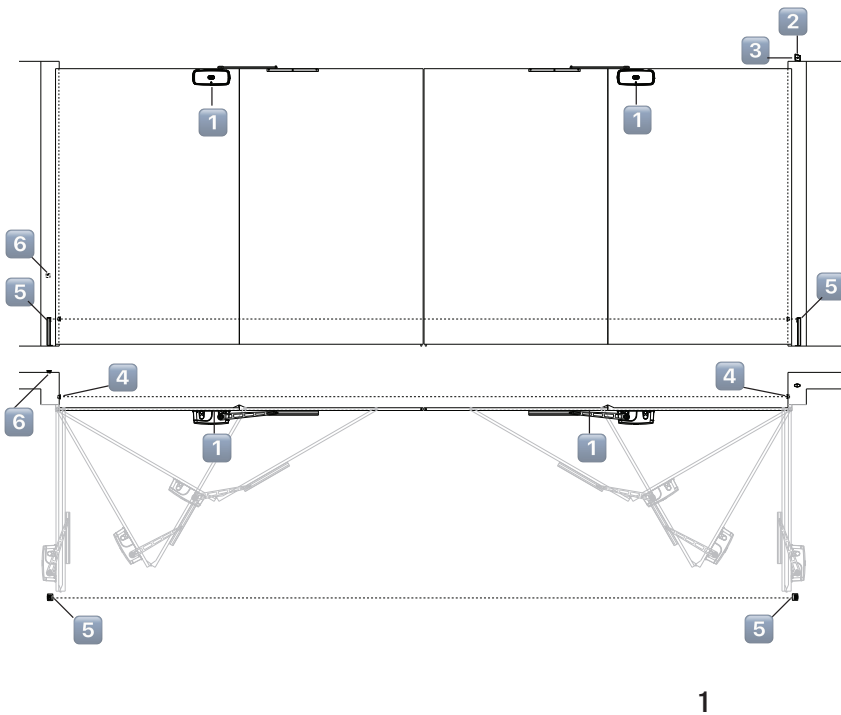
ACG8022 STEEL RELEASE CORD
for external unlocking.
To be used with the Strong boxes
ACJ9071 and ACJ9078
L = 5 m



ACJ9078 STONE
Strong box to be embedded into
the wall - for ACG8022 cable
IP 54



ACJ9071 FLAT
Strong box to be fitted onto the
wall - for ACG8022 cable
IP 54

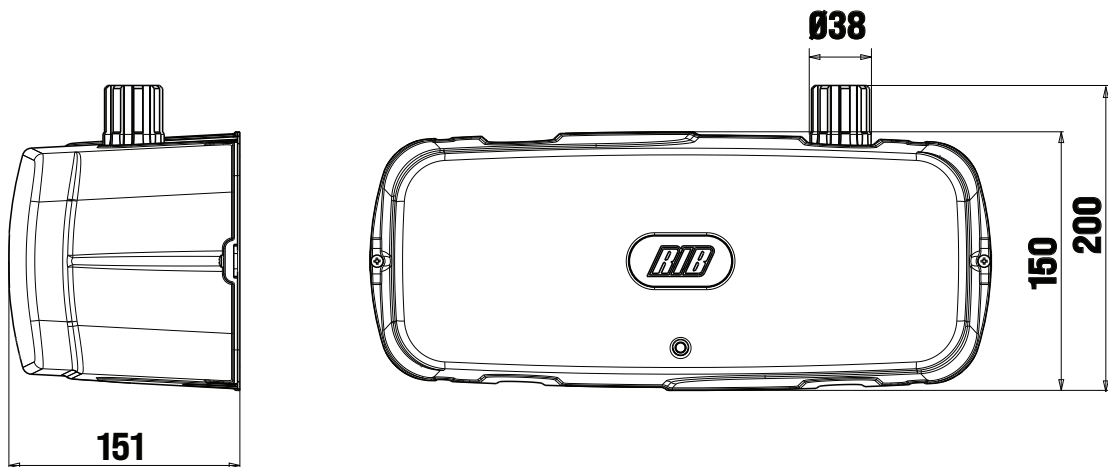


TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

PREMIER BIG ist ein selbsthemmender Antrieb für Falldüren mit einem Gewicht von bis zu 400 kg und einer Flügelänge von bis zu 4 m.
 Nach Erreichen des Anschlags läuft der Motor noch einige Sekunden weiter, bis der Betriebstimer der Steuerung eingreift.
 Als Zubehör ist eine Gruppe elektrischer Endschalter lieferbar. AC68570.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN		PREMIER BIG
Max. Torflügelweite	m	2+2
Max. Torgewicht	kg	2x300
Öffnungszeit ca.	s	13
Maximale Drehmoment	Nm	340
Stromspannung und Frequenz		230V~ 50Hz
Motorleistung	W	302
Stromaufnahme	A	1,4
Kondensator	µF	10
Normative Zyklen	n°	8 - 13s/2s
Max. tägliche Zyklen	n°	100
Service		50%
Garantierte kontinuierliche Zyklen	n°	22/13s
Schmierung		mit Schmiere
Motorgewicht	kg	7,5
Geräusch	db	<70
Betriebstemperatur	°C	-10 ÷ +55
Schutzartklasse	IP	44

- 1 E-Torantrieb PREMIER BIG
- 2 Antenne
- 3 Blinkleuchte
- 4 Photozelle Toraussenseitig
- 5 Photozellen Torinnenseitig
- 6 Schlussschalter



Abmessungen in mm

PRÜFUNG VON DER MONTAGE

Das Flügeltor muß fest an der Angelpunkten der Träger fixiert sein, darf sich während der Bewegung nicht biegen und ohne Reibung bewegen.

Bevor PREMIER BIG montiert wird ist es besser alle Hindernisse, die bei der Montage auftreten können festzustellen.

Bei einem Tor wie in Abbildung 1 müssen keine Veränderungen vorgenommen werden.

Es ist erforderlich, die Charakteristiken des Tors an die geltenden Normen und Gesetze anzupassen. Das Tor kann nur automatisch Angeschlossen werden, wenn es in einem einwandfreien Zustand ist und der EN12604 entspricht.

- Das Tor welches keine Gehfluegelfunktion hat, in diesem Fall ist es erforderlich das Tor mit der norm EN 12453 punkt 6.5.1 in Einklang zu bringen (z.B. das in Bewegung setzen des Motors per Handsender, wenn der Gehfluegel geoeffnet ist. Das zu verhindern koennen sie einen Endschalter anschliessen der beim oeffnen des Gehfluegel andere automatische funktionen ausser Kraft setzt).

- Es dürfen keine mechanischen Anschläge über dem Tor vorhanden sein, da diese nicht ausreichend sicher sind.

NOTFREIGABE

Um die Tür bei einem Stromausfall manuell betätigen zu können, muss der Entriegelungsknopf betätigt werden.

NOTENTRIEGLUNG MIT SICHERUNG VON AUSSEN

Um das Tor bei einem Stromausfall manuell zu betätigen, schließen Sie einfach das ummantelte Stahlseil (A) (Code ACG8022) auf der einen Seite an den Entriegelungshebel des Antriebs (B) und auf der anderen Seite an einen Tresor mit Entriegelungscode (C) an ACJ9071 oder Code ACJ9078 (Abb. 3).



Um die manuelle Bewegung der Tür sicher durchführen zu können, muss Folgendes überprüft werden:

- an der Tür sind geeignete Griffe vorhanden;
- Diese Griffe sind so positioniert, dass bei ihrer Verwendung keine Gefahrenstellen entstehen.
- Der manuelle Kraftaufwand zum Bewegen des Flügels überschreitet nicht 225 N bei Toren auf Privatgrundstücken und 390 N bei Toren auf Gewerbe- und Industriegrundstücken (Werte gemäß Punkt 5.4.5 der Norm EN 12453).

Komponenten zur Installation nach der Norm EN 12453

BEFEHLSTYP	ANWENDUNG DER SCHLIESSUNG		
	Erfahrene Personen (außerhalb des öffentlichen Bereichs*)	Erfahrene Personen (öffentlicher Bereich)	Nicht fachkundige Personen
Gedrückt halten	A	B	nicht möglich
Impulsiv - in Sicht (z.B. Wandtaster)	C oder E	C oder E	C und D, oder E
impulsiv - außer Sichtweite (z.B. Fernbedienung)	C oder E	C und D, oder E	C und D, oder E
automatisch	C und D, oder E	C und D, oder E	C und D, oder E

* Ein typisches Beispiel sind jene Türen, die keinen öffentlichen Zugang haben

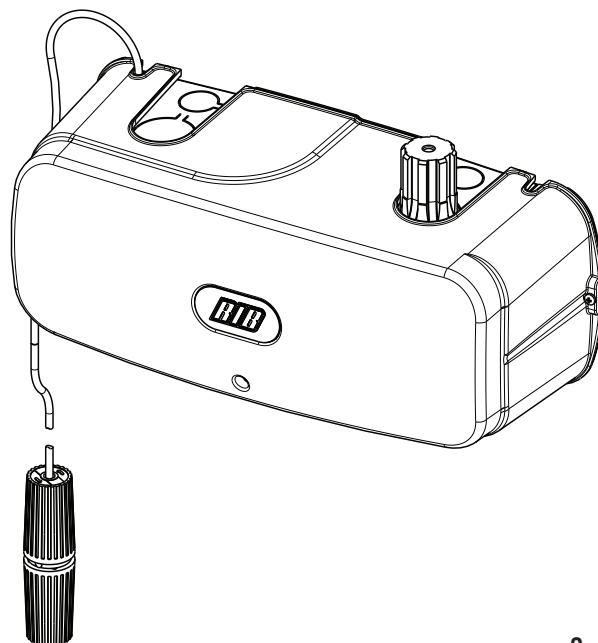
A: Gedrückt halten Befehl, wie mit Wandtaster z.B: Kode ACG2013

B: Gedrückt halten Befehl, wie mit Schlüsselschalter z.B: Kode ACG1010

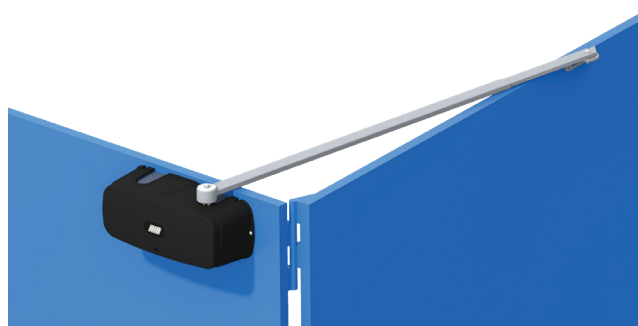
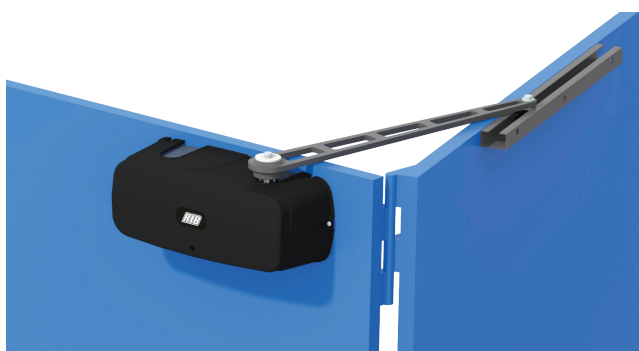
C: Kontaktleisten und Fotozellen zur Aufnahme von Aufprallkräften gemäß Anhang A

D: Fotozellen und/oder andere zusätzliche Vorrichtungen, um die Wahrscheinlichkeit eines Kontakts mit der Tür zu verringern.

E: Geräte, die so installiert sind, dass eine Person von der Tür nicht berührt werden kann.

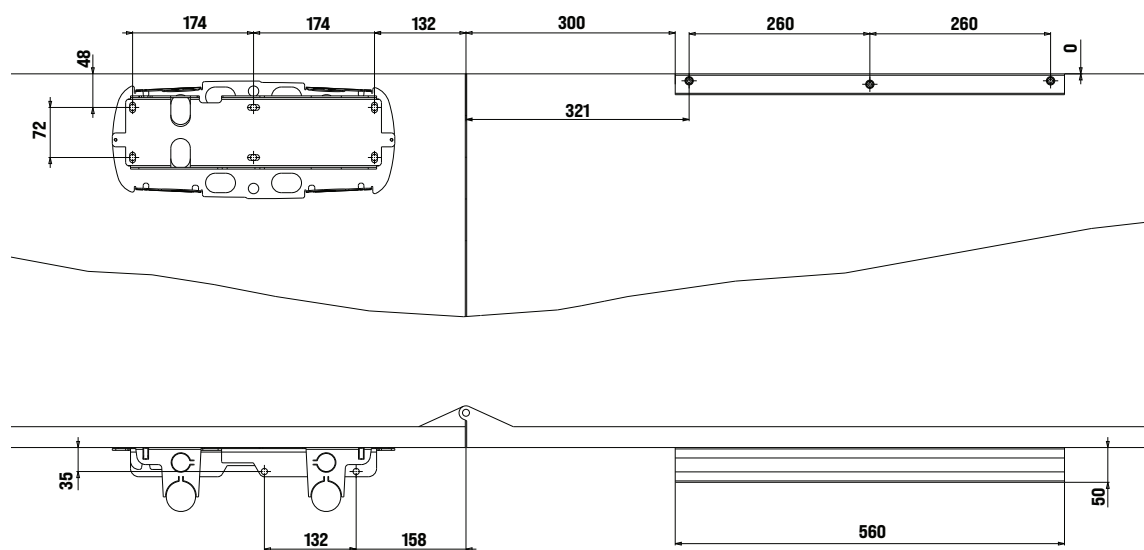


3



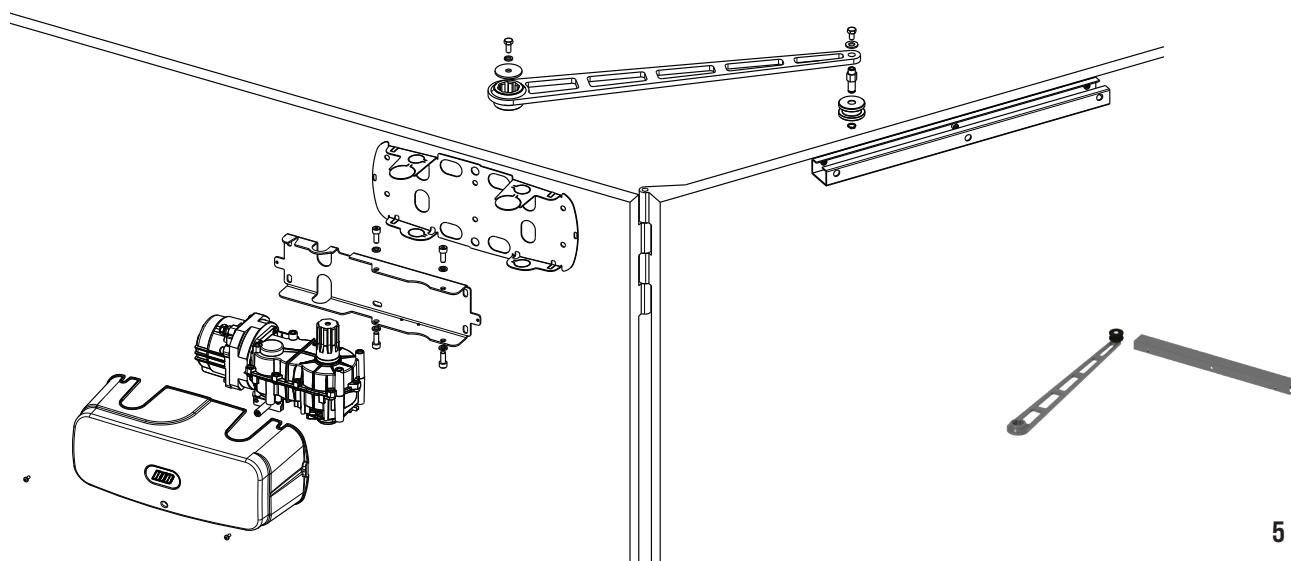
BEFESTIGUNG DER MOTORTRÄGERPLATTE AM TÜRFLÜGEL

Bei der Installation von PREMIER BIG müssen einige Maßnahmen beachtet werden, um eine korrekte Bewegung der Tür zu gewährleisten.

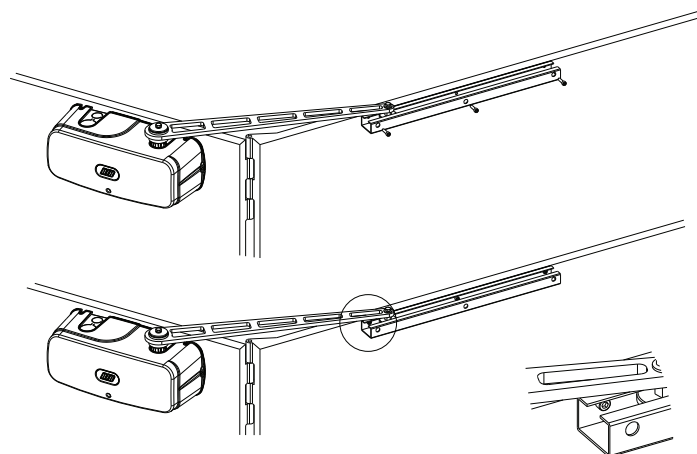


4

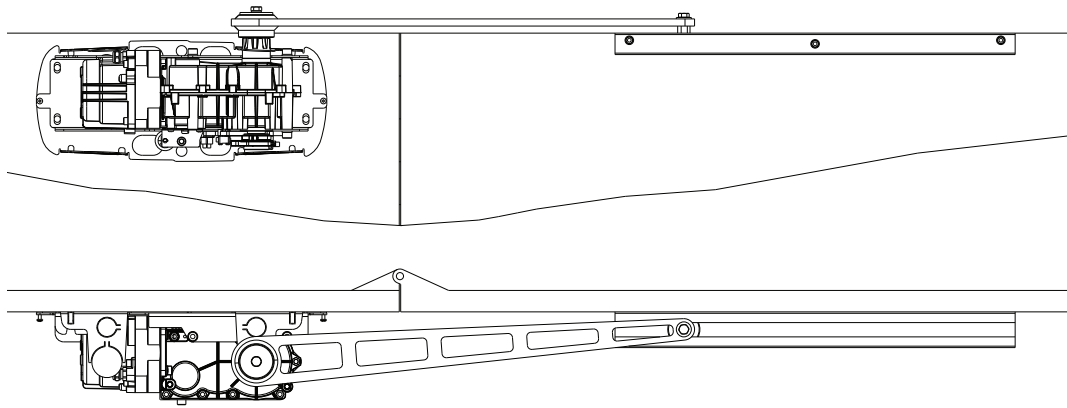
BETRIEB UND SCHIEBEHEBELBAUGRUPPE Kode ACG8572



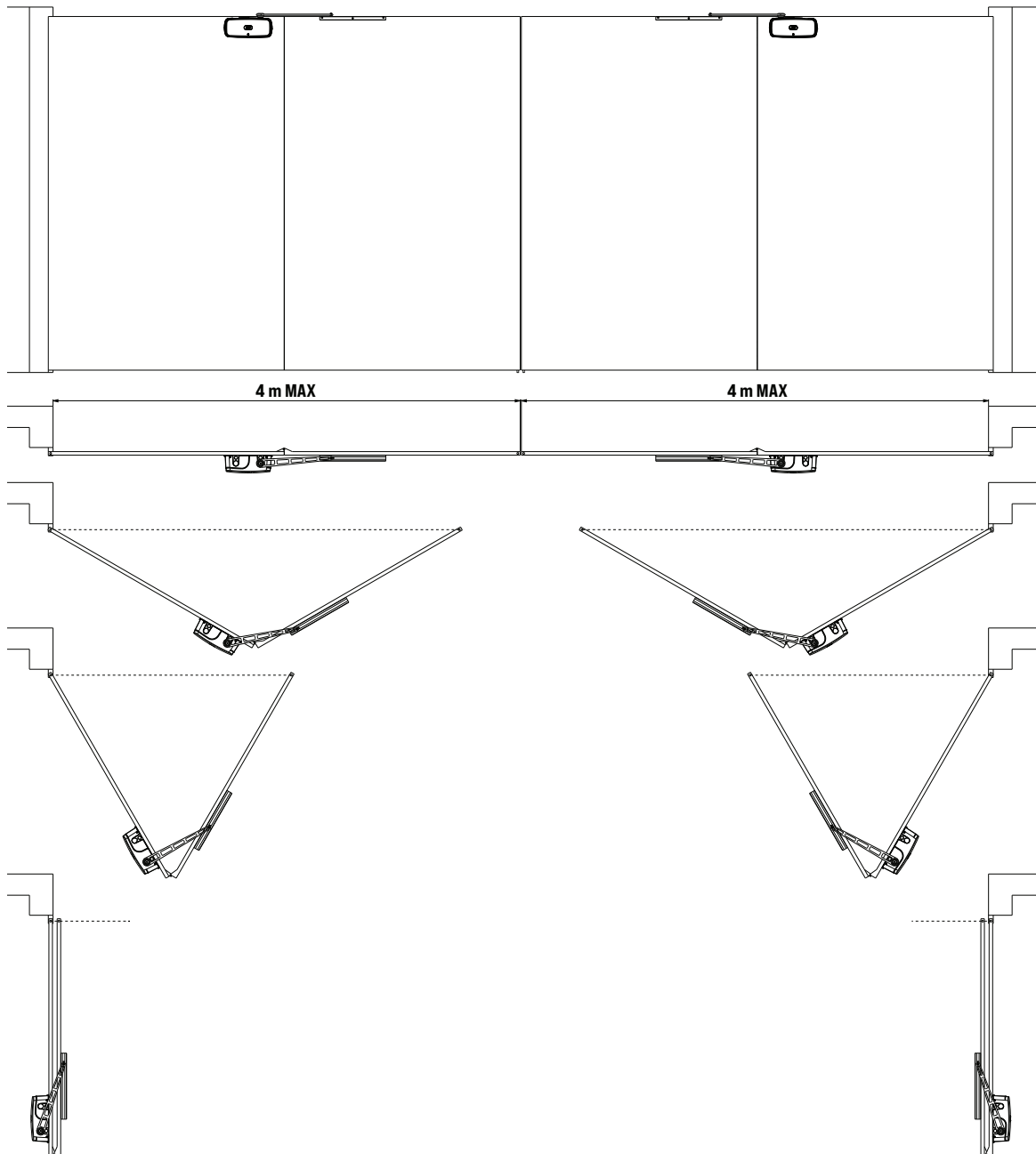
5



6



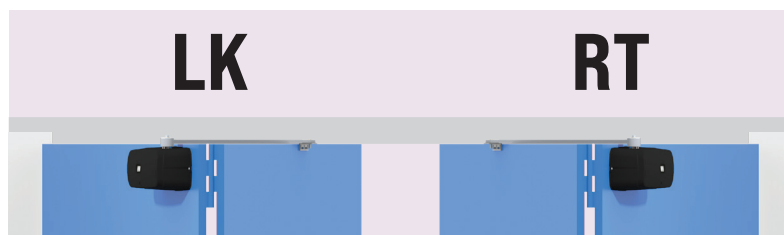
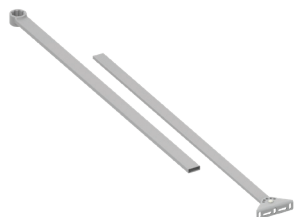
7



8

BEFESTIGUNG DER MOTORTRÄGERPLATTE AM TÜRFLÜGEL

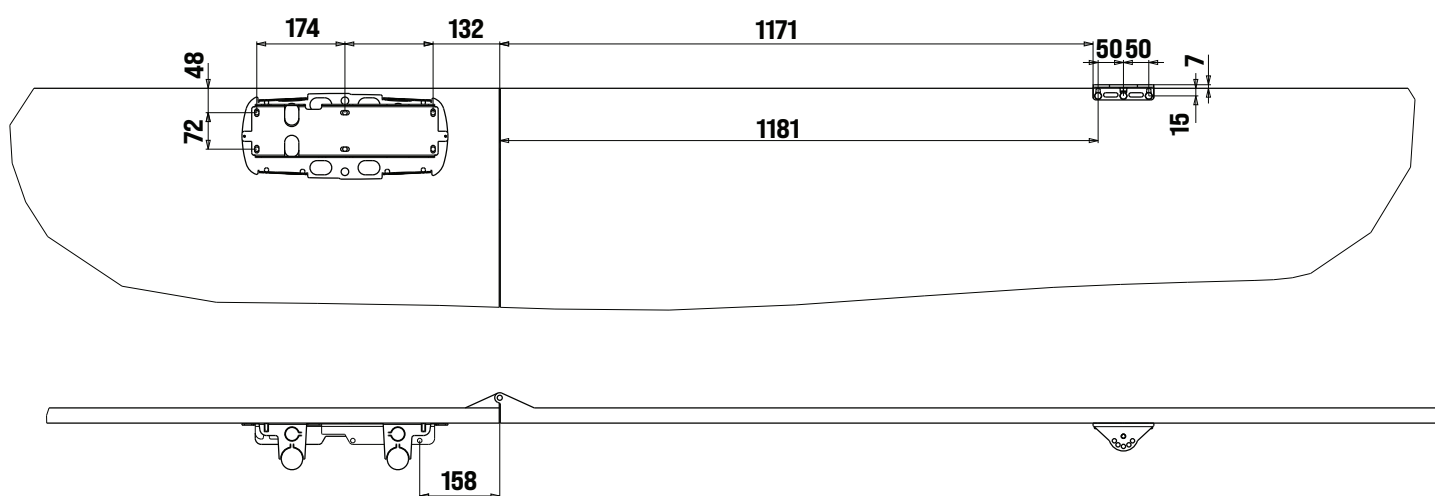
Bei der Installation von PREMIER BIG müssen einige Maßnahmen beachtet werden, um eine korrekte Bewegung der Tür zu gewährleisten.



ACG8582 Links LK*

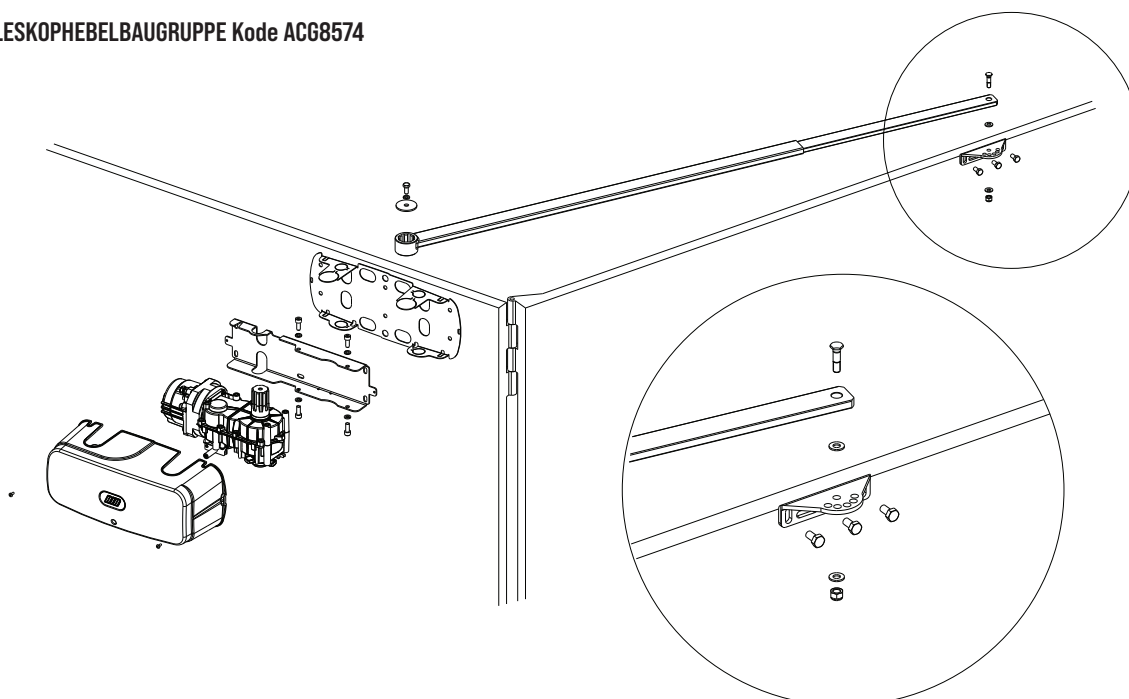
ACG8583 Rechts RT*

* von innen gesehen

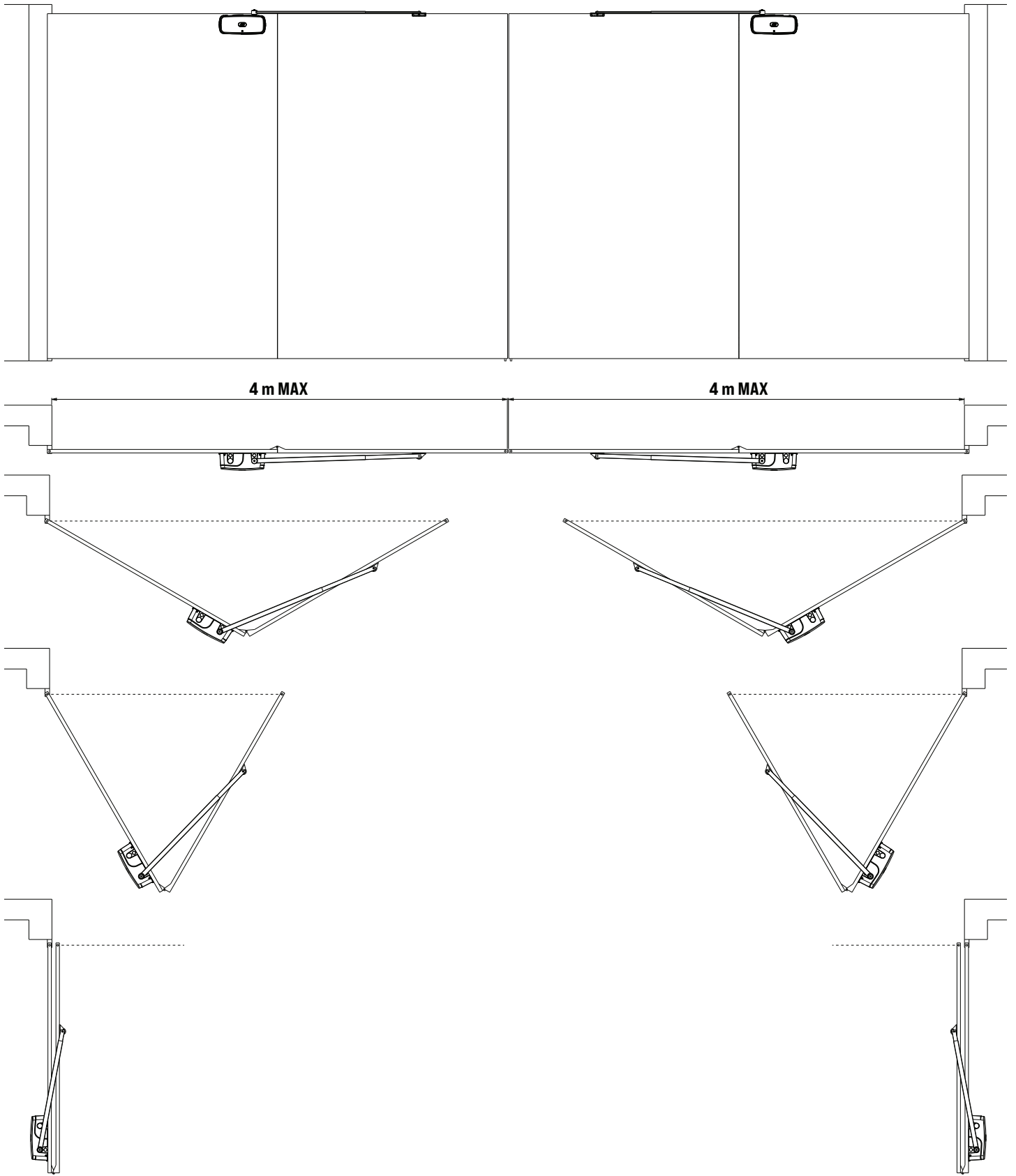


9

BETRIEB UND TELESKOPHEBELBAUGRUPPE Kode ACG8574



10

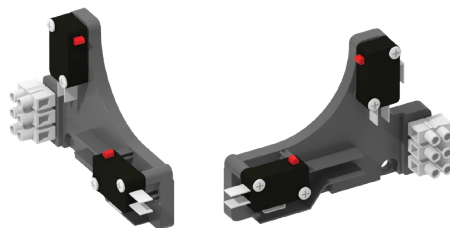


ELEKTRISCHE ENDSCHALTER-EINSTELLUNG Kode ACG8570

Konsultieren Sie das Zubehörhandbuch, um mit der Montage fortzufahren

WARTUNG

Darf nur von Fachpersonal nach Abschalten der Stromversorgung durchgeführt werden.
Fetten Sie alle 6 Monate die Scharniere ein und prüfen Sie die Aufprallkräfte des Tores (EN12453).



SCHLÜSSELNOTFÜHRUNG

Um das Tor im Falle eines Stromausfalls manuell betätigen zu können, stecken Sie einfach den entsprechenden Schlüssel ein und drehen Sie ihn um 180° im Uhrzeigersinn (Abb. 2) oder gegen den Uhrzeigersinn.

NOTENTRIEGLUNG MIT SICHERUNG VON AUSSEN

Um das Tor bei einem Stromausfall manuell zu betätigen, schließen Sie einfach das ummantelte Stahlseil (Code ACG8022) auf der einen Seite an den Entriegelungshebel des Antriebs und auf der anderen Seite an einen Tresor mit Entriegelungscode an ACJ9071 oder Code ACJ9078.



Um die manuelle Bewegung der Tür sicher durchführen zu können, muss Folgendes überprüft werden:

- an der Tür sind geeignete Griffe vorhanden;
- Diese Griffe sind so positioniert, dass bei ihrer Verwendung keine Gefahrenstellen entstehen.
- Der manuelle Kraftaufwand zum Bewegen des Flügels überschreitet nicht 225 N bei Toren auf Privatgrundstücken und 390 N bei Toren auf Gewerbe- und Industriegrundstücken (Werte gemäß Punkt 5.4.5 der Norm EN 12453).

Hinweis: Bei zweiflügeligen Toren empfehlen wir zum effektiven Schließen mit einem Elektroschloss die Verwendung eines mechanischen Riegels (Code ACG5000).

Dieses Zubehörteil wird normalerweise an der Basis der ersten Tür montiert, die sich schließt.

Wenn die zweite Tür ankommt, berührt sie den Riegel und blockiert so die erste Tür am Boden.

Die zweite Tür bleibt dank des meist auf halber Höhe montierten Elektroschlusses mit der ersten verriegelt.

EINSTELLUNG DER KRAFT DES BEDIENERS

Es ist notwendig, ein elektronisches Bedienfeld zu verwenden, das mit einem elektronischen Kraftregler ausgestattet ist.

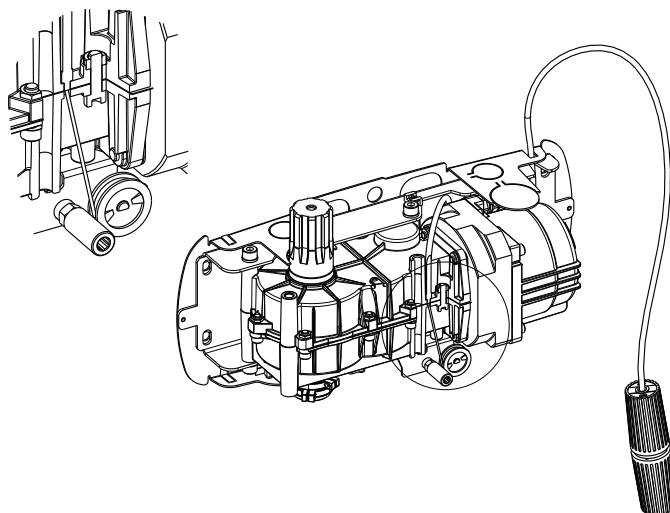
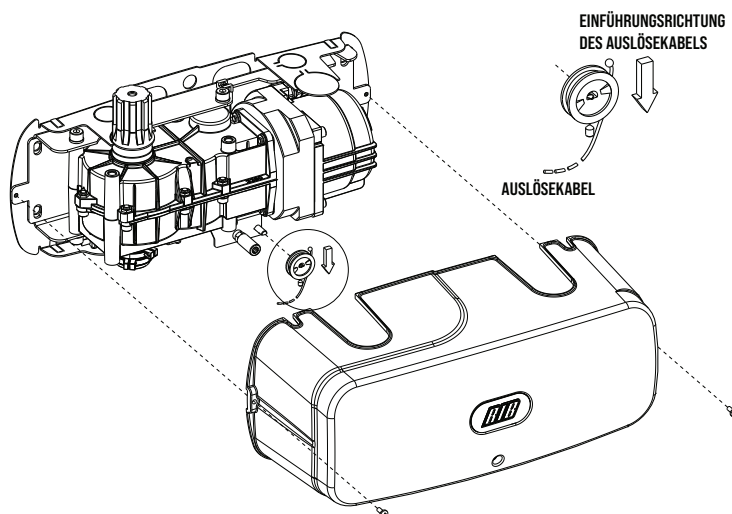
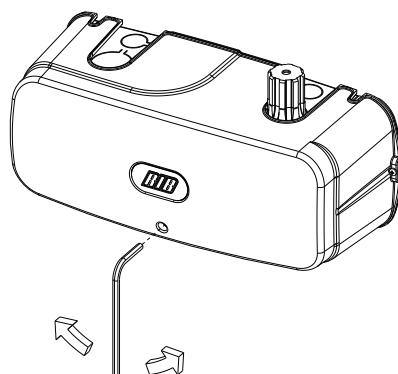
Wir empfehlen die Verwendung des elektronischen Bedienfelds B2 (für 1 oder 2 Einphasenmotoren).

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Bauen Sie das System in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und Gesetzen auf.

Wir empfehlen die Verwendung des elektronischen Bedienfelds B2 (für 1 oder 2 Einphasenmotoren).

Die Anschlüsse und technischen Daten des Zubehörs entnehmen Sie bitte den entsprechenden Broschüren.



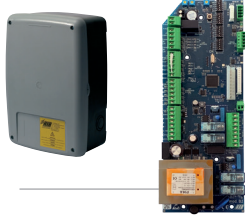
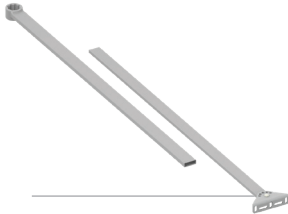


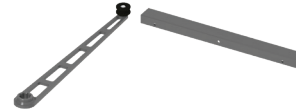
ABB2050 B2-CRX
Steuerung (für 1 oder 2 PREMIER
BIG). Mit Kraftregler und
Funkempfänger 433 MHz.
Mit Gehäuse IP 55.
S. auf Seite 163 und 173



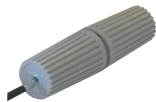
**ACG8570 SATZ ELEKTRISCHE
ENDSCHALTER** für PREMIER BIG



ACG8574 TELESKOPHEBEL für
PREMIER BIG
1005+1011



ACG8572 SCHIEBEHEBEL für
PREMIER BIG
600+550



ACG8573 RELEASE-KNOPF mit
ACG8022-Kabel



ACG8022 KABEL
für externe Freigabe.
Zur Panzergehäuse ACJ9071 und
ACJ9078 angeschlossen werden
L=5 m

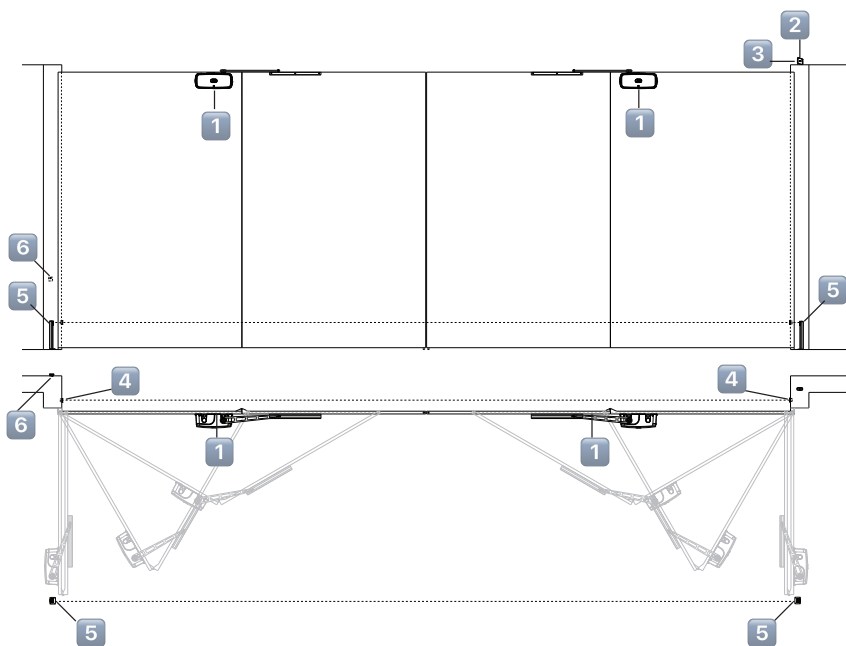


ACJ9078 STONE - Panzergehäuse
unter Putz - für ACG8022-Kabel
Mit öffnen/schließen Taste,
Lösungs-Knopf, Rohrschlüssel
und IP 54



ACJ9071 FLAT - Panzergehäuse auf
Putz - für ACG8022-Kabel
Mit öffnen/schließen Taste,
Lösungs-Knopf, Rohrschlüssel
und IP 54

DISPOSICIÓN DE LA INSTALACIÓN



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

PREMIER BIG es un operador irreversible aplicable a puertas plegables de hasta 400 kg con hojas de hasta 4 m de longitud.

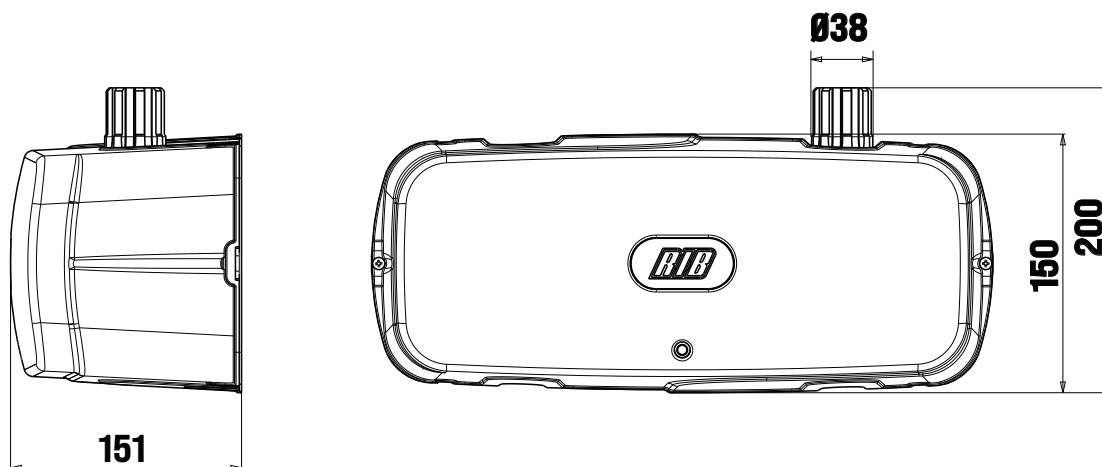
Una vez alcanzado el tope, el motor gira unos segundos más, hasta que interviene el temporizador de funcionamiento de la centralita.

Está disponible como accesorio un grupo de finales de carrera eléctricos cod. AC68570.

- 1 Operador PREMIER BIG
- 2 Antena de radio
- 3 Intermitente
- 4 Fococélulas externas
- 5 Fococélulas internas
- 6 Interruptor de llave

1

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS		PREMIER BIG
Longitud máxima de la anta	m	2+2
Peso máx cancela	kg	2x300
Tiempo de abertura	s	13
Coppia max	Nm	340
Alimentación y frecuencia		230V~ 50Hz
Potencia motor	W	302
Absorción	A	1,4
Condensador	µF	10
Ciclos normativos	n°	8 - 13s/2s
Ciclos diarios sugeridos	n°	100
Servicio		50%
Ciclos garantizados	n°	22/13s
Lubricación		a grasa
Peso operador	kg	7,5
Nivel de ruido	db	<70
Temperatura de trabajo	°C	-10 ÷ +55
Nivel de protección	IP	44



Mesures en mm

CONTROLES DE LA PRE-INSTALACIÓN

La puerta de batiente debe fijarse sólidamente a las bisagras de las columnas y no debe balancearse durante el movimiento.

Antes de proceder a la instalación de PREMIER BIG, es prudente verificar todos los espacios necesarios para emplazarlo. Si la cancela se presenta como en la Fig. 1, no hace falta efectuar ninguna modificación.

N.B. Es obligatorio adecuar las características de la cancela a las normas y leyes vigentes.

La puerta puede ser automatizada sólo si se encuentra en buen estado y responde a la norma EN 12604.

- La puerta no tiene que tener puertas peatonales. De lo contrario se tendrán que tomar las oportunas precauciones de acuerdo con el punto 6.5.1 de la EN 12453 (por ejemplo impedir el movimiento del motor cuando la puertecilla está abierta, gracias a un microinterruptor debidamente conectado a la central).
- No hay que generar puntos donde se pueda quedar atrapado (por ejemplo entre la puerta de la cancela y la verja).
- Las columnas de la verja tienen que llevar en su parte superior unas guías anti-descarrilamiento para evitar desenganches involuntarios.
- No tiene que haber topes mecánicos por encima de la verja porque no son suficientemente seguros.

DESBLOQUEO DE EMERGENCIA

En caso de corte de energía, para poder operar manualmente la puerta es necesario accionar el pomo de desbloqueo.

DESBLOQUEO DE EMERGENCIA CON CAJA FUERTE EXTERIOR

En caso de corte de corriente, para accionar manualmente la cancela basta conectar el cable de acero enfundado (A) (cód. ACG8022) por un lado a la palanca de desbloqueo del operador (B) y por el otro a una caja fuerte con desbloqueo (C) código ACJ9071 o código ACJ9078 (Figura 3).

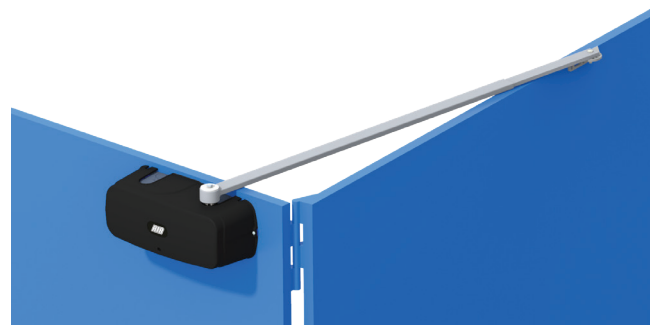
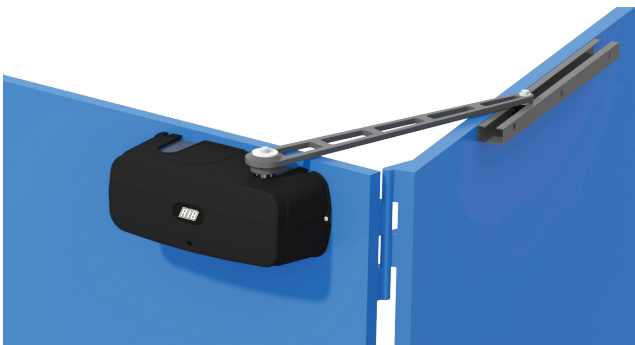
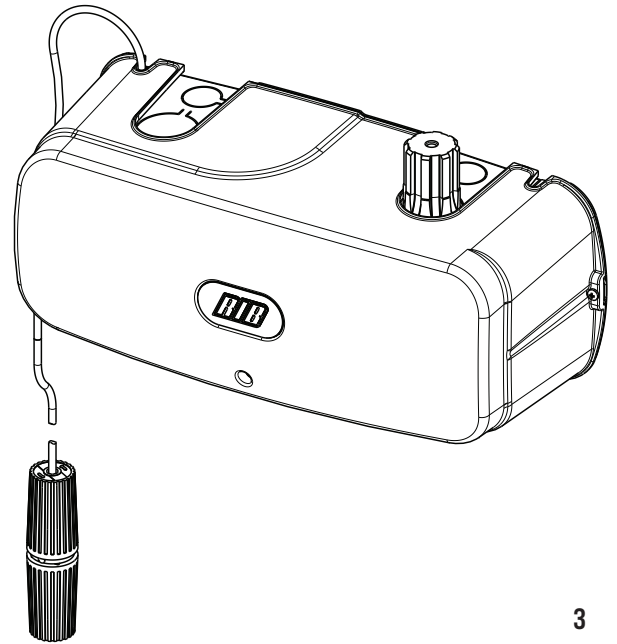


Para poder realizar con seguridad el movimiento manual de la puerta, es necesario verificar que:

- la puerta tiene tiradores adecuados;
- estas empuñaduras están colocadas de manera que no creen puntos de peligro durante su uso;
- el esfuerzo manual para mover la hoja no supera los 225 N para cancelas ubicadas en sitios privados y 390 N para cancelas ubicadas en sitios comerciales e industriales (valores indicados en el punto 5.4.5 de la norma EN 12453).

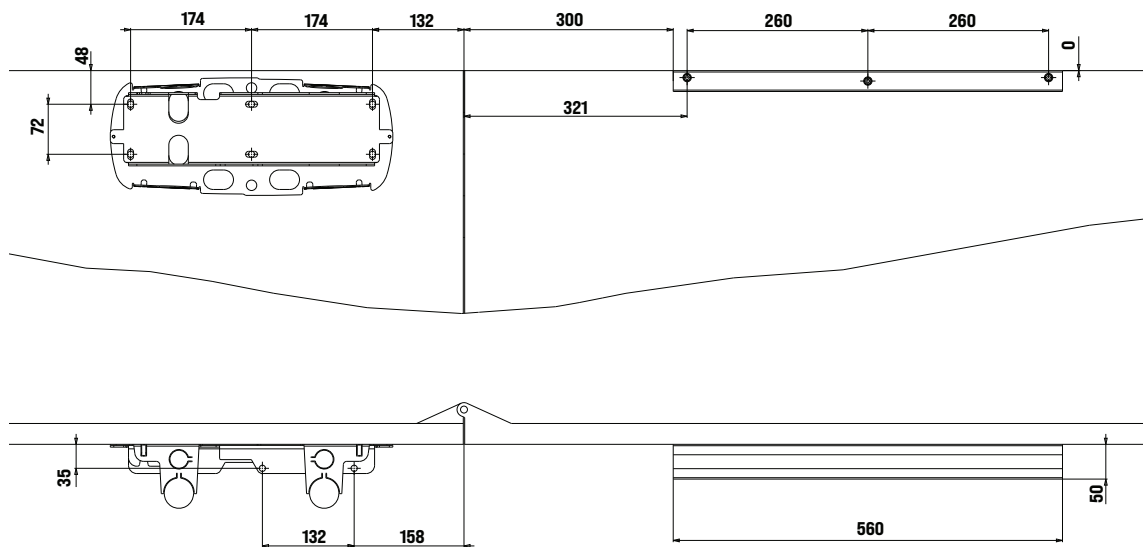
Componentes a instalar según la norma EN 12453			
TIPO DE MANDO	USO DEL CIERRE		
	Personas expertas (fuera de un área pública*)	Personas expertas (área pública)	Personas no expertas
mantenido	A	B	non posivel
impulsivo - a la vista (por ejemplo, botón)	C o E	C o E	C e D, o E
impulsivo: no a la vista (p.e.: mando a distancia remoto)	C o E	C e D, o E	C e D, o E
automatico	C e D, o E	C e D, o E	C e D, o E

*ejemplo típico son los cierres que no tienen acceso a la calle pública.
 A: Comando con acción mantenida, a través del pulsador de mando p.e.: cod. ACG2013
 B: Comando con acción mantenida, a través del selector de llave. p.e.: cod. ACG1010
 C: Bordes y fotocélulas para respetar las fuerzas de impacto como se indica en el Anexo A
 D: Fotocélulas y/u otros dispositivos adicionales para reducir la probabilidad de contacto con la puerta.
 E: Dispositivos instalados de tal manera que la puerta no pueda tocar a una persona.



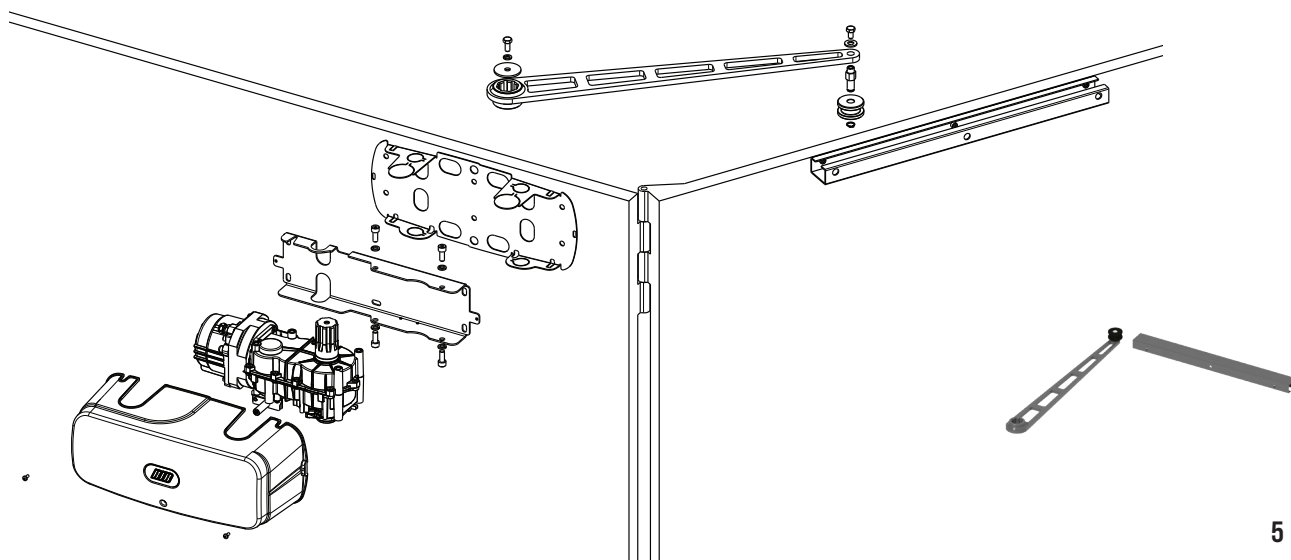
FIJACIÓN DE LA PLACA DE SOPORTE DEL MOTOR A LA HOJA DE LA PUERTA

Durante la instalación de PREMIER BIG es necesario respetar algunas medidas para asegurar el correcto movimiento de la puerta.

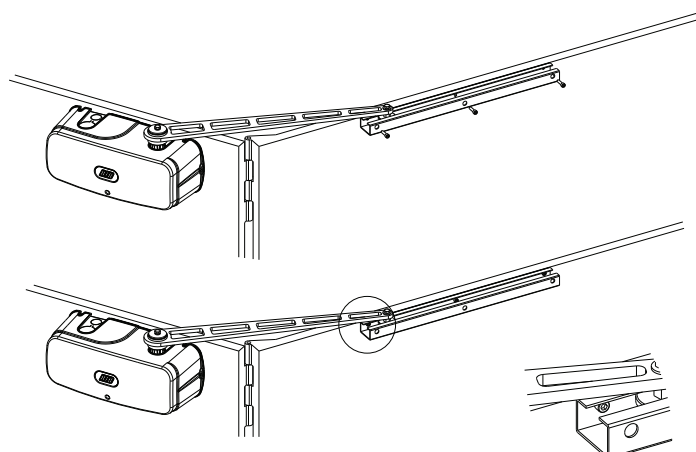


4

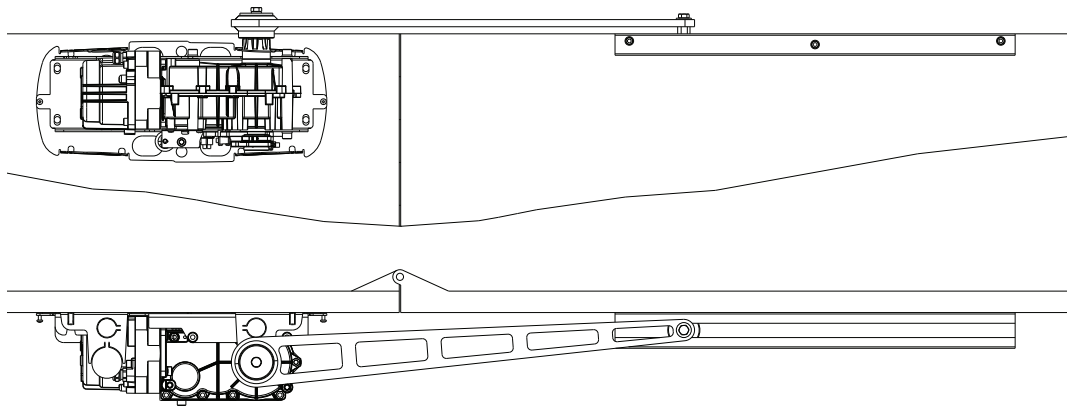
CONJUNTO DE OPERADOR Y PALANCA DESLIZANTE cod. AC68572



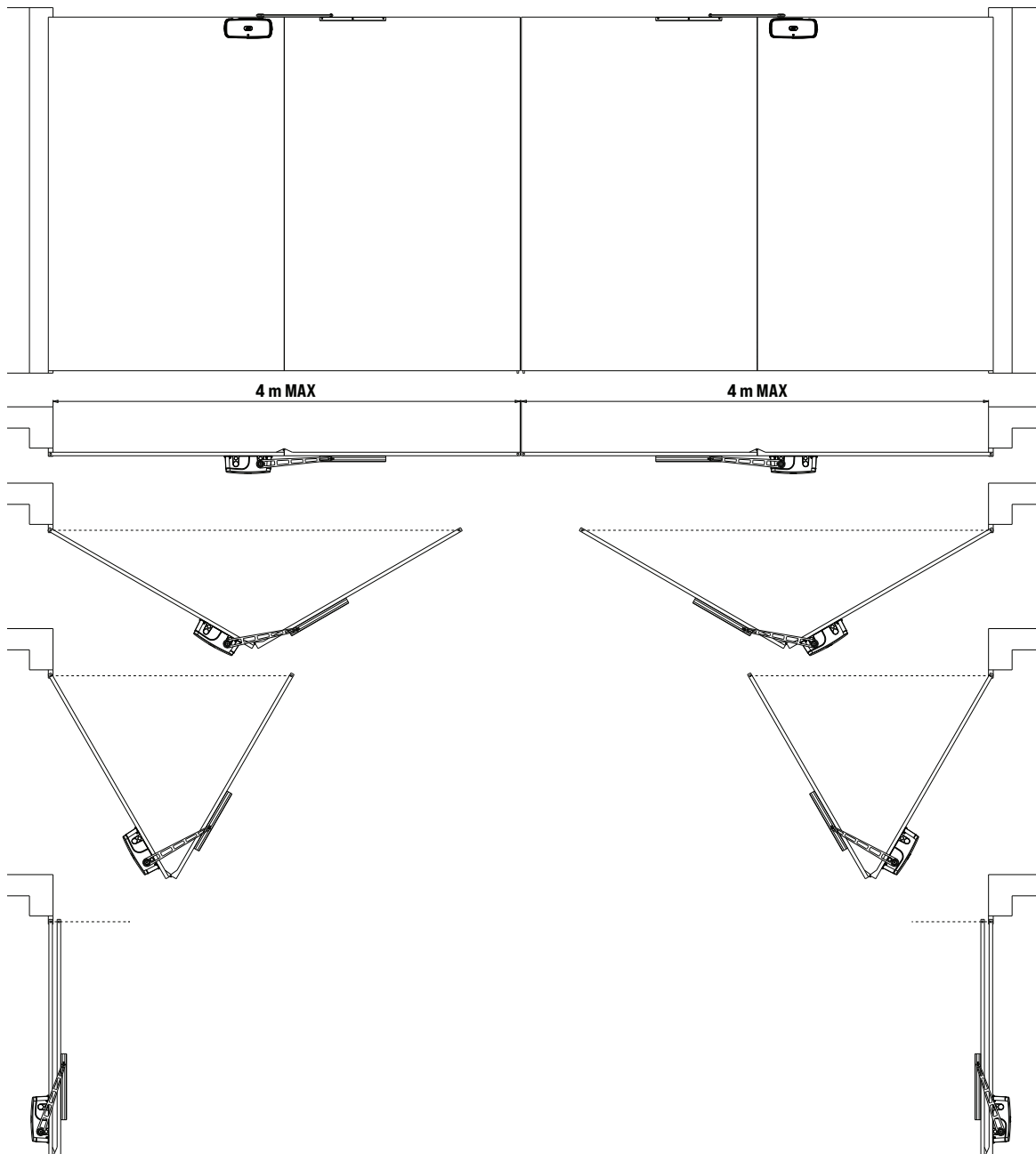
5



6



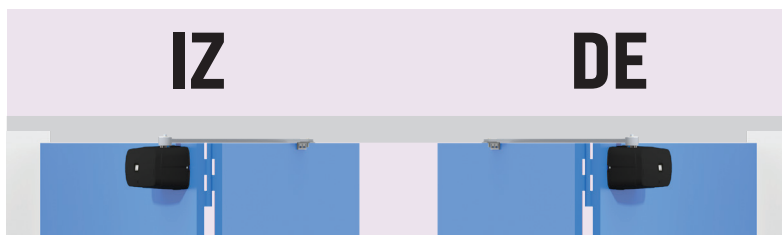
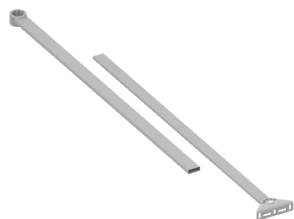
7



8

FIJACIÓN DE LA PLACA DE SOPORTE DEL MOTOR A LA HOJA DE LA PUERTA

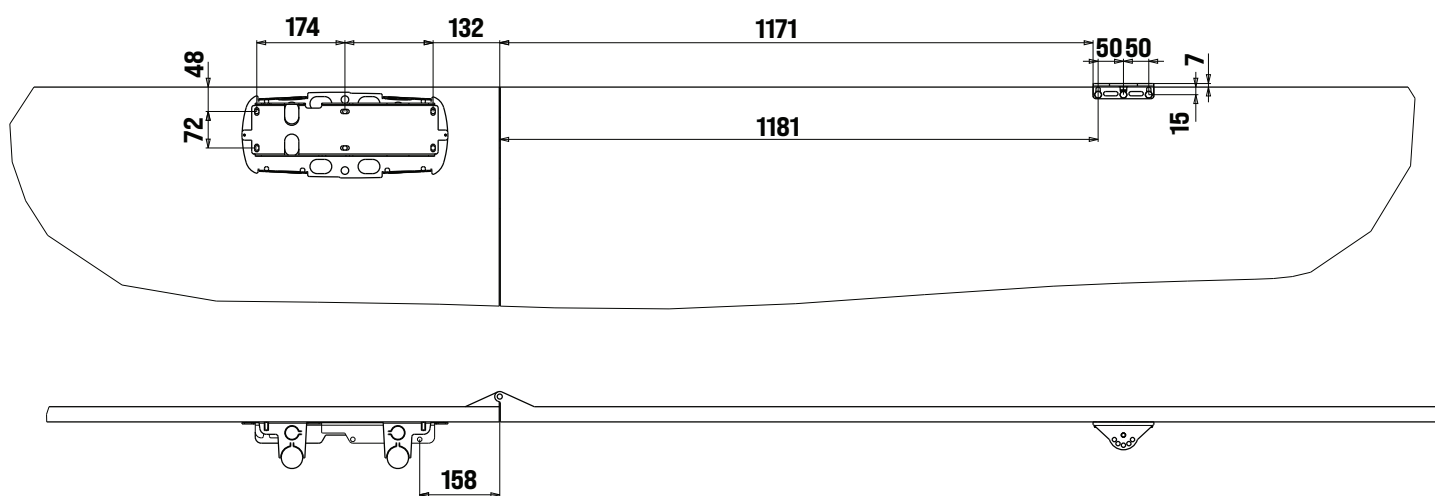
Durante la instalación de PREMIER BIG es necesario respetar algunas medidas para tener un correcto movimiento de la puerta.



ACG8582 Izquierda IZ*

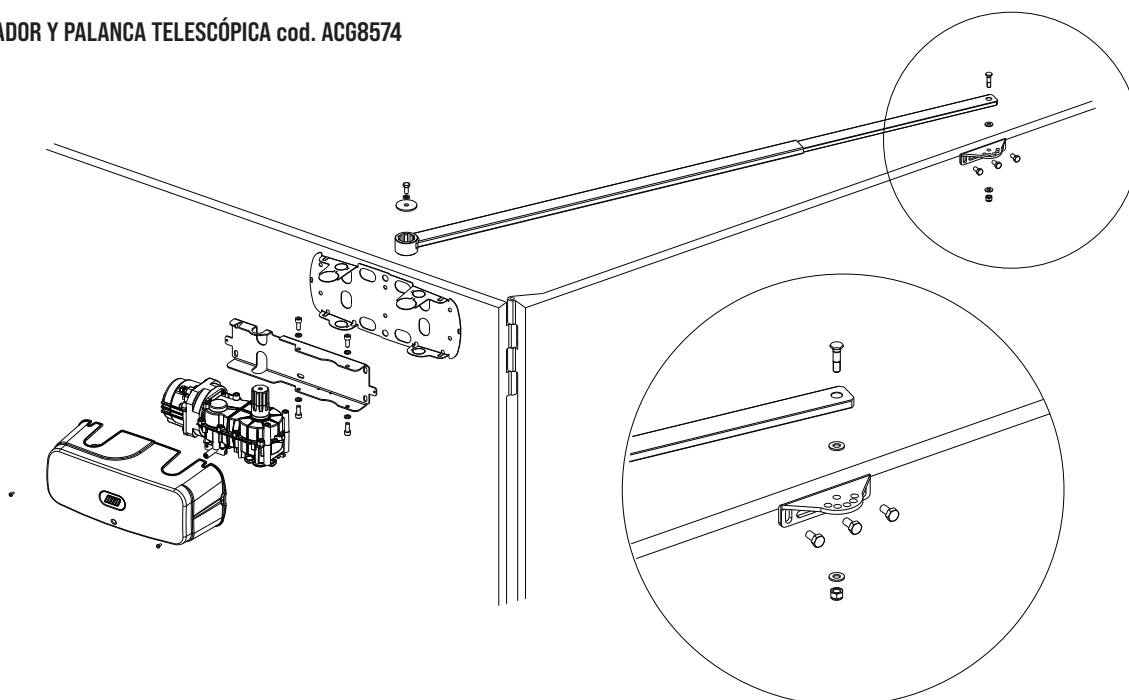
ACG8583 Derecha DE*

*visto desde dentro

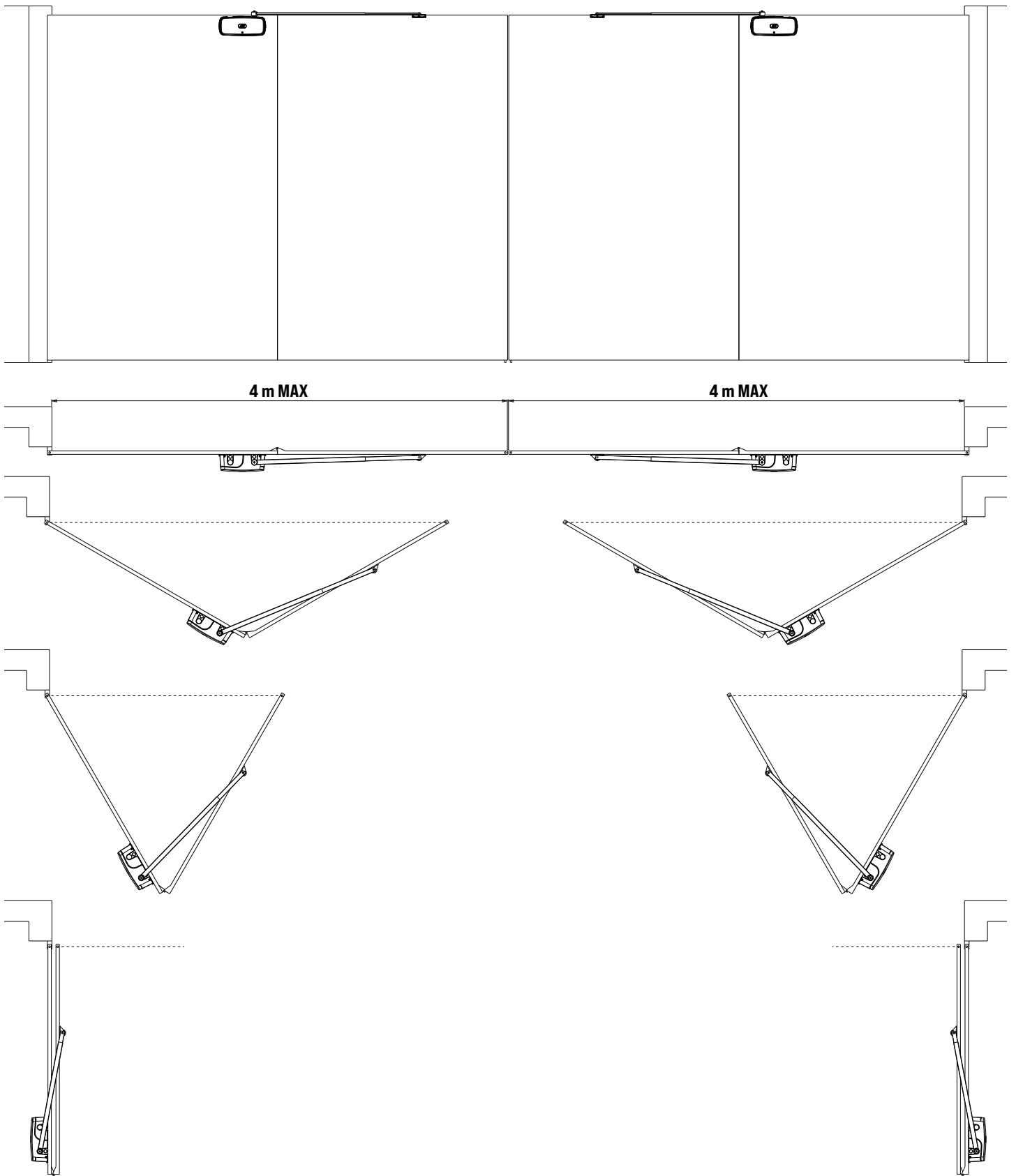


9

CONJUNTO OPERADOR Y PALANCA TELESCÓPICA cod. ACG8574



10



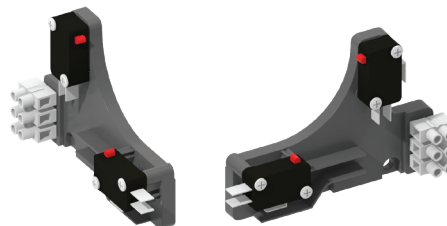
AJUSTE FINAL DE CARRERA ELÉCTRICO cód. AC68570

Consultar el manual de accesorios para proceder con el montaje.

MANTENIMIENTO

Debe ser realizado únicamente por personal especializado después de haber desconectado la fuente de alimentación.

Cada 6 meses engrasar las bisagras y comprobar las fuerzas de impacto de la cancela [EN12453].



LIBERACIÓN DE EMERGENCIA CLAVE

En caso de corte de corriente, para accionar manualmente la cancela basta con introducir la llave adecuada y girarla 180° en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 2) o en el sentido contrario a las agujas del reloj.

DESBLOQUEO DE EMERGENCIA CON SEGURO EXTERIOR

En caso de corte de corriente, para accionar manualmente la cancela basta conectar el cable de acero enfundado (cód. AC68022) por un lado a la palanca de desbloqueo del operador y por el otro a una caja fuerte con desbloqueo código ACJ9071 o código ACJ9078.



Para poder realizar con seguridad el movimiento manual de la puerta, es necesario verificar que:

- en la puerta hay tiradores adecuados;
- estas empuñaduras están colocadas de manera que no creen puntos de peligro durante su utilización;
- el esfuerzo manual para mover la hoja no supera los 225 N para cancelas ubicadas en sitios privados y 390 N para cancelas ubicadas en sitios comerciales e industriales (valores indicados en el punto 5.4.5 de la norma EN 12453).

N.B.: En el caso de cancelas de dos hojas, para un cierre eficaz con cerradura eléctrica, se recomienda utilizar un pestillo mecánico (cód. AC65000).

Este accesorio suele montarse en la base de la primera puerta que se cierra.

Cuando llega la segunda puerta, toca el pestillo y así bloquea la primera puerta hasta el suelo.

La segunda puerta permanece bloqueada respecto a la primera gracias a la cerradura eléctrica que suele montarse a media altura.

AJUSTE DE LA FUERZA DEL OPERADOR

Es necesario utilizar un panel de control electrónico equipado con un regulador de fuerza electrónico.

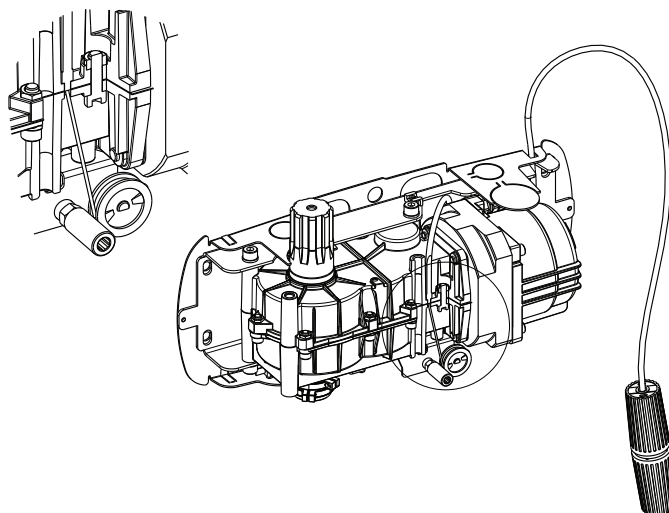
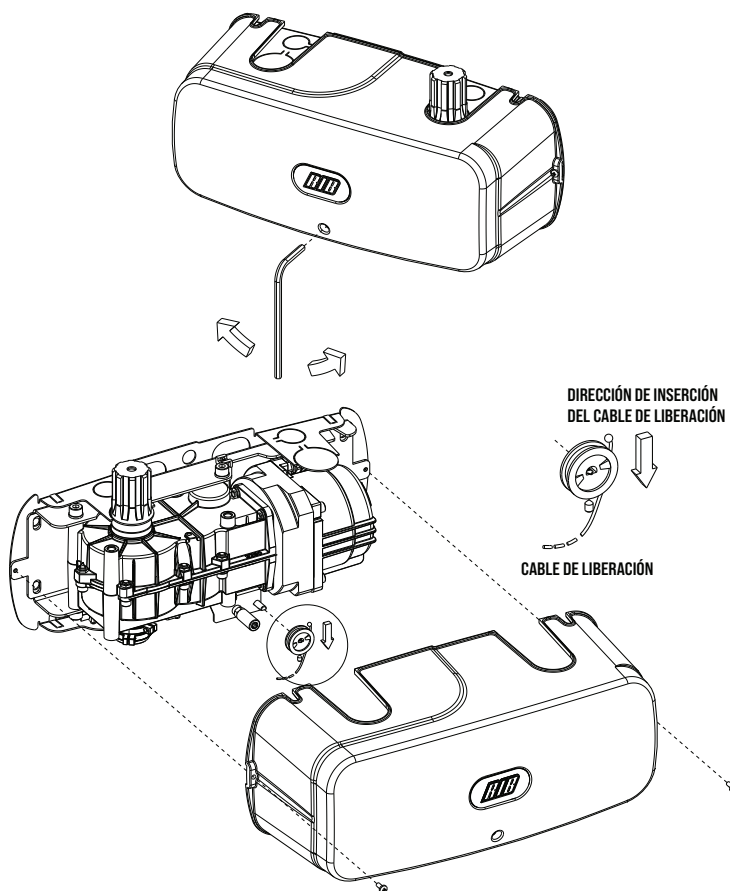
Recomendamos utilizar el cuadro electrónico B2 (para 1 o 2 motores monofásicos).

SEGURIDAD ELECTRICA

Construir el sistema cumpliendo con las normas y leyes vigentes.

Recomendamos utilizar el cuadro electrónico B2 (para 1 o 2 motores monofásicos).

Para las conexiones y datos



OPCIONALES - Para las conexiones y datos técnicos de los accesorios, consultar los manuales respectivos.

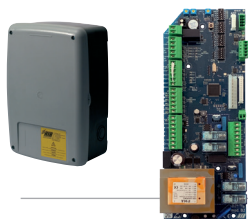
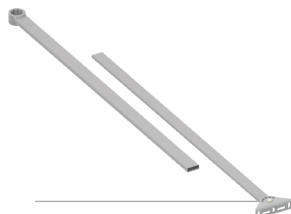


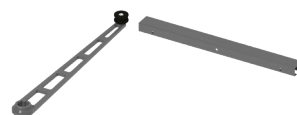
ABB2050 B2-CRX
cuadro (para 1 o 2 PREMIER BIG)
con regulador de fuerza y radio
receptor 433 MHz.
Con contenedor IP 55.
Ir a las páginas 163 y 173



**ACG8570 JUEGO DE FINALES
DE CARRERA ELÉCTRICOS** para
PREMIER BIG



ACG8574 PALANCA TELESCÓPICA
para PREMIER BIG
1005+1011



ACG8572 PALANCA DESLIZANTE
para PREMIER BIG
600+550



ACG8573 PERILLA DE LIBERACIÓN
con cable ACG8022



**ACG8022 CABLE PARA DESBLOQUEO
DESDE EL EXTERIOR**
para conectar a la caja fuerte
ACJ9071 y ACJ9078
L = 5 m



**ACJ9078 STONE - CAJA FUERTE
EMPOTRADA** - para cable ACG8022
con tecla abrir/cerrar, tirador
de desbloqueo, llave tubular y
protección IP 54

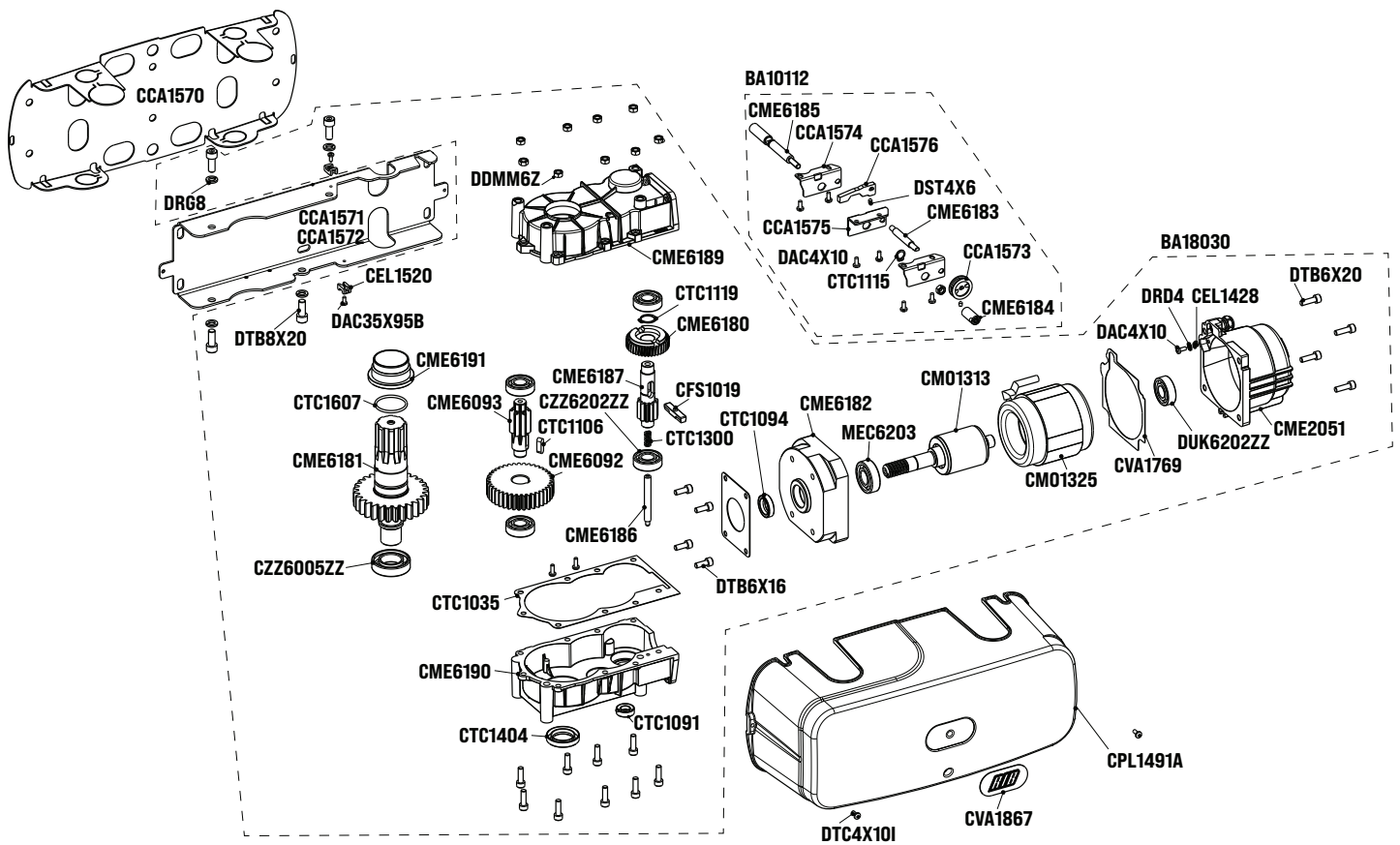


**ACJ9071 FLAT - CAJA FUERTE DE PA-
RED** - para cable ACG8022
con tecla abrir/cerrar, tirador
de desbloqueo, llave tubular y
protección IP 54





PREMIER BIG



AA18030 PREMIER BIG

Codice	Denominazione Particolare
BA10112	GR.SBLOCCO PREMIER BIG
BA18030	RIDUTTORE PREMIER BIG

ACG8582 Longherone sinistro + carter

Codice	Denominazione Particolare
CCA1570	LONGHERONE ANCOR.INF.PREMIER BIG
CCA1572	LONGHERONE ANCOR. SX PREMIER BIG
CPL1491A	CARTER PREMIER BIG DOWN
CVA1867	ADESIVO OVALE K/k500/PREMIER/S
DTC4X10I	VITE TC.CR. 4X10 INOX

ACG8583 Longherone destro + carter

Codice	Denominazione Particolare
CCA1570	LONGHERONE ANCOR.INF.PREMIER BIG
CCA1571	LONGHERONE ANCOR. DX PREMIER BIG
CPL1491A	CARTER PREMIER BIG DOWN
CVA1867	ADESIVO OVALE K/k500/PREMIER/S
DTC4X10I	VITE TC.CR. 4X10 INOX

BA10112 GRUPPO SBLOCCO

Codice	Denominazione Particolare
CCA1573	PULEGGIA SBLOCCO A FILO PREM.B
CCA1574	STAFFA LEVA SBLOCCO SX PREMIER

Codice	Denominazione Particolare
CCA1575	STAFFA LEVA SBLOCCO DX PREMIER
CCA1576	LEVA SBLOCCO PREMIER BIG
CME6183	PERNO SGANCIO EST.PREMIER BIG
CME6184	BUSSOLA SGANCIO PREMIER BIG
CME6185	PERNO SGANCIO PREMIER BIG
CTC1115	SEEGER E10
DAC4X10	VITE TRILOB. TCR 4X10 UNI8112
DDMM6Z	DADO 6MA MEDIO ZINCATO UNI 558
DST4X6	GRANO M4X6 ZINC. P/CONICA UNI


BA18030 RIDUTTORE PREMIER BIG

Codice	Denominazione Particolare
CCM6005ZZ	CUSC. MOT. 6005ZZ ME(C3)
CEL1072	Pressacavo 1/4 gas
CEL1428	CAP.OCCH.5055 T OT STAG.CRIMP
CFS1019	LINGUETTA SBLOC.BOSS/KING EVO
CME2051	CAMPANA MOTORE BOSS
CME6092	CORONA ACCIAIO Z39 MAGIC
CME6093	PIGNONE Z6 MOD 3 MAGIC
CME6180	CORONA BZ PREMIER BIG G-CUSN12
CME6181	ALBERO TRAINO C/INGR.PREM.BIG
CME6182	FLANGIA ADATTAMENTO MOTORE PRE
CME6186	PERNO SBLOCCO PREMIER BIG
CME6187	PIGNONE PREMIER BIG

Codice	Denominazione Particolare
CME6189	SEMICARC. SX PREMIER BIG
CME6190	SEMICARC. DX PREMIER BIG
CME6191	BUSSOLA FLANGIATA BZ G-CUSN12
CM01313	ROTORE C/ALBERO PREMIER BIG
CM01325	STATORE BOSS/PREMIER BIG 230V
CTC1035	SERIE GUAR. ECOPESI/MAGIC
CTC1091	PARAOLIO 8 22 7 GAPI
CTC1094	PARAOLIO 17 28 7 GAPI
CTC1106	PARAOLIO 50 90 10 ATI
CTC1119	SEEGER E17
CTC1300	MOLLA SBLOCCO BOSS/KING EVO
CTC1308	ANELLO DI TENUTA OR 4100
CTC1404	PARAOLIO 25 40 7 ATI
CTC1607	ANELLO OR 3137 (PREMIER BIG)
CVA1599	GRAS STAUFFER GRAFITEX-COM.EP
CVA1769	GUARNIZIONE MOTORE BOSS
CZZ6202ZZ	CUSC. 6202ZZ 15X35X11
DRD4	ROND.DENTELLATA D=4 ZINCATE D
DRG8	ROND.DENTELLATA D=8 ZINC. UNI 1751
DTB6X20	VITE TCEI 6X20 ZINCATA 5931
DTB8X20	VITE TCEI 8X20 ZINCATA 5931
DUK6202ZZ	CUSC. MOT. 6202ZZ JBL2/-ME-86
MEC6203	CUSC. MOT. 6203 ZZ ME JBL25

Dichiarazione di incorporazione per le quasi-macchine - Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, B
Déclaration d'incorporation pour les quasi-machines - Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, B
Declaration of incorporation for partly completed machinery - Machinery Directive 2006/42/EC, Annex II, B
UK Declaration of Conformity - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Einbauerklärung für unvollständige Maschinen - Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, B
Declaración de incorporación de una cuasi máquina - Directiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, B

R.I.B. S.r.l. - Via Matteotti, 162 - 25014 Castenedolo - Brescia - Italy
Tel. ++39.030.2135811 - www.ribind.it - ribind@ribind.it

<p>Apparecchio modello : Modèle d'appareil : Apparatus model : Vorrichtung Modell : Modelo de aparato :</p> <p align="center">PREMIER BIG</p>	<p>Oggetto della dichiarazione : Objet de la déclaration : Object of the declaration : Gegenstand der Erklärung : Objeto de la declaración :</p> 		
--	--	--	--

I seguenti requisiti essenziali della Direttiva Macchine (2006/42/CE) sono applicati e rispettati:

- La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'allegato VII; tale documentazione, o parti di essa, sarà trasmessa per posta o per via elettronica, in risposta ad una richiesta motivata da parte delle autorità nazionali competenti.
- Questa quasi-macchina è conforme alle disposizioni delle seguenti altre direttive CE: **Direttive 2014/30/UE, 2014/35/UE e 2014/53/UE**
- Sono stati applicati e rispettati tutti i requisiti essenziali pertinenti di cui all'allegato I della direttiva UE 2006/42/CE mediante il rispetto delle norme armonizzate applicate che conferiscono presunzione di conformità ai requisiti essenziali specifici delle Direttive applicabili da esse coperti.

⚠️ Altri requisiti e altre Direttive UE possono essere applicabili ai prodotti oggetto di questa dichiarazione.

Les exigences essentielles suivantes de la Directive Machines (2006/42/CE) sont appliquées et satisfaites:

- La documentation technique pertinente est constituée conformément à la partie B de l'annexe VII; ces documents, ou des parties de celui-ci, seront envoyés par la poste ou par voie électronique, en réponse à une demande motivée des autorités nationales compétentes.
- Cette quasi-machine est en conformité avec les dispositions des autres directives CE suivantes: **Directives 2014/30/UE, 2014/35/UE et 2014/53/UE**

Les exigences essentielles pertinentes indiquées dans l'annexe I de la Directive UE 2006/42/CE ont été appliquées, au moyen du respect des normes harmonisées donnant présomption de conformité aux exigences essentielles pertinentes spécifiques des Directives

Européennes, couvertes par de telles normes ou parties de celles-ci.

⚠️ On peut appliquer d'autres exigences et d'autres Directives Européennes aux produits couverts par cette déclaration.

The following essential requirements of the Machinery Directive (2006/42/EC) and UK Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 are abided by and applied:

- The relevant technical documentation is compiled in accordance with Part B of Annex VII; such documentation, or parts of it, will be sent by post or by electronic means, in response to a motivated request received from the qualified national authorities.
- This almost complete-machinery is conformed with the provisions of these others EC directives: **Directives 2014/30/UE, 2014/35/UE and 2014/53/UE** and UK Electromagnetic Compatibility Regulations 2016, Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016, Radio Equipment Regulations 2017
- All relevant essential requirements as given in Annex I of the EU Directive 2006/42/EC have been applied to the product. Compliance with the cited harmonized standards provides presumption of conformity with the specified essential requirements of the Directive covered by those Standards or parts thereof.

⚠️ Other requirements and other EU/UK Directives may be applicable to the products falling within the scope of this Declaration

Die folgenden grundlegenden Anforderungen der Maschinenrichtlinie (2006/42/CE) angewendet werden und erfüllt:

- Die technischen Unterlagen gemäß Teil B des Anhangs VII zusammengestellt; Unterlagen, oder Teile davon, werden per Post oder auf elektronischem Wege übermittelt werden, in Reaktion auf

einen begründeten Antrag bei den zuständigen nationalen Behörden.

⚠️ Diese unvollständige Maschine in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der folgenden anderen CE-Richtlinien: **Richtlinien 2014/30/UE, 2014/35/UE und 2014/53/UE**

- Alle grundlegenden Anforderungen, gemäß Anhang I der Richtlinie UE 2006/42 /CE, angewendet wurden. Die Übereinstimmung mit den genannten harmonisierten Normen sieht die Vermutung der Übereinstimmung mit den festgelegten grundlegenden Anforderungen der Richtlinie vor, die unter diese Normen oder Teile davon fallen.

⚠️ Weitere Anforderungen und andere EU-Richtlinien können für Produkte dieser Erklärung unterliegen angewendet werden.

Los siguientes requisitos esenciales de la Directiva de Máquinas (2006/42/CE) se cumplen y aplican:

- La documentación técnica correspondiente se elaborará de acuerdo con la Parte B del Anexo VII; dicha documentación, o partes de esa, será enviada por correo o por medios electrónicos, en respuesta a una solicitud motivada de las autoridades nacionales competentes.
- Esta cuasi-máquina está conforme con las disposiciones de las siguientes otras directivas de la CE: **Directivas 2014/30/UE, 2014/35/UE y 2014/53/UE**

Se han aplicado y se ha cumplido con todos los requisitos esenciales pertinentes del Anexo I de la Directiva de la UE 2006/42/CE mediante el cumplimiento de las normas armonizadas aplicadas que dan presunción de conformidad con los requisitos esenciales específicos de las directivas aplicables cubiertos por ellas.

⚠️ Otros requisitos y otras Directivas de la UE pueden ser aplicables a los productos cubiertos por esta norma.

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est en conformité avec la législation d'harmonisation de l'Union:

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation and UK legislation:

Die Aufgabe der Erklärung oben beschrieben, ist in Übereinstimmung mit den einschlägigen EU-Harmonisierungsvorschriften:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización de la Unión pertinente:

BS EN 12453:2022
 BS EN 12635:2009
 BS EN 13241:2016

BS EN 55014-1:2023
 BS EN 55014-2:2024
 BS EN 60335-1/A16:2024

BS EN 60335-2-103:2023
 BS EN 61000-3-2/A2:2024
 BS EN 61000-3-3/A2:2024

BS EN 61000-6-1:2019
 BS EN 61000-6-2:2019
 BS EN 61000-6-3:2023

BS EN 61000-6-4:2022

- Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 6 paragrafo 2 della Direttiva 2006/42/CE (Macchine) e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva.
- Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 6, paragraphe 2 de la Directive machines 2006/42/CEE et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive.
- This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 6, Paragraph 2 of the EC-Directive 2006/42 (Machines) and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive.
- Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 6, Paragraph 2 der EWG-Richtlinie 2006/42 (Maschinen) und folgenden.
- Este producto no puede funcionar de manera independiente y se tiene que incorporar en una instalación compuesta por otros elementos. Está incluido por lo tanto en el Art. 6 párrafo 2 de la Disposición 2006/42/CEE (Maquinaria) y sus siguientes modificaciones, por lo cual destacamos que está prohibido poner la instalación en marcha antes de que esté declarada conforme a la citada Disposición.


 (Bosio Stefano - Legal Representative)

Castenedolo, 01-03-2025



AUTOMATISMI PER CANCELLI
 AUTOMATIC ENTRY SYSTEMS

**COMPANY WITH
 QUALITY SYSTEM
 CERTIFIED BY DNV
 ISO 9001**